

教育研究

民國十七年二月創刊

第一卷第一零七期合刊

中山大學附屬

掃除文盲的具體方案

蔡樂生

國文評分的因素分析

余以頌

一個教育定義的商榷

朱智賢

各國教師組織之理想的比較

梁兆康

中學兼辦社會教育功能的研究

嚴永晃

我國中等學校英語教材之史的研究

吳瑰卿

改造我國中學課程的試擬方案

馬鴻述

國立中山大學附屬師範研究所
中華民國三十一年一月

南京圖書公司

本刊最近各期要目：

第一〇二期合刊

第一〇二期合刊

學制問題中心專號

- 三民主義的教育原理 羅廷光
- 教育美學 馬采
- 關於戰時心理衛生問題 保中方
- 關於兒童底一眠時間 阮鏡清
- 小學生作業的錯誤與氣候之關係 富伯祥
- 計算偏相關係數和複相關係數的方法 林錦成
- 美國教育目標之個人修養的教育 許紹桂
- 最近美國中國教育的趨向與問題 方惇願
- 音樂教育論 黃友棣

- 評述短現行學制總年級案 阮元懷
- 現行學制的特性 章益
- 學制改造的關鍵 常道直
- 關於學制的一點意見和兩個建議 唐現之
- 我國現行學制之權衡 王士畧
- 調整 行學制之芻議 方惇願
- 地理學派與教育 梁顯第
- 國民教育的進修問題 周葆儒
- 國民教育的實施與功能 凌思淵
- 中國教育法之新趨勢 孫邦正
- 國民中學與學制改革 成煥瑤
- 雷沛鴻

第一零五期 教育研究法專號

今日心理學專號 要目預告

- 論實驗法 陳立
- 教育之歷史研究法 王寶祥
- 教育之比較研究法 方惇願
- 個案研究法 梁顯倪
- 我怎樣研究教師組織 梁兆誠
- 我怎樣研究中學兼辦社會教育 歐水琨
- 我怎樣研究中學課外活動的改進 丁嘉爾

- 人事心理之範圍及其範圍 曹幸峻
- 國防心理與航空心理 蔡繼生
- 傾向心理學 陳立
- 現代奇異心理學的問題及其研究方法 那維東
- 畧下行爲派與格式心理學派之研究方法 王士畧
- 社會態度及其測量 高覺敷
- 高中加授心理學問題 倪中方
- 民族心理學的基本問題及其研究法 阮鏡清
- 心理測驗的幾個原則的問題 曹日昌
- 讀物標本對於閱讀效率的影響 林潤堂
- 閱讀心理學的幾個重要問題 吳江霖
- 人類心理研究的新發展

掃除文盲之具體方案

葉樂生

一、緣起

論者謂我國社會教育之不發達，文盲之難於掃除，其主要原因厥為我國文字太過艱難。西洋人之習漢文者，恆謂漢字難學，難認，難記，難讀，難懂，難譯，難排，難查，難寫，難打。拿破崙之字典裏無一「難」字，而中國之字典裏似乎每個都是難字！俗稱我國文字為單音制之視覺文字，而西洋文字為拼音制之聽覺文字。單音制之視覺文字，音無專形，一字一形，千萬字千萬形，每字必須單獨學，單獨認，單獨記，單獨寫；非若西洋拼音制之聽覺文字，只須學會二十六個字母及其拼法，則見任何字都能讀，想任何字都能寫也。因此有主張掃除漢字而提倡國語羅馬字或拉丁化新文字者。然漢字有悠長之歷史，通用全國，上下數千年，縱橫幾萬里，漢字實為統一中華民族之最大因素無疑。際此國家多難危存亡之秋，我人更當推行漢字以加強民族意識，借助漢字以發揚民族精神，決無廢除漢字自求滅亡之理。况拼音制之文字不一定適用於方言複雜之我國（試觀注音字母二十幾年來推行之成績究有幾何？）其實漢字並非不難學難認，故吾人目前之問題並非為漢字之存廢問題，而乃為漢字之教學問題。教學如神其法，則文盲掃除，教育普及，實現民主政治，加強民族意識，抗戰建國，實利賴焉。

二、方案

(一) 釐定常用字彙之數目

論者謂漢字之數量太多，既不易學，又不易認，復不易記，難怪我國文盲之百分數如此之高。然我國字彙究竟有多少？吾人似應實地調查，切實解答。兩千年來漢字數量逐漸增加之情形，吾人可

於歷代字彙類得其大概（見表一）。

表一：歷代字彙選增表

書名	編者	時代	字數
倉頡篇	李斯等	秦	3,300
訓詁	楊雄	漢	5,340
說文解字	許慎	漢	9,352
聲類	李登	魏	11,520
廣雅	張揖	魏	18,150
玉篇	顧野王	梁	22,728
廣韻	孫愬	唐	26,194
廣韻	孫愬	唐	26,919
類篇	司馬光	宋	31,819
字通	梅賾	明	33,179
正字	張自烈	明	33,440
康熙字典	張玉書等	清	42,174
中華大字典	歐陽溥存等	民國	44,000

統計我國當前漢字之數量，應有盡有，不外乎四萬五千個。其數目尚不及英文字彙之半（按英文 *Lexicon* 字典序文所載，英文字彙約共九萬七千字）。惟我國文字經過數千年之新陳代謝，累積總數雖近四萬五千，然其中大部分已隨時代變遷，在日常生活上應用極罕。目前通用各種字典之字數平均不過九千零七十二個字，僅佔總數五分之一而已（見表二）。

然字典所以備在生字之用，其字數決非一般民衆所應盡識。我國常用之字究竟數量多少？吾人欲解答此問題，非下一番苦功實地調查不可。在八十餘年前我國有兩位無名英雄應上海長老會印刷局 *William Gamble* 之請，每人各費兩年之苦功，終日辛勞，統計我國常用字彙之數目，並調查各字常用之次第。結果從一百一十萬六千四百七十三個字之文書作品中尋出五千一百五十個不同之漢字，並依各字常用之次第列成等級。此種大規模調查統計之結果實爲全世界研究「常用字彙」之嚮矢。廿年前陳鶴琴根據白話電報，紅樓夢，白話書報等，編造語體文應用字彙，結果從五十五萬四千四百九十八個字中找出四千二百六十一個生字。此外規模較小之研究頗多，茲爲節省篇幅及便於比較起見，綜列成表如下：（見表三與表四）。

表二： 現代廿種字典字數比較表

(徐則敏)		書局	字數
1.	平民空	商務	4,481
2.	小學國	商務	5,832
3.	注音國	中華	6,985
4.	中華新	中華	6,987
5.	中華注	中華	7,188
6.	學生注	商務	7,247
7.	新體國	世界	7,328
8.	新體學	世界	7,970
9.	注音符	世界	7,970
10.	國語學	中華	8,299
11.	新國語	中華	8,483
12.	四角號	中華	8,848
13.	校改國	商務	9,095
14.	縮本新	商務	9,586
15.	詞性分	商務	10,021
16.	中國形	商務	10,482
17.	校改國	商務	11,882
18.	實用學	商務	18,469
19.	新體學	世界	14,178
20.	王雲五	商務	15,431
平均字數			9,072

表四： 外僑編訂之漢字常用字彙

編訂者	生字數
W.A.P. Martin	2,000
Walter Hillier	2,000
J.E. Moncrieff	2,000
Adam Grainger	3,786
P. Kranz	4,000
C.H. Fenn	5,066
William Gamble	5,150

表三： 各家編訂之常用字彙

編訂者	研究對象	生字數
袁深	基本漢字	1,100
平教會	平民千字課	1,282
彭仁山	三民主義	2,184
陳人哲	民衆文件	2,304
周祖蔭	初小國語教本	2,340
杜佐周蔣成莖	商人文件與讀物	2,858
王文新	初小教科書	2,846
教育部	小學初級與字彙	2,711
杜佐周蔣成莖	民衆文件與讀物	2,774
杜佐周蔣成莖	兒童讀物與作品	3,654
王文新	初小高小教科書	3,799
杜佐周蔣成莖	民衆商人與兒童之文件及讀物	4,117
陳鶴琴	白話書報	4,261
敖弘德	普通讀物	4,999
莊澤宣	綜合數家結果	5,282
商務印書館	華文打字機	5,378

表五： 李智綜合前人研究

最常用字彙	占普通讀物百分數
1,000	89
1,500	94
2,000	97
2,500	98
3,000	99
4,000	99.8

據觀上表所列中外各家編訂之漢文字常用字彙，最少者為一千餘字，最多者為五千餘字。洪深之基本漢字乃模仿西洋基本英語辦法，起初擬選千字，嗣以字數太少，不敷應用，遂增添百字，湊成一千一百個字。然尚有極多常用之字不在此基本字彙之內。洪深之補救辦法，即以基本字代替非基本字。例如以「女弟」二字代替「一妹」字，以「兒子的老婆」五字代替「一媳」字，以「海當中的一座小山」八字代替「一島」字，以「那從地裏冒出來的水」九字代替「一泉」字。此種辦法即不致引起笑話，亦極冗長，其最大弊病，厥為破壞實文之一致性，迂迴而不自然。總之無論如何，一千一百個基本字在日常生活上確實不敷應用。平教會之一千二百三十二個字亦嫌太少。然則一般民衆必須學習五千餘字乎？曰，「否」。查華文打字機雖有五千餘字，而常用字盤上不過二千四百零一個字而已。莊澤宣綜合數家字彙雖共有五千餘字，然常用者不過二千八百二十七個字，其餘一千二百四十一個為備用字，一千一百九十四個為罕用字。William Gaidle八十餘年前之文字字彙雖有五千多字，然W.A.P. Martin於一八六三年（距今八十年前），早已獨具卓識而編印其「常字彙千」矣。P. Klein之字彙雖有四千字，然計分六級，而以首兩千字為最重要，最常用。李智綜合前人研究發現最常用之一千字只占普通讀物百分之八十九，而最常用之兩千字則占普通讀物百分之九十七。再學多兩千個字（從兩千至四千）不過增加百分之二點八而已（見表五）。孫總理劃時代之著作「三民主義」包括民族，民權，民生，政治，法律，經濟，及心理社會物質各種建設，範圍既極廣博，內容又極豐富，然據彭仁山氏之統計，其中生字不過二千一百三十四個而已。

（二）探討常用字彙之內容

綜合彭仁山氏及其他中外各家之研究，特定期千個字。此兩千個字乃各家所共認為社會上最常用之字彙。一般民衆如能學會此兩千個字則教育普及文盲絕跡矣。

（三）排列常用字彙之次第

根據各家統計之結果，依照每字平均常用之次數排為等第，并

列成一表，以便由常而罕，順序教學。

（四）從事常用字彙之分析

甲、字形分析 分析此兩千字之字形，以其偏旁或部首為單位，歸納得若干「字根」。先學此若干「字根」，則兩千個字觸類旁通，迎刃而解矣。

乙、字聲分析 分析此兩千個字之聲音（儘國語統一籌備委員會所得，標註國語共四百一十一音）。同音之字，彼此相註；或依其子音母音加以分類，編成押韻之詩歌詞句，既便學習，又易記憶。

丙、字義分析 分析此兩千個字之意義，孰為虛字，孰為實字；或依照文法八種詞品加以分類。或依照日常活動分為衛生、經濟、社會、文化各類之字。

丁、筆劃分析 分析此兩千個字筆劃多寡之分佈，以便教學時循序漸進，由簡而繁。

（五）研究常用字彙之教學

甲、研究各字在學習上，記憶上，認識上，書寫上及應用上之難易。

乙、比較單字法，綴句法，卡片法及看圖法之優劣。

丙、依照六書造字之方法將此兩千個字分為象形字，指事字，會意字及形聲字。並求得其比率（如王筠分韻說文解字得象形字二百六十四個，指事字一百二十九個，會意字一千二百五十四個，形聲字七千七百零一個）。教學時象、指、會、形、指、事字用指事法教之，會、形、指字用象、指、事法教之，形、指、事字用指事法教之，象、指、事字用象、指、事法教之，如此則事半功倍，易學易記。

丁、根據由易而難，由簡而繁，由常而罕三大原則，將此兩千常用字彙編成發揚民族精神，貫輸民權知識，傳授民生技能之教本及課外讀物，教授成年男女文盲，於大後方文化中心之成都或其附近示範縣做一大規模之社會教育實驗，以求教材教法之標準化，俾得推廣各省各縣，掃除全國文盲。

國文評分的因素分析

陳立
以 墳

弁言：本文為浙江大學教育系學生余以墳君廿九年度在立指導下所作之一種研究的初步報告。因日寇犯南寧，浙大由宜山遷避，轉輾途中幾半年，研究工作時被時阻。余君研究亦因時會關係，未克圓滿完成。該研究本意乃在自作文評分中，發現評分者與被評分者之人格特徵，查文章本為一種表現 (Expression)，作者人格應可藉文章而顯出之。近來不少心理學者會用文章以研究人格問題，例如 F. H. Allport, L. Walker, E. Lattara 之「文章與人格特徵」即其一。但評分亦同為一種人格表現，所謂「仁者見仁，智者見智」，從評分中，吾人可測出一種人格的共鳴。故評分不應完全視為客觀所決定，蓋同樣一篇文章，與十人評之，評分高低相差甚大。普通乃將該項評分之不同歸咎於評分信度之不高，蓋以為評分者難免有所差異，然錯誤云者實一籠罩愚昧之幕帷，蓋錯誤必有其原因。自心理學言，錯誤不存在。因心理學乃在研究該項差別 (而非差誤) 之原因。其它科學所憎厭之錯誤，乃為心理學者所寶貴之材料也。

應用因素分析方法以研究心理問題在國內不多觀，作者孤陋，實未曾一觀。然在英美則該方法顯已應用甚廣，原本用諸智力測驗近來則用諸人格測量方面者尤多。茲用該法以研究本問題，因欲借重其犀利之鋒芒，以解決此難結疊百之問題，是亦或值得注意之一點。

立於卅一年春來中大研究國語學，曾圖廣讀本研究而得一結論，唯以種種關係，是項研究之完成，尚需時日，因取余君舊作，稍加刪削，先行發表於此，一以紀念上年粵北之變，一以應吳江霖先生索稿之雅意。

陳立 誌於遷避，卅一年十月

I 過去研究的概述

評分的問題，在過去已經有很多的研究。原因是這個問題，非常重要，則可以影響國家人才的選拔，小則可以影響學生個人的

學業進退。最早的研究，例如在 1915 年 Search and Elliott 會將一本英文考卷，請 25 位英文教員評閱給分，這 25 個分數的好配情形如下：

分數	人數	分數	人數
61-65	1	76-80	31
66-70	4	81-85	23
71-75	19	86-90	23
		91-95	4
		96-100	3

(表一)

他們又將一本幾何考卷請25位中學數學教員評分，其及格分數為75分，而這 人的評分的分配情形如下：

分數	人數	分數	人數
26-30	2	61-65	19
31-35	1	66-70	13
36-40	0	71-75	23
41-45	0	76-80	17
46-50	9	81-85	10
51-55	9	86-90	5
56-60	11	91-95	2

(表二)

1931年Tiggs會將有五個問題的心理健康卷一本，分給21位教員評閱給分，這21人評分的分數分配如下：

分數	人數	分數	人數
20-29	1	60-69	2
30-39	0	70-79	3
40-49	4	80-89	8
50-59	9	90-100	4

從上面幾個例子，我們可以看出同一份卷子，分數相差如何之大，文學試卷，因為難得共同的標準，分數相差很大，這可理解。至於科學試卷，比較有客觀的標準分數應該比較準確，但依照上例，參差也甚大，所以評分錯誤，原因複雜，但概括地說，總不外常誤與變誤兩種，例如評幾何分數，有的人看答案對或不對，有的人看文字的通順與否，有的注重整潔，有的人注重思想的條理，標準不同，評分自然不同，這便是變誤，有的人分數算，有的人分數乘，這便是一般人所謂的常誤。上列例子中的分數相差甚大，原固是常誤與變誤都混雜在內。

但常誤的糾正比較容易的，例如一個人的分數，便把他評的分數加5或20分；分數總，便減10分或20分。如此我們便可糾正他的常誤，計算變誤的方法，通常用相關係數，表示。因為某甲評分是80, 85, 88, 83, 某乙是80, 75, 80, 80, 則甲乙的相關仍然是1.0，那就是說，除了常誤外別無變誤存在（例如我們將甲的評分都加5分則甲乙評分便相等）。因此，越小，變誤便越大。

五、批評

過去的評分研究，偏於錯誤的指出，似乎祇注意於消極的一方面，這方面工作自然也很重要，例如我們測量某城人的高度時，故意選高的人或矮的人，或高的人常自動來應選，得的結果便不可靠，這是一種常誤，一種系統的錯誤，教育測驗中，這種情形，也常發生，譬如目的在測量算術的能力，而問題冗長深奧，目的在測量閱讀能力，而答案需以論文發表，手段與目的迥異，測量如何可靠

至於變誤是偶然的，或正或負，前後不一，例如測常人的高度或體重，稱量多次每次求寸或兩以下數位小數的數值，結果不能一致，又如考試學生時，材料的抽樣不同，計算方法不同，以及評分者的態度與情緒的變化，皆足使結果發生變誤，但這些變誤的原因複雜，過去每用一個相關係數，將它歸統含糊地表示着，我們並不能大進而知道變誤的真正原因。

在一個判斷中，變誤往往比較常誤重要，因為常誤是常在的，正則為正，負則為負，我們不確在判斷的結果中，設法增減一個常數去訂正它，變誤則不如此簡單，因為它沒有一定的正負，判斷次數加增，應用或然觀念，我們可以希望真正負相抵消，但如此則變誤的原因，便因此混淆，我們便無法知道它的性質，因而更沒有辦法有統制它了。

在上述兩種糾正評判的錯誤方法中，也有缺點，任何錯誤的測法，當先知道標準的性質，有標準才知道錯誤的大小，例如常誤則加減變誤的數目，但標準如何決定？一般辦法是採用平均數，但因為各人所採用的標準不同，採用平均數是沒有充足的理由的，例如某人用斤兩來測量，某人用尺寸來測量，某人用升斗來測量；某人用時間來測量，我如何能將他們測量的結果來平均呢？標準根本不同，其平均結果，是毫無意義的，現在用此無意義的結果，來求常誤，自然很不合理，至於變誤方面，或正或負，無從測度，用相關係數，我們固然可以知道變誤的大小，但我們說相關係數時，我們是指一個人的評分和標準的評分求相關，但我們沒有標準，普通用的標準，祇是一種瞎猜的均數，這種瞎猜的均數如何可作科學的根據呢？再進一步說，即使瞎猜可以計算得出，但這種方法仍是消極的，我們要使判斷準確不該茫然消極地計算誤有多少，而該積極地出判斷的標準，假如這種判斷標準尋出，則使各人的判斷有一標準，一切評判，便可溯源求因了。

五、因素分析的理论

因素分析是近代心理學上一個重要的發現。最早的要推 Spearman 的四因子法 (Tetrad-Difference Method) 即

這種方法祇能用於發現一個共同因素，如果有兩個以上的共同因素，四差方法便不能應用。

Garnett 分析 webb 的 r 因素中，又找出 θ 因素來，如此便有 B.W.C 三共同因素，所以他是第一個應用多因素分析方法的，他應用多度幾何 (多度圖) 作分析基礎，這下面的一個公式似乎便是他首先提出的。

$$X = a^2 + b^2 + c^2 + d^2 + \dots \quad (註三)$$

此後在美國 Thurstone 利用行列式的理論而發表重心法。Hotelling 又將 Thurstone 的方法修正而成爲正系法 (Principal Component Method) Hotelling 是用較重均數 (Weighted average) 而 Thurstone 是用簡單均數 (Simple average)。所以在數理上，Hotelling 的方法較 Thurstone 爲嚴密，本實驗初步用 Thurstone 的重心法，原因是較爲簡便，用在初試不妨備舉一點，但以後因爲發現共同因素不過一個，所以仍採用 Spearman 的方法。

本實驗用的是人和人的相關 (Correlating persons) 最早提出此法的是 Bart, Bart 以爲用人與人的相關分析所得的因素可與測驗與測驗的相關 (Correlating tests) (註四) 所得的結果相同，本實驗的結果似乎可以證明此說，此外又有 Stephenson 也會建議用人與人的相關，他用 O 代表這樣得來的相關係數，和用 r 代表測驗相關係數一樣。(註五) 根據這種相關係數，他圖以分析人類的類型，本實驗原來便是懷着這一種目標因而開始的，不幸因時局關係，祇成就一部份工作，實非得已，很覺不幸。

五、實驗目的

本實驗之目的，在看看作文評判者，他們所採取的標準是否相同，若相同時，其佔分有多少，採用人與人的相關法，計算出相關係數的大小，以決定其標準的同異，假如甲與乙所採取的標準相同，他們的相關係數一定很高，乙與丙採取的標準不同，他們的相關

一定很低，因之中與內相關也一定低。

用相關的方法，計算評分者間的相互關係。再從相關係數，用因素分析方法，判明各評分者所採取的標準。因各人所採取的標準多少不同，評判的分數亦隨之大有差別。本實驗的目的，在分析各評分者所採取的標準及各種標準的比重。

從標準分析後，再行比較個人和個人的共同之點及參差之點，從這許多標準上，參照各人的評語，決定共同標準及特殊個人標準的性質。

V、方法

本實驗所用材料，為大學理學院新生入學試證之國文試卷，共一百篇，題目為「純粹科學之重要」，其中消經選擇，但沒有歸類及修改，完全依照原文。共請二人評判，此二人之中，有中學國文教員；對國學素有研究者；及大學高年級學生，但均為男性，評分採用百分制。預先將這一百篇文章，分成十單位。（例如第一篇至十篇為第一單位；第十一篇至第二十一篇為第二單位等）評判者評判分數時，先評每單位的第一篇，即第一、第十一篇；...然後每次評一單位，給以適當的分數。以後即根據每一單位的第一篇分數做標準，順次評判其餘九篇，全數閱完後，再總看一篇，如必要時，可將原評分數加以修改。

在評閱文卷時，遇到特殊好或特殊壞的一段或一句，請評分者在文上加一眉批；全篇閱完後，加一總評語。但此外並沒有任何限制。因之，評分者有充分自由評判的機會。

VI、結果

表一：十四位評判者的分數相關係數表

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
A		465	377	390	328	327	385	432	363	631	126	253	349	382
B	463		636	696	605	456	557	350	611	495	470	465	589	485
C	377	636		490	415	371	450	244	466	393	245	490	576	416
D	399	696	400		326	320	470	199	594	517	462	517	515	323
E	358	605	415	326		488	503	205	488	341	434	497	481	512
F	327	456	371	320	488		401	118	379	340	403	333	361	250
G	385	557	450	470	503	491		219	421	581	418	491	270	455
H	452	356	244	198	205	118	219		241	254	178	233	185	281
I	358	611	466	596	488	379	421	241		486	517	403	392	491
J	631	495	393	517	341	340	581	254	486		212	417	336	348
K	126	470	345	462	434	408	418	178	517	212		399	390	426
L	253	465	490	517	497	585	491	233	403	417	399		406	344
M	349	589	576	515	487	363	270	189	392	336	336	406		480
N	382	485	416	323	512	250	455	281	491	336	426	344	480	

表二：因素分析表

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
F	561	553	579	779	705	597	685	818	705	548	564	668	636	423

表三：根據因素分析計算而得的相關係數表

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
A		479	381	437	393	335	384	178	396	331	316	374	357	350
B	479		579	664	601	599	586	271	601	548	481	568	543	331
C	381	579		528	479	405	465	216	479	437	383	452	432	423
D	437	664	528		549	465	634	248	549	501	439	519	455	435
E	393	601	479	549		421	483	234	497	453	398	470	448	439
F	335	599	405	465	421		409	190	421	384	337	396	380	372
G	384	586	465	634	483	409		218	482	440	385	456	436	427
H	178	271	216	248	224	190	218		224	204	179	212	202	198
I	396	601	479	549	497	421	482	224		453	398	470	448	499
J	331	548	437	501	453	384	440	204	453		363	426	409	401
K	316	481	383	439	398	337	386	179	398	363		376	369	351
L	374	568	452	519	470	398	456	212	470	426	376		424	419
M	357	543	432	495	448	380	436	202	448	409	359	424		396
N	350	331	423	435	439	372	427	198	439	401	351	416	396	

表四：實際與計算的差誤即相關係數剩餘表

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
A		-014	-004	162	-038	-003	601	-126	-028	270	-190	-019	-008	032
B	-014		057	092	604	-003	-029	685	010	-033	-011	-103	046	-046
C	-004	057		-028	-064	-034	-015	026	-013	044	-008	131	144	-007
D	162	092	-028		-023	035	-064	-046	047	016	623	-002	626	-162
E	-038	604	-064	-023		607	-026	-019	-009	-12	006	027	039	078
F	-003	-029	-034	035	607		082	-072	-042	-034	071	131	-017	-120
G	601	-029	-015	-064	026	082		001	-031	141	632	035	-166	023
H	-126	685	623	-046	-019	-072	001		017	050	-031	026	-013	683
I	-028	010	-013	047	-009	-042	-061	017		033	129	-067	-056	052
J	270	-033	044	016	-112	-044	141	050	023		-151	-011	-073	013
K	-190	-011	-008	023	036	071	032	-001	129	-151		023	031	075
L	-019	-103	038	002	027	131	086	026	-067	-011	023		-018	-071
M	-008	046	144	026	089	-017	-66	-013	-056	-073	031	-018		084
N	032	-046	-007	-162	073	-120	025	083	052	-013	075	-071	084	
Σ	900	843	528	694	531	800	675	570	584	1011	811	575	716	846

五、結果處理的說明

本實驗結果的處理：

1. (A) 採用 Thurstone Centred Method 計算第一因素，結果剩餘無多，顯然只有一個共同因素，故採用 Spearman G-Saturation 公式：

(B) 利用 Spearman G-Saturation 公式，得一共同因素。Spearman G-Saturation 公式如下：

$$r_{ag} = \frac{(A - A^2)^{1/2}}{(T - 2A)^{1/2}} \quad (註六)$$

A 每行相關係數之和

A² 每行相關係數和的平方

T = 每行中每個相關係數的平方和

T = 全表相關係數的總和

- (C) 從求得之共同因素，再算 r，而得表三。
- (D) 求其 Residual，而得表四。
- (E) 平均 P.E. 與平均 Residual 之比較如下：

$$P.E. = \frac{0.9748(1-r)^2}{\sqrt{N}}$$

$$P.E. = \frac{0.9748(1-0.171)}{\sqrt{180}} = \frac{0.8098}{13.8} = 0.058$$

$$\text{平均之 Residual} = \frac{9.70}{182} = 0.053$$

以 P.E. 和 Residual 相比較，平均誤差比平均剩餘尚大，故知本實驗沒有第二因素存在。

3. 各人的評語分析，所採取的共同標準次數表

標準	每人採用之次數																		
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N					
題旨	28		29		3			8		19			17	20					
繁簡	16		3		0					7			11	7					
通順	19		20		5					18			18	16					
詞句	9		20		1					6			6	10					
文藻	6		7		0					8			8	6					
別字	2		0		0					1			0	0					
布局	0		2		0					6			1	1					
明白	7		0		0					0			18	7					
組織	3		8		0					4			3	4					
比譬	1		1		0			1		1			0	1					
思想	4		7		1			1		18			7	22					
中旨	7		0		0					7			4	3					
文體	0		0		0					0			2	1					
附註					順為主 評語以題旨通								字為標準 體裁落句子 以思想材料推斷						

依上表的分析，評判者總共大概有十二個大標準：思想，題旨，繁簡，通順，詞句，文藻，別字，布局，明白，組織，比譬，中旨，文體。與我們用因素分析方法所得的結果，似乎有些衝突，因為我們發現一個共同因素，連環素 (Group Factor) 也沒有，這留在下面解釋。

五、結論

(1) 由因素分析的結果，知一位評分者的評分標準，只有一個共同的因素。

(2) 此共同標準的性質，客觀的解釋，可以說是 Spearman 的因素，主觀的解釋，可以說是判斷的暈效果 (Halo effect) 或統一的見解。

(3) 除去共同的標準以外，各人尚有許多特殊的標準，這些標準，因為是各人不同的，似乎是一致所稱為，觀察錯誤的。

(4) 標準儘管不同，但結果常一致，例如本實驗中第十一位評分者，他的評分標準分為七項：(a) 思想 20% (b) 材料 20% (c) 推斷 20% (d) 體裁 10% (e) 段落 10% (f) 句子 10% (g) 單字 10%。他雖然採取這許多標準，分析得有條有理，但判斷並不因此而加準確（即與大數一致）。

(5) 本實驗中，第八位評分者評判最低，有趣的是他往常評判也就最不可靠，這似乎是本實驗的結果之準確的一個旁證。

(6) 本實驗似乎可證明 C. Burt 的人的相關 (Correlating Person) 與測驗相關 (Correlating tests) 可互用。因為我們從人的相關中也得着一個「因素」，與 Spearman 所主張從測驗相關中所當得着的相同。

五、討論

從理論上說來，假如這一百篇作文之中，有幾篇是含有某類型式 (Type)，而評分者又為這類型式的人，則其給予的分數，一定很高；反之，則其給予的分數，必然很低；這是必然的趨勢。假如是這樣，則各人所評的分數參差一定很大，相關係數也很有懸殊，分析出的因素，也不只一個，所以我們用作文的評分，可以推測人生的各種型式，不過本實驗因素分析的結果，只有一個因素，或者和文章的題目有關，因為本實驗所選用的文章，題為「純粹科學之重要」是一種理論的文章，不是抒情、寫景、記事、傳記等的體裁。或者因為這種關係，各評分者的能力型式，不容易顯示出來，但從本實驗評分的分析，大概偏於理論型方面，或者十四位評分者

均屬於理論型的人物。

平素改良考試所採用的分析標準，照本實驗的結果，未必有效，例如第十一位評分者，所採用的，但其共同因素亦很低為 0.20。這表示暈的效果，我們或者可以說，判斷時雖有若干獨立的標準，但這些標準在應用時，未必是獨立的，它們彼此影響着，例如評分者根據第一個標準所得的印象可以影響第二個標準的對象，第二個又可以影響第三個。這樣標準雖多，但各標準並非孤立，結果，便仍免不了因循的印象。

五、應用

通常觀察判斷的可靠或不可靠，多採用信度 (Reliability) 及效度 (Validity) 以決定。假如一個判斷的信度及效度很高，這一個判斷當然可靠。反之，若信度及效度低，這一個判斷當然不可靠。但是用信度及效度來評估判斷的可靠或不可靠，有很多缺點，因為信度及效度的本身就不可靠。通常計算信度的方法，是採用 Split-half method 這在文章評分便無法應用，假如要信度高，則增加問題的數目，但是一個人的判斷的錯誤，往往成一定數 (Constant) 的。換言之，即一人的偏見，在前後的判斷中，常常是不變的，所以不能因題數的增加，而減少他的偏見，照信度計算的方法，把一個人評判所給分數，分為兩半來計算他的信度，因為個人的偏見始終如一，計算出的結果，當然不能有代表性，無論題數怎樣增多，他的偏見終歸一定，所以信度本身就不可靠。既然信度本身不可靠，用它來決定一個判斷的可靠與否，當然更不可靠了。

至於效度的計算，先要採取一種客觀的標準，和現在的所評分數相比較。這種客觀的標準，通常採用過去的成績，或專家評判的分數。但是這種標準，根本就不客觀，因為過去的評分者和專家也各有他們的私標準，現在採用它來做標準，假如此次的評分者和他們的私標準相同，效度當然很高；反之，若不相同，效度一定很低。總之，效度計算所採的客觀標準，仍是主觀，而是一種偏的標準，當然是不可靠的。

總觀信度及效度的缺點，在於標準的難得，本實驗的工作，即

在分析各人評分的共同標準。我們決定一個標準是否準確，是看他所含有共同標準的成分有多少，和他的真正能力相比較，以求得其相關係數，換言之，即與共同標準相對比，再從本實驗的結果上觀察，得知最好的評判者（第二位）的第一因素為0.906；最壞的評判者（第八位）的第一因素為0.096；由此可知第二位評判者所佔的共同標準成分多，當然評分比較地可靠；第八位評判者所佔的共同標準成分少，個人偏見太多，評分比較地不可靠。因此採用因素分析可以決定一個人所用的標準是否和大眾一致，因而決定其評判的價值。

但本研究尚有許多未決的問題，可以留待後來研究的。例如：（1）作者的人格，是否可以表現於文章方面，評判者的人格，是否可以從其評分中反映出來。文章是一種表現，評分也應該是一種表現，所以利用評分的方法，我們應該可以分析人格的類型。

（2）影響判斷有什麼因素？從類型的分別中，我們是否可以辨別出評判人的能力？

（3）在公共因素外，有些什麼因素影響個人的判斷？即評判的信度與效度的差別，在各類評判人中，佔什麼地位？

（4）其他如人的相關與測驗的相關是否在一切情況下都可互相通用？如不然，其限制的條件是什麼？

參考書目摘要：

（註一）Starch, D. and Elliott, E. C. : *The Reliability of Grading High School Work in English* J. School Review Vol. XX, pp. 412-487.

（註二）Starch, D. and Elliott, E. C. : *The Reliability of Grading Works in Mathematics*, J. School Review vol. XXI, pp. 254-259.

（註三）Price, Royal. Soc. Series A, XLV/R, 96.

（註四）Burt, C. : (1937) *The Correlations between Perceptions*, J. Brit. J. Psychol. XXV, P. 39-68.

（註五）Stephenson W. (1933) *The Inverted Factor*

Technique, J. Brit. J. Psychol. XXV, P. 244-321.

（註六）Spearman, C. *The abilities of Man*, J. Appendix XXV, Equation 21.

附錄一：十四人之評語

- A (1) 太簡。(2) 平淡。(3) 對題目不甚了解。(4) 太簡單，更未能得要領。(5) 文不對題。(6) 簡單而未離題。(7) 不通。(8) 冗長浮泛。(9) 欠通順。(10) 冗長不切實際。(11) 第一段尚引論得當，以後詞意含糊，似對題意不甚明瞭。(12) 文雖平淡，見解尚新。(13) 文不對題，不知所云。(14) 欠明白。(15) 立論尚好，措辭字太多。(16) 欠清順。(17) 對題意不了解。(18) 文不對題。(19) 尚清順。(20) 欠明白。(21) 簡潔扼要。(22) 清順。(23) 尚通順。(24) 太簡單。(25) 尚簡扼要。(26) 尚通順。(27) 明白。(28) 空，不切題。(29) 頗能扼要。(30) 尚明白。(31) 尚通順。(32) 不切題意。(33) 簡明扼要。(34) 對題似未論及。(35) 尚可。(36) 稍為拉雜。(37) 通順。(38) 空泛無次序。(39) 尚佳。(40) 東扯西拉，未得要領。(41) 清順簡捷。(42) 議論暢達，措詞句有小疵。(43) 警喻過長，且不甚確切。文字尚流暢。(44) 文意不通。(45) 文不切題。(46) 紊亂無序。(47) 空洞無物。(48) 詞重詞疊而論及本題者又寥寥數語。(49) 文尚清順，起首起跌得當，惜後半未能充分發揮。(50) 毫無層次。(51) 空泛。文詞尚無不通處。(52) 雖文詞尚佳，奈對題意不恰。(53) 簡明有力。(54) 弦外之音，未能中肯。(55) 太簡單，文字欠通順。(56) 起首尚好，惜後半浮泛。(57) 文句尚佳。(58) 對純粹科學未能闡述。(59) 文題不合。(60) 空泛離題。(61) 對題目不甚了解。(62) 欠明白。(63) 論述不當，且詞句不通。(64) 文句不通，譬喻不當。文不對題。(65) 簡明通暢。(66) 詞句有不通處。(67) 根本不明瞭純粹科學，所論亦非是。(68) 所論不當，雜亂無章。(69) 尚佳。(70) 簡單，尚清順。(71) 文不對題。(72) 雜列事實，未能述及純粹科學之重要。(73) 科學與純粹科學不可視同一物。

(74)簡短扼要。(75)對純粹科學未能認識。(76)太簡而又未中題。(77)全篇所論皆科學而非純粹科學。(78)文章尚清暢。(79)尚佳，惟別字太多。(80)對純粹科學似不了解。(81)簡潔扼要。(82)對純粹科學之重要，未能明顯指出。(83)簡單而又未及命題。(84)詞句清順，惟論述無次序。(85)文句欠妥，論述不明。(86)尚通順。(87)尚佳。(88)文句生硬，迂腐且多欠通。(89)前段甚佳，後段去題太遠。(90)未能論及本題，且詞句未清。(91)未能中題。(92)對於純粹科學之重要未有直接之說明，且詞句有欠妥處。(93)後段尚清順，全篇詞句有欠妥處。(94)全文尚清楚。(95)對純粹科學之何以重要，未能論列。(96)論証充分發理盡致。(97)尚清楚，詞句稍有欠妥處。(98)文章尚清楚，對命題之正面未能有所發揮。(99)議論尚好，詞句欠流暢。(100)詞藻板滯不通，論述亦頗不當。

B無

C (1)文句欠妥。(2)頭重脚輕。(3)說理不當。(4)對純粹科學頗有認識，惜「重要」一點未能盡量發揮。(5)雜亂無章。(6)能對題發揮，惟文句尚欠通順。(7)文句不通，雜亂無章。(8)措詞不當。(9)措詞不當。(10)尚可。(11)有語支吾。(12)尚可。(13)立意不當，文不對題。(14)尚可。(15)文句欠妥。(16)文不對題。(17)尚可。(18)所述乃應用科學。(19)尚可。(20)措詞不當。(21)尚可。(22)立論不當。(23)前段尚佳。(24)未能盡量發揮。(25)簡要。(27)所論甚是。(28)尚可。(29)文句欠妥。(30)尚可。(31)尚可。(32)不知所云。(33)對純粹科學認識錯誤。(34)文不對題，措詞不當。(35)文意晦澀，措詞不當。(36)文句不通，文意不明。(37)文不對題。(38)措詞不當。(39)尚可。(40)文不對題。(41)簡潔扼要。(42)措詞欠妥當。(43)說理適合，說理透澈。(44)文句欠通順。(45)尚可。(46)措詞不當。(47)措詞不當。(48)尚可。(49)尚可。(50)帽子太大。

(51)帽子太大，未能對題發揮。(52)尚可。(53)不知純粹科學為何物。(54)文不對題。(55)不知所云。(56)句法不通，其餘更無論矣。(57)不通。(58)文不對題。(59)不明題意。(60)所述應用科學。(61)文意晦澀。(62)有語支吾。(63)句法不通，不知所云。(64)文意枯澀，句法不通。(65)不知所云。(66)不通。(67)措詞不當。(68)文不對題，支吾其詞。(69)尚可。(70)文不對題，文句欠妥。(71)文意枯澀。(72)句法不通，意義含糊。(73)措詞不當。(74)文不對題。(75)不知所云。(76)不通。(77)主意措詞均不當。(78)不通。(79)措詞不當。(80)措詞不當。(81)尚可。(82)有語支吾。(83)文不對題。(84)尚通順。(85)文不對題。(86)不懂題意。(87)尚可。(88)題意不懂。(89)文不對題。(90)文意枯澀，措詞不當。(91)文意含糊。(92)尚可。(93)意義不明。(94)主意尚好，措詞欠當。(95)平淡。(96)尚可。(97)尚可。(98)主意措詞不當。(99)尚可。(100)尚可。

D. (1)文中不題，語句亦多不通處。(11)文辭脆弱。(12)簡當。(13)不合題意。(14)文尚通順，惜不合題意耳。(15)輕重失度。(16)不中題意。

E. (1)尚可。(7)該生所謂科學者，上可預知天理，下可預知地獄，中可應一切萬物之變，偉大哉科學。(11)既不知純粹科學為何物，而文句又欠清順。(12)文字雖欠清順，而對於題意尚能適合一二。(13)文既不通，而又離題太遠。(14)文尚清順。(15)文尚清順。(16)文句不通，缺乏常識。(17)既不了解題意，文句又復蕪雜，全篇無一妥順句，更勿論其組織與立意矣。(18)文字尚清順，舉例亦較佳，如加刪改，尚有可觀。

F無

G無

H (2)本文首段比喻甚切題，惟析理未臻精密。(4)本文對批評科學之意義闡發頗詳，但覺氣弱，宜讀書以濟之。(5)本文能在反覆之說明，持論頗有見識。(7)本文對純粹科學之意義

未能作切切之說明。(9) 本文由應用科學而溯源於純粹科學之理之探求，反覆印証其題旨甚相符合，而立言能見其大，頗具識見。(18) 以上所述與題旨不合，而衣食住行四項需要，與題意更無密切之關係。(21) 針對題旨，文亦暢達。

I 無

J (1) 別字太多。(2) 題意未能闡明，文亦不甚通順。(3) 首尾不相稱。(4) 純粹科學與應用科學未明瞭清楚。(5) 所見太小。(6) 文的組織還稍密。(7) 現今的世界還有地獄嗎？(8) 似嫌空洞。(10) 還好。(11) 詞句不通順。(12) 說理尚清。(13) 無頭緒。(16) 不平。(18) 不會詳論。(17) 解釋尚可。(18) 所見平平。(19) 文字還覺通順。(21) 尚可。(22) 闡明太簡短。(23) 空洞。(24) 尚有所見。(25) 太簡。(27) 語充實點更好。(28) 尚未能達到題意。(29) 比前不切。(30) 不通。(31) 前後語氣不調和。(32) 不切題。(33) 太簡。(34) 完全不合。(36) 太誇美實用科學。(37) 頭重腳輕。(38) 太泛。(40) 複雜。(41) 相較之下，尚覺不凡。(42) 尚有結論。(43) 未深入。(44) 平平。(45) 平平。(46) 不好。(47) 結論尚好。(48) 思路不集中。(49) 尚佳。(50) 結論不凡。(51) 太簡。(52) 不切題。(54) 勉強。(55) 太簡。(56) 說來却也頭頭是道。(57) 稍弱於前篇。(58) 尚可。(59) 堆疊難蕪。(60) 還是實用科學的好。(61) 太牽強。(62) 純粹科學的重要還沒有說明。(63) 沒有說出重要性。(64) 說些什麼。(66) 前後段沒有聯繫。(67) 結果還是說到實用科學。(68) 看國情世不透徹。(69) 空空如也。(71) 難題。(72) 濫調。(73) 太差。(76) 太差。(78) 不通。(77) 濫用古詞。(78) 眼光太淺。(79) 不通。(80) 濫用字眼。(81) 沒有看清題目。(82) 未明題旨。(83) 解釋不當。(85) 沒有看清題目。(86) 與題不合。(87) 尚。(88) 不通。(89) 不通。(90) 尚可。(91) 布局似乎太大。(92) 簡潔。(93) 段落尚顯明。(94) 意未盡。(95) 頭重脚輕。(96) 尚有所見，文章亦佳。(97) 太簡略。

K 以思想材料，並斷，體裁，段落，句子，單字為標準。
L (36) 語多瑕疵。(41) 簡明。(43) 清澈。(100) 語多瑕疵。

M

(1) 立意尚佳，唯文理欠通。(2) 尚通順。(3) 清楚，病蓋多。(10) 末言及純粹科學之重要。(11) 語病極多，文理亦欠通順，且多用無意義之辭句。(12) 簡明。(13) 未能窺出題目之中心思想。(14) 通順。(20) 有語病。(21) 尚清順。(22) 欠通順。(23) 立意行文尚佳。(24) 言簡意明。(25) 簡明。(26) 文不對題。(28) 欠通暢。(30) 不能暢達其意。(31) 尚通順。(32) 既無中心思想，而行文又欠通順。(33) 暢達。(34) 既無內容，復不通順。(35) 各段之間，既不連接，而文字亦欠通順。(36) 無思想，且善用無意義之助字。(37) 用字命題皆未當。(38) 尚通順。(39) 文字雖不佳，立意尚是。(40) 尚通順。(41) 文簡而理明。(42) 立意行文尚稱允當。(43) 文若秋水，一塵不染。(44) 有語病。(45) 尚清順。(46) 尚明白。(47) 簡明。(48) 拉雜。(49) 明暢。(50) 不清。(51) 贅辭多而主意少，有反賓為主之勢。(52) 文字雖尚通順，然意義大謬。(53) 尚明白。(54) 文字尚通，惟立意不佳。(55) 簡而不達。(56) 文理不佳，命題尚覺新奇。(57) 文理不清。(58) 未說及本題。(59) 拉拉雜雜，而尚未言及本題。(60) 未達題意。(61) 行文如雜章則，既失為文之意矣。又復不明題意之所在，以「純粹」應用科學混為一談。(62) 文不對題。(63) 文字尚明白，唯文意未見周圓。(64) 文章既無組織，而造句亦未見通順。(65) 尚通順。(66) 文字欠通，題意未達。(67) 東拉西扯。(68) 欠通順。(69) 言之不無理。(70) 尚簡明。(71) 文白混雜。(72) 拉雜不清。(73) 未言及題旨。(74) 語不達意。(75) 欠通達。(76) 欠明順。(77) 行文尚算明達，唯尚未暢題旨。(78) 文理未見通達。(79) 未見通達。(80) 文白混雜。(81) 尚明潔。(82) 尚簡明。(83) 簡陋。(84) 尚簡明。(85) 文尚清楚，唯尚未點及純

評二字。(80)文極清幽，惜尚未歸題旨。(87)尚清白。(88)文極是，惜不會舉純粹科學之題旨。(89)清通。(90)文尚清白，情未暢達題意。(91)文既不對題，而辭句亦欠通順。(92)命意尚佳，情文欠通暢。(93)文既欠通順，意亦不對題。(94)尚簡明通順，惜有語病。(95)欠通達。(96)命題結構尚佳。(97)暢達。(98)層次分明。(99)尚通順。(100)尚明白。

N. (1)文無條理，語亦含混。(2)尚明白順適。(3)文尚清順，惟不合題旨。(4)文不對題。(5)清順可觀。(6)立論頗佳，惟說理欠詳。(7)語意不清。(8)層次井然，語意暢達。(9)語意無條理不清。(10)雜亂無序。(11)未能將純粹科學之重要性說出。(12)辭句簡潔，惟說理稍欠週詳。(13)文不對題，層次層次。(14)語句荒唐，毫無定見。(15)無的放矢，浪費筆墨。(16)未能認清題旨。(17)後半段理論稍嫌含混。(18)淡而無味。(19)後半段說理較為詳盡。(20)簡潔。(21)題旨認論不清，語意亦含糊不解。(22)詞簡意扼，頗得本題之意旨。(23)內容欠充實。(24)簡潔明暢。25)只說科學之重要，而未能將「純粹」二字點出。(26)後半稍嫌雜難。(28)欠清順。(29)雜亂無序。(30)語句生硬，意亦含糊不清。(31)文白不分，前後行文亦欠妥適。(32)立意欠妥。(33)立論確當，說理明晰。(34)語句欠通順。(35)欠明暢。(36)尚清順。(37)文思欠靈活。(38)層次井然，思路暢達。(39)贅詞太多。(40)東拉西扯，無的放矢。(41)立論頗有獨見之處。(42)文筆秀出，理極明暢。(43)尚明白。(44)立論欠明確。(45)說理欠週詳。(46)立論尚佳，惜語欠修飾。(47)短而精。(48)無條理。

(49)詞簡意深。(50)清順。(51)未能發揮題旨。(52)純粹科學含意而未了解，遠論其他。(53)簡而潔。(54)語意含混。(55)未能道明題旨。(56)題旨不明，立論荒唐。(57)語既欠順，意亦無條理。(58)欠明白。(59)純粹科學之重要性不明。(60)遺棄了「純粹」而論科學重要，似有隔靴搔癢之嫌。(61)純粹科學與應用科學混而為一，而前者之重要性無法說明矣。(62)發明者，科學家，純粹科學三者雖具相當關係，但不能由後者推知前者之重要。(63)層次井然，語亦扼要。(64)文無重心，語欠簡明。(65)尚簡明扼要。(66)語多瑕疵。(67)文理欠通順。(68)後半立論尚佳，惟未能善加說明。(69)只論科學重要，而未論及純粹科學之重要，此實由未認清題旨故。(70)文不對題。(71)說理扼要透關。(72)結構鬆懈，毫無生氣。(73)文不對題。(74)說理欠明暢。(75)純粹科學之本意，不足以說明純粹科學之重要，題旨不清，故成斯論。(77)語句整飾，惟內容似欠充實。(78)欠整潔。(79)雜亂。(80)科學二字含義尚不清楚，更遑論純粹科學。(81)清順。(82)末段尚有可取之處。(83)文欠通順靈活。(84)語清意深，頗能扼要言之。(85)說理欠通順。(86)尚通順。(87)說理週詳順適。(88)簡潔明暢，頗合題旨。(89)後段稍嫌雜亂。(90)空發議論，似與題旨無關。(91)全篇雜難太多，惟末段尚合題意。(92)立論頗有見地，惜未能發揮耳。(93)虎頭蛇尾。(94)欠清明。(95)簡潔明暢。(96)夾敘夾論，頗得題旨之要，文筆亦流暢。(97)無條理無序。(98)清順。(99)後半稍嫌雜難。(100)欠明暢。

一個教育定義的商榷

朱智賢

憶自「束髮受書」以來，就和教育結了不解之緣，但教育究竟是什麼的一個東西，却越來越覺得糊塗。以前學教育的時候，老師們曾經旁徵博引的告訴我們：中國書上如何說，西洋書上如何說，斯賓塞如何說，杜威、桑代克又如何說，結果，說了半天，仍舊是模稜糊塗。其後，我又去教別人，也照樣的這一套，還是可以應過去，但心裡總有些納悶，「教育究竟是什麼」這一問題，縈迴於我的腦際而不安者，誠非一日矣。

孔子說：「名不正則言不順」，我雖不敢自承這正名的重任，但總想為「教育」找出一個較合理而一般的解釋，這其間在書本上下過工夫，也和朋友討論過，我覺得過去所以沒有把教育的意義弄清楚，第一，不能抓住教育本身所獨具的特性，比如「教育是生長」、「教育是發展」、「教育即生活」等等，其實在生長、發展、與生活中，我們固可以找出多量的教育的痕跡，但却不是所有的生長、發展、與生活，都是教育。第二，把教育的意義與教育的價值（功能與目的）混淆了，比如：「教也者長善而教其善者也。」（禮記）「教育不單是求知，……最重要的是人格與公德。」（Herbart）這種之乎說：「刀子是什麼？」「刀子是可以用於殺人的。」「房子是什麼？」「房子是應該住人的。」這叫做「題外不對馬嘴」，所答不符所問。

這幾年，我教教育系一年級的「教育概論」，為了不再把他們弄糊塗起見，曾大着胆子試擬了一個教育的定義，按着這個定義講下去，似乎聽得還好，現在我願意把它公開出來，請同道們不吝賜教。這也並不是什麼發明，不過是把前人、朋友、以及自己的意見加以較「心安理得」的綜合而已。

這個定義的全文如下：

「教育是人類行為之有意的交互影響的一種活動。」

以下逐步的加以解釋：

(一) 教育是一種「活動」(Activity) 非生物的動，只能統稱為運動(Movement)，而且非生物之運動的方式與法則(如風吹、雨降、水沉)亦與生物不同。

(2) 生物具有四種特點 生物與非生物有什麼不同呢？據米勒(I.E. Miller)在其大著「人生教育」(Education for the Needs of Life)中所指出的：

(A) 生物有需要(Needs) 流水、頑石、實無需要之可言，至於植物，則必需日月與空氣等以為營養，而動物則尤甚，動物愈高等，其需要亦愈大。

(B) 生物能有行為(Behavior) 所謂行為即對一定刺激(Stimulus)所引起之反應(Response)。如草木之移向日光，青苔之被迫入水，皆可視為因一定刺激而生之反應，至於人類，則更複雜。

(C) 生物能有適應的行為(Adaptive behavior) 蛙知捕虫以自食，鰍以自保，是即所謂適應的行為，而人類之適應的行為則更多。達爾文氏謂：「物競天擇，適者生存」，一切生物之所以能生存與演化至今日而不中絕者，適應的行為，實有以歟之。

(D) 生物是一完整的有機體(Whole Organism) 生物本身為一不可分的整體，與非生物不同，石塊去其一角，則仍成其為石塊，但樹根其根，人矧其心，則將不成其為樹為人矣。其各部互相關係與聯繫，絕非非生物所能比。

(3) 但並非所有活動皆是教育 活動固為生物所特有，但並非所有的活動皆為教育；換言之，一切生物，固皆有活動，但並非所有的生物皆有教育。教育只是擇其種生物之活動中的某一部分

事實而言而已。以此之故，若大之於小犬，大鳥之於小鳥之某種對於教育意味的活動，謂其與教育之意味相近可也。但嚴格言之，却不得謂之教育。

然則教育係指何種生物的活動而言？曰：

(一) 教育是人類的活動 (Human activity)

(1) 人類為一特殊生物，物有生物非生物之分，固甚明顯。而生物之中，亦非全同一而毫無差別者，就其十者而言：

(A) 生物中有植物與動物，植物與動物雖同具生物之某些特點，但同時亦有其差異之點。

(B) 動物中有低等與高等，自阿米巴 (Amoeba) 以至猿猴為一動物之系列，但以兩者相較，有其相同處，亦有其不同處。

(C) 人類為最高等動物，人類在本上為一動物，但却非全同於一般動物；他立於高等動物之列，但更有為其他高等動物（如猿猴）所不及之處；故曰最高等動物。

(2) 人類具有四種特點，人類究竟與一般高等動物有甚麼不同呢？根據人類進化史來看：

(A) 人有直立的姿勢，人因為勞動生產的關係，最初是把前肢從地上解放出來，而採取了直立的姿態。這最大的好處，是有利於腦的發展，使腦居於全身的頂端而發達成為全身活動之最靈巧的總指揮部。

(B) 人有萬能的双手，自從人直立了以後，上肢的發展乃完全與下肢不同，而尤其明顯的是双手，人的双手是姆指與其他四指對立的，這麼一來，他可以製造許多精巧的工具來滿足他的慾望。所以有人說：「人是製造工具動物」。

(C) 人有思效的能力，人因為有特殊的神經構造，所以在認識上他特別具有一種思效的能力，這就是說，一般動物，只能夠單純的認識外界；而人類更能對於認識的本身加以反省與思辨，這就是我們普通稱之為「思想」(Thought) 的東西。

(D) 人有語言符號，人在勞動中創造了語言，這語言以後發展為文字，語言文字的出現，使人類可以自由的交換經驗，傳遞經

驗，使人類產生了高度的文化，於是他可以逐漸的完全的從動物中解放出來。

(3) 只有人類才有教育，人類與非生物固然不同，即與生靈

(植物或一般的動物) 亦不同，宇宙間的事事物物，有其一般性，也有其差別性，從這裡我們也可以得到理解，比如，樹木需要水分，善狗也吃餵飼，但這却不能拿來和人類的經濟活動相提並論，同樣，我們用方法使樹木彎曲，或教善狗變把戲，也同樣的不能作為教育的活動看待，我們所有的「教育」(Education) 這一用語，其嚴格的而且科學的意義，本來應是專指人類而言。

(4) 但並非人類一切的活動都是教育，教育雖是專指人類的活動而說，但却並非所有的人類的活動都是教育，以前有一些對於「教育即生活」或「生活即教育」這一口號誤解的人，以為所有的生活活動都是教育，因此吃飯、拉屎、睡覺……都成了教育，這麼一來，教育倒無形之間被取消了，因為既然生活都是教育，那麼還要辦甚麼教育呢？所以我們應該理解：教育雖是專指人類的活動而言，但却並非所有的人類的活動都是教育，人類的活動必在一定的條件限制下我們才能呼之為「教育」。

教育究竟指人類生活中的那一種活動而說呢？

(三) 教育是人類行為之交互影響的一種活動 (The activity of mutual influences among human behavior)

(1) 人不能單獨存在，亞里斯多德說：「人是社會的動物」，這話實在一點兒也不差，因為：

(A) 人必須依賴羣體才能生存，人類在原始時代，為了和自然鬥爭，固然非依賴羣體不可；近代社會，尤為明顯，最重要的就是分工合作，比如，我們吃的糧食是來自農民的勞動，我們穿的衣服，是紡織工人辛勤工作的結果；而同時，我們也要盡我之所能去為社會服務。所以每一個人都必然的要和社會發生這樣糾纏不清的關係。

(B) 人的行為是在社會中發展的，人既然與社會結不解之緣，所以他的行為乃是在社會中進行與發展着的，最初，當我們剛一

呱呱墮地的時候，社會上就早已安排好了風俗、習慣、法律、道德等等的天網地羅，誰也逃不出這些東西以外去。雖然個人的思想行動也可以改變社會，但社會與個人相較，究竟社會是較基本而有決定性的東西。

(2) 在集團或社會中人與人必有來往。人既然不能不生活在社會裏，因此人與人就必然的發生來往的關係。這關係從簡單而逐漸複雜，所謂「教育」這種活動，就由此而逐漸萌芽了。

(A) 人與人的來往即行為的交互影響。在人與人來往的過程中，每個人的行為都和別人的行為有着一定的刺激反應的關係，這刺激反應的關係使每個人的行為起或多或少或變化的變化，這可名之曰「行為的交互影響」。

(B) 無意的交互影響普通稱之為模仿。古代人出去漁獵的時候，兒子們隨同一起，父輩們在捕魚捉獸時所表現的勇敢、機警，與所運用的技術、方法，無形之而影響了那些青年少年，他們也無意的照起來，這叫做「模仿」。在模仿中已經有了多量的教育意味的活動了。

(C) 但並非所有的模仿，都是教育。「模仿」中雖然含有多量的教育的意味，但卻非一切的模仿都是教育，因為模仿大多是出於無意的，比如兒子看見父親坐着規規矩矩的吃飯，他也在用飯的時候，坐着規規矩矩的吃，這嚴格講來，仍不能算是教育，生活教育論者雖然大大的稱賞這種活動中之生動活潑的教育性，但通輯的看來，我們對於這種看法，却不願不加以相當的抵制。

(3) 所以，也並非一切的行為的交互影響都是教育。模仿固然是一種行為的交互影響，而且是確實有教育性的，尚且不能且稱之為教育，所以我們也就不能把一切行為的交互影響看成了教育。那麼，要加怎樣的限制，才能稱之為教育呢？曰：

(四) 教育是人類行為之有意的交互影響一種活動 (The social

activity of some (our mutual influences on human behavior)

(1) 所謂「有意的」即把無意的交互影響加以意識的利用。任何人類行為之無意的交互影響，如果一旦被意識的利用而達到一種目的時，就會成爲教育的活動。比如，父親坐着規規矩矩的吃飯，是無意的，但却影響了自己的兒子，這其中，只能說會有教育的意味，但並不能說格的呼之爲教育。可是，父親如果是有意的把「坐着規規矩矩的吃飯」這一活動有意的去影響他的兒子，使他的兒子的行為依照了他所要求的目的而加以改變，這便是「教育」了。

(2) 所謂「有意的」有程度上的差別。所謂有意的交互影響，可有程度上的差別：

(A) 隨意的。如父母有意的教兒童吃飯、睡覺、穿衣等是，這可名之爲「初級的教育形態」。

(B) 計劃的。以一定的組織、材料與方法，系統的去影響他的行為，像現代的學校教育就是，這可名之爲「高級的教育形態」。

(3) 現代所謂「教育」常特別着重於高級的形態。平克維支 Pankvitch 說：「教育學是養育與陶冶的科學。……所謂養育，便是根據了生物學上及社會學上的條件，教育者給予被教育者以有計劃的影響，所謂陶冶，是教育者給予被教育者以同樣的影響，使被教育者有完全而正確的世界觀，更能具備必要的智識與技能。」這可以代表現代人對於教育的看法。

根據以上的理由，所以我重複的說：

「教育是人類行為之有意的交互影響的一種活動。」

[Education is the activity of conscious mutual influences on human behavior.]

末了，歡迎一切善意的批評與指正！

三十一年八月於滬寧。

各國教師組織之理想的比較

(註一)

梁彥康

各國的教師組織，無論在理想上、結構上、或活動上，都有許多不同的表現。就是一個國家之內，亦或同一的參差不一。固然，於參差不一的現象中，我們也不難看出多多少少一般的趨向。此種相同別異的事實，我們正想加以分析比較，而且先從各國教師組織的理想方面着手。系統的認識了各國教師組織的理想，及其為謀達到這個理想而反映出來的進程以後，將來進一步分析比較它們的結構與活動時，就有了一個必要的基礎。

各國教師組織的理想，及其為謀達到這個理想而反映出來的進程兩者之間，事實上都有相當的距離，姑勿論其或遠或近。組織中的成員，往往把這種距離的遠近，作為價值判斷的標準。然而在一個人研究者，不特沒有此種必要，而且沒有可能。在比較的初步工作中，不祇要站在所要考察的組織之外，還要站在所要比較的各國之外，做一個旁觀者，把它們的理想、進程、和兩者間的關係，當做一件事實看。不然，則必有所偏蔽，不是偏於國家而蔽於教師，就是偏於教師而蔽於國家。因為我們假定教師組織是把教師活動和國家活動連結起來的結構的一種，而且是較具體的一種，幾乎可與學校相比，在某種意義上，比學校還要活躍。所謂教師組織的理想，我們就跟着認定至少包含兩種成份，就是教師對教師組織所抱的理想，和國家對教師組織所抱的理想，這兩種理想，不一定是互相衝突的，有時甚至調和一致。這於我們概觀各國的教師組織時，經已隨處發現了。

這種現象，而且像一條中心線一樣，把全部教師組織的事實貫串起來，表現為非常有系統的形態。而最明顯的表現，莫過於教師組織在國家權力系統中的分配形態，其次為教師為其自身組織爭取法律地位的奮鬥情形。差不多前者以國家理想為主，後者以教師理想為主，以此兩者為根據，教師組織就構成了所要追求的理想，而

反映於其組織範圍的形式上。凡此種種理想、進程、和兩者關係的事實，以後將會有較為詳細的比較。

權限的比較

首先，我們考察一下各國教師組織在國家權力系統中的分配形態，也就是認識它們的權力達到什麼限度。

美、英、法、自由主義的國家，對教師組織一向採取「協約控制」的態度。她們的法律實於自由精神，由解體結社權而起的組織，政府不加禁止，而其目的在保護私權，政府亦認為人民在憲法上應有的自由。故此，自由主義國家的教師組織，不祇數量繁多，而且種類複雜。在這個範圍內的教師組織，大抵是教師的自願結合，由下而上的選舉行政人員，自行管理，從事於直接影響教學職業的活動，而以提高教師地位，促進教育為宗旨。在政黨的關係上，它們完全是自主的，或則主動的參與黨政活動，例如法國，有些教師團體表現得很活躍，其教育統一聯合(Le Federation Unitaire de l'Enseignement)便和共產黨密切聯絡，以維護革命的傳統與俄國革命的先例。而其保持中立教師所組成的團體，近年來又與法西斯主義的政治組織互相聯絡。或則團體保持中立，但其會員得以私人資格參加黨政活動，例如英國的全國教師聯合，(註二)並不刻板地與任何政黨聯絡，但每逢選舉，便資助會員中的自由黨，保守黨及工黨的黨員各取得四個議席。又如法國的全國小學教師聯合，(註三)堅決維持勞動組合運動保持獨立的主張，不與任何政黨發生關係，雖有各種立場的教師入會，但並不代表任何黨派的意見。美國教師組織中富於急進性的美國教師聯合會，(註四)尚且自稱沒有附從任何政黨，其他穩健的組織，更為中立，惟關於教育

上的立法運動的政治活動，它們却同時的踴躍參加。

反之，法西斯主義的國家，對於教師組織「直接統制」，國家政黨與教師組織構成羸屬的關係。國家祇容許一個代表一切教師底組織存在，並須受國家政治嚴格支配。如德國的國社主義教師聯盟，（註五）欲使教師滲透主義精神，能為主義而犧牲一切；義大利的法西斯教師協會，（註六）為法西斯黨的直屬機構，其首要的职能，在促進教師及學校職員的繼續發展的意識與熱忱，參加國家的政治生活。它們同樣的受黨的領導，活動一以黨的意旨為依歸，與國家工作密切配合。組織亦由上而下，主持人由國家及黨指派，代表國家。教師組織的權力，至最低限度。此種形態，與國社黨執政前的德國，法西斯黨執政前的義大利的教師組織的權限相比，正猶如其與今日自由主義國家的教師組織的權限相比，成為統制與自由的兩極端。

在協約控制與直接統制間的權力分配形態當中，在自主的與羸屬的政黨關係當中，我們還可以找出一種屬於間接統制的和平隸屬關係的教師組織，蘇維埃共產主義的蘇聯底教育勞動者組合，（註七）便是這種組織的代表。教育勞動者組合，與其他部門的勞動組合一樣，是自願的，羸屬的，而非政府的，黨的組織。其構成系統由下而上的表現一種層形組織，執行人員從選舉產生，教育勞動者之入會亦為自願的。這和自由主義國家教師組織的形態很相似。但是教育勞動者組合在思想上與行動上都受作為蘇聯領導機關的共產黨所領導。組合中黨都有重要的工作人員，以執行黨的政治路線，他們都從間接的與直接的選舉中而設法取得地位。同時，由於集體合約，會員有工作優先權的結果，自願入會幾與強迫入會的性質相等。而法定若干組合以結集全聯一切教育勞動者，尤具有統制意味，並表現它們與法西斯主義國家的教師組織的形態又很相類，所不同者，這祇是一種間接的統制，與共產黨構成一種半隸屬的關係而已。

歐美各國的教師組織，在國家權力系統上表現為協約統制的，直接統制的，和間接統制的三種形態，在政黨關係上，表現為自主

的，羸屬的，半隸屬的三種方式，已如上述。然則中國的教師組織在這些事象中所表現的位置是怎樣呢？從起源來說，中國教師組織初受自由主義國家的教師組織所影響，最先是由教育界的先知先覺者自由創始，（註八）後來演進到教職員聯合會出現以後也是一樣，（註九）政府祇有名義上的監督指導而已。不過，從法令上觀察，中國的教師組織卻不是完全自由放任的。自清光緒三十二年奉准教育會章程起，各級教育會已無形中成為教育者法定的職權團體，在民意機關的選舉中發生一定的作用。但直至現在，政府和教育會本身還沒有力量把一切教師或多數教師結集到教育會的組織來。近年，政府和國民黨為着加強民眾組織的領導，監督指導雖稍積極而歸近統制，惟省縣教育會即使成為省縣黨部或教育行政機關的附庸機構，（註一〇）事實上，這種影響與作用還是不大的。距離德義的直接統制，甚或蘇聯的間接統制尚遠。中國教師組織是位處於歐美各國的教師組織的形態之外。同樣，中國教師組織的政黨關係，也不與歐美各國教師組織的關係方式任何一種完全相似。可是，現在中國的教師組織還未能具體表現一種特質出來，使它能夠成為那三種權限形態和關係方式以外第四種的形態和方式。

性質的比較

教師組織的權限形態主要地反映了國家的理想，至於教師對其自身組織的理想却大部分從其對組織的法律地位的掙扎中表現，所謂教師組織的法律地位，我們須從各國教師組織的性質問題上去考究。若果把各國的教師組織集起來，按其性質而重行分類，就大致可以辨別出四種不同的團體。就是有些偏於政治性的，有些偏於學術性的，有些偏於專業性的，有些偏於生活性的。偏於政治性的組織，如德之教師聯盟、義、教師協會、蘇聯之教育勞動者組合是，偏於學術性的團體，如英國的主任教師會議（註一二）是，偏於專業性的團體，如美國的全國教育協會（註一三）及其州教師協會（註一四）是；偏於生活性的組合，如美國的美國教師聯合會及其地方組

合是，我國的教職員聯合會和勞動組合亦很近似。在自由主義國家裏，這種組合，並不是絕對的，事實上許多團體兼有各種的性質，不過仍有其主導在，例如英國的全國教師組合和法國的全國小學教師組合，便兼備專業與生活的二重性質，惟仍偏重於維護會員利益的工作，盡力改善自己的生活，救濟失業，提個保險，舉行養老備金等。又如美國各州教師協會及全國教育協會，雖亦致力於改善教師待遇，提高教師地位，惟仍偏重於鼓勵進修，悉心研究，以求職業智能的改善。惟從學術性的團體較為純粹。同時，在自由主義國家裡這種區分，也不能絕對的代表國家的，一個國家之內，每有幾種性質的教師組織同時並存，美國便是最顯明的例証，不過，同樣的各國都有一個主導的教師團體，代表一方面的性質，例如英國的全國教育協會是現在北美最強大而重要的教師團體。英國的全國教師聯合會和法國的全國小學教師組合都是各該國領導的教師組織。德國、義大利、蘇聯的教師集會和團體們便不相同了。在法西斯主義的國家，祇有一個唯一的教師組織存在，那些唯一組織的性質都屬於政治性的職業團體。生活性的勞動組合一類的教師團體在德國和義大利，自兩個專政黨分別執政以後，便被消滅，這一類的團體在現在的德義，很難找得法律上的地位。至於蘇聯的教師組織，其政治性固然極大，但完全是勞動組合性質一類的組織，係從英國的勞動組合模倣而來，（註一五），其重要任務，在改善勞動者的生活狀況。但教育勞動者組合的生活性的表現，與自由主義國家的同類團體所表現的迥不相同，後者有時運用其罷工為達到目的的最後手段，而教育勞動者組合與其他部門的勞動組合相同，此種罷工權在法律上雖無明白禁止，但尚未曾加以運用，其安定狀況，正如在德義兩國法令加以禁止一談。綜以所述，我們可以粗畧的分別歐美各國教師組織的性質，就是自由主義國家教師組織的性質，大多數為專業性和生活性的綜合體，但就其主導精神來說，美國偏於專業性，而英法偏於生活性。法西斯主義國家的教師組織具有政治的性質，其維護共產主義的蘇聯的教育者勞動組合則寓於政治性於生活性中。說到中國，教師組織具有學術性，專業性，與生活性三

種而各有其團體，正和美國相同，然而三者在中國同樣落後，很難把它們的主導精神找出來。

各國教師組織的性質既經認識，這樣和教師組織的法律地位發生關連，事實上表現，為於學術性的團體為教師組織中較為單純的片面的而最易為政府認可的一種，偏於政治性的教師組織為特殊國家的法定組織。偏於專業性的職業組織，已得聯合會的存在，則此種合法法存在的經過，有些是非常的艱苦曲折。例如德國最初展開教師組織運動時，原遭政府當局極力反對，後來總能轉移當局對它們採取友誼而中立的態度。總之，教師的結社權的認可，各國早已存在。所往復爭持者，祇在結社權之外，教師進一步要求罷工權的問題，也就是是否與工人同樣組織一類的勞動組合的問題。此種問題，在法西斯主義國家則強力禁止，在蘇維埃主義的國家則間接限制。已有相當的解決外，在自由主義國家還是爭持不已。美國的教師組合及其聯合會，法國的深受工團主義理論影響的教師組合，英國因應工會潮流而興起的全國教師組合，政府對它們，差不多都經過始而禁止，繼而易，終則不得不予以默認的幾個階段。英國禁止公務員罷工的舉動，但全國教師組合，至一九三八年止，在其六十八年的歷史，為確立團體地位，促進會員福利的過程中，曾經罷工二十次，當時並謂，假如將來必要時，還是繼續的舉行。（註一六）不僅如此，自由主義國家較為急進的教師團體，還加盟於勞工團體，以加強自身的力量，如法國全國小學教師便是加盟於勞工總聯合會，（註一七）美國教師聯合會便是加盟於美國勞工聯合會。（註一八）這種加盟行為，亦為一部份人士所反對，稍為態度緩和的，也主張教師團體不能參加其所加盟的勞工團體的聯盟罷工。生活鬥爭性勞動組合這一類教師組織的法律地位的爭取，不祇在歐美各國是這樣的困難，就是在中國的教職員聯合會之偏向生活性，從事於索薪罷課者，亦恆不易得到黨政當局法律上的許可，並不似教育會的組織，疊有規程法令的頒佈以為根據。總之，一部分教師所以抱扎奮鬥以求生活性的組織的法律地位之建立，無非欲為其私權得一鞏固之保障，而謀生活狀況的改善，此種事實，雖

為教師組織的性質之比較中的焦點，但亦祇能產生於自由主義的國中或與之相近的國家中，在統制獨裁的國家，恐將無從提起。

宗旨的比較

一方面根據國家的理想，一方面根據教師的理想，教師組織建立了自己所要尋求的目標——組織宗旨。組織宗旨為其組織的權限與性質的反映。而根據各國教師組織的宗旨，大約約有：1.改善教師待遇。2.提高教師地位。3.建立專業標準。4.增進專業精神。5.增進教學效能。6.研究教育學術。7.影響教育政策。8.發展地方教育。9.推廣社會事業。10.維護宗教信仰。11.貫注國家政治主張。12.促進教師國際關係。但因為國家理想和教師理想的比重各不同，就表現為許多不相同的組合，當中，英美法自由主義國家的教師組織，目標都偏重個人的福利。英法兩國，教師對於自身權利的保護更不遺餘力，法國各類學校，各種資格的教師分頭結合，以保障其物質利益，深受工團主義的理論所鼓動，向政府要求享有與一般工會相同的權利。英國的全國教師組合對於會員的保護最為週到，解散教師原因的調查與援助，保險會更慈善基金的設置與運用，都非常努力。美國的教師組織，除致力於改善教師待遇，提高教師地位以外，對於精神事業，如建立專業標準，增進專業精神，增進教學效能，研究教育學術等，還能够顧及，而且相當着重。不似英法的荒疏。美國全國教育協會明定以提高教師專業的品質與利益，並促進美國的教育為宗旨，惟於國家教育政策的影响，却是自由主義國家共同致力的目標，法國教師，雖於單一學制的不斷努力，英國全國教師組合常把教師的建議和意見獻政府，並在議會中取得教育方面的利益之有效的表達，美國教師組織體於各種教育立法運動的注意，都足以證明，他們也一樣的努力促進教師的國際關係，希望由此而改善世界現狀。尤以美法兩國所表現的為熱烈。(註一九)

德俄等極端主義的國家，教師組織的目標，偏於社會而輕於個人，為達成專政政黨所尋求的國家民族利益者多，為教師本身

開工作者少。譬如德國的教師聯盟便欲使教師深切染上國社主義的精神，使教師服膺國社主義到願意為它犧牲一切的地步。義大利教師協會的特殊功能，第一在促進教師及學校職員的繼續不斷的意識與熱忱，使參與國家的政治生活。因此，會裡的工作常和國家的工作配合，國家要幫助多版，宣傳黨義，搜集家譜時，教師亦得跟着做，否則除名。因此，法西主義國家的教師組織沒有自己的立場，影響政府的力量甚微。這和自由主義國家的教師組織相比，固然距離很遠；就是和本身在國社黨與法西斯黨未執政時候的情形相比，以前影響國家教育政策的目的與活動。(註二〇)也難於承擔。同樣，關於專業的促進和教育的發展，從前的德國教師協會，與義大利的全國教師組合(註二一)和中學教師聯合會(註二二)都非常努力，而且表現輝煌的成就，但自它們相繼受解散後，這種光榮的歷史也跟着打斷了。說到教師國際關係的促進，它們就沒有像自由主義國家的教師組織那樣熱烈。

蘇聯的教育勞動者組合的宗旨，既不像法西主義國家的教師組織那樣的偏於社會，也不像自由主義國家的教師組織那樣的偏於個人，而能於社會發展中較為着重個人的需要。它們的作用，一方面在保障會員的利益，並增進他們專業上和文化上的地位；另一方面在提高當地社會文化的水準。所有一切的集體合約，俱樂部，康樂院，休息所，突擊隊，社會主義競賽，工作研究討論會，以至於領導地方文化等制度與活動，都是要達成上述兩大作用而出發的。固然，教育的勞動者組合，在思想上與行動上是受共產黨的領導的，組合要依黨的正確的政治路線而發展，於此，正和國社主義教師聯盟須受國社黨領導，法西教師協會須受法西斯黨領導一樣，所不同的，就是教育勞動者組合，與法西其他百多個勞動組合同為勞動階級運動的主要戰鬥，它的中央執行委員會會經過過渡：「雖然在我們的組合裡，我們構成一個實體，但我們並不是一個真正的勞動者集團。我們是蘇聯各勞動階級的一個主要部份。所有我們的組合所提出的問題，都是根據一個觀點去考究——即我們的

目的就是整個勞動階級的最終目的。(註二三)它的終極目的是促進勞動階級的利益的。

歐美各國的教師組織的宗旨，有些注重於個人的需要，有些偏重於社會的發展，即使有些能夠於社會發展中兼顧個人需要，但所發展的社會，祇是整個社會中的一個集團——無產的勞動階級。因之所關個人，也不是全民中的個人了。故此，它們的宗旨自然的分成三大類，就是美英法三國教師組織的宗旨是代表個人利益的，德國義大利教師組織的宗旨是代表民族利益的，蘇聯教師組織的宗旨是代表階級利益的。於此以外，中國過去與現在的教師組織，目的的是代表什麼利益呢？中國教師組織運動，自始就分頭並進，各級教育會，則着眼於地方教育的發展，社會事業的推廣，教職員聯合會，則偏重於教師生活的改善，教師地位的提昇，教師修養的增進。教職員聯合會，相當注重滿足個人需要，但不為社會所重視。(註二四)片時組合，終歸歸納，各級教育會雖以國家教育為前提，僅流於形式，有等於無。故此，轉看中國教師組織的宗旨，表面上雖有生活與教育，即個人利益與社會利益兩者的並存，然事實上，所表現者却未能具體化深厚化，如歐美各國教師組織所能代表的一樣。

範型的比較

教師團體的組織範圍，每每受組織宗旨所決定，而教師組織的範型，則為教師組織的理想之具體表現。而所謂範型，是指一國的教師，為各種類型的分頭自行結合，或為各種類型的統納於一個組織而言。綜觀各國教師組織的範型，大概可分為四種，就是：統一的、分化的、從統一到分化的、和從分化到統一的。分別舉例說明如下：第一種是統一的範型，祇是一個統納一切教師的團體。當蘇聯在一九三四年以前，勞動者組合還沒有改組的時候，蘇聯教育勞動者組合便是代表這一種範型。我國各級教育會也可說是屬於這一種，因為在這個團體之內，只知有教育者的存在，而不會問你是教

師，也不會問你是國文教師。第二種是分化的範型，各級各類的教師分頭自行結合，不相統屬。自由主義國家的教師組織一部分可以納入這裡。在美英法三國，小學、中學、師範、職業、大學專科各級的教師，固然各有專業團體，或是同級的教師，也有許多不同的集團。有些是由於所任專科而分別，有些是由於教師的學位和文憑而結合，有些是因性別而組織，就是教派的不同，公私立學校教師的差別，有證教師與無證教師的相異，也分別結合，以維護自身特殊的利益。蘇聯的教師組織在改組以後，已由統一的型改變為分化的範型，從唯一的蘇聯教育勞動者組合，分成十二個以地方和以專科為單位的教育勞動者組合，以適應特殊的適應和管理的方便。第三種是從統一到分化的範型，統一中有分化，統一團體內，設置各級各類教師的分部和分組。國社主義教師聯盟的教育與教學部，包含七個分組。法西斯教師協會也分成五個分部，分別統納各級教師。這種範型為法西斯主義國家所共有，而非專有，在美國，全國教育協會亦可以代表這一種範型。它內設廿七個分部，分別設置各部門各級門的教育工作者，美國各州教師協會同此情形的也很多。還有第四種從分化到統一的範型，各級教師各類教師的團體，組成一個統一的總體或聯合體。例如法國的教育總聯合會，便是一方面包括各府裡各個教育部門和各種學科的教師的府的組合，另一方面包括教育各部門的全國組合。又如英國有人建議組織的「六團體聯合委員會」。(註二五)若果能成功，也屬於這一類。

這四種範型也不是絕對的含有國家性的，往往一個國家之內存在幾種範型，不過仍以自由主義的國家為限。德國、義大利、同樣的屬於從統一到分化的範型，統一中有分化，而且祇有這一種範型。原來這兩個國家在革命前，教師都是分頭自行結合而表現為分化的範型，尤其是德國與英法一樣的紛歧複雜，因級類、性別、教派、訓練等之不同，各有特殊的組織。在此分化狀態中，當日的教師許多渴望能有一個消滅一切界線的統一的團體。斯坎姆(註二六)就在他們面前把這個理想實現，並把德國教師協會原組成爲全國教師的組織的理想實現。差不多與德國同一情形的還有英國，

英國的全國小學教師聯合會，以改名為全國教師聯合會，就是想把這台成爲代表各級教師的團體，但這個理想至今仍未能實現。雖則有些人對於統一的渴望甚殷，建議組織「六國體聯合委員會」，把初、中、高、三階級的教師聯合起來，可是仍有許多困難。不過，這一個統一的企圖，全國教師聯合會還是努力嘗試。和這兩個例証的情形相反的，有蘇聯的教育勞動者聯合會，它的演變，却是在一個統一的類型，由於全國勞動組合的改組，而轉化爲分化的類型。但它的分化還有程度，與自由主義國家教師組織的分化程度還不相同，祇是把學前教育、高等教育及研究機關，政治教育機關三種勞動者分出來，而占絕對多數的中小學的教育勞動者還按地域而團結在一起。中國教師組織的範圍，不祇一種，和英美等國相類。綜而言之，偏向自由的國家，其範圍複雜；偏向統制的國家，其範圍單純。

綜 結

我們比較各國教師組織的理想時，首先考察各國教師組織在國家權力系統中的分配狀態，及各國教師爲其自身組織爭取法律地的奮鬥情形。因爲我們假定此兩者爲各國教師組織的理想所由構成的根據，而前者似偏於站在國家的立場來看教師，後者偏於站在教師的立場來看國家。這些現象從無數紛亂的事實中整理出來。詳細點說，所謂教師的組織在國家權力系統中的分配狀態，就是教師組織的權狀形態，此種形態，在歐美各國的教師組織，以三種方式表現。自由主義國家的英美法是協約式的，法西斯主義國家的德國是直接統制的，蘇維埃共產主義的蘇聯是間接統制的。而此種種形態，與教師組織與政黨間的關係，互爲表裡。自主的，隸屬的，半隸屬的三種關係，與三種形態相互對配。中國教師組織的權狀形態與政黨關係，在許多事實觀察，與上述三者都不完全相似，而却都有一些地方相類，但中國的教師組織仍沒有一種特質使它自己或爲第四種的權狀形態與政黨關係。

教師組織的權狀形態爲國家理想的反映，差不多是站在國家的

立場來看教師。如果站在教師的立場來看國家，對其自身組織的理想，大約份表現於對組織的法律地位的爭執中。這就關聯到教師組織的性質問題。各國的教師組織，都有兩種不同的性質。就是：偏於政治性的，偏於學術性的，偏於專業性的，和偏於生活性的。自由主義國家的教師組織的性質多爲後二者的綜合體，而各有其主導精神。美國偏於專業性，英法偏於生活性，法西斯主義國家的教師組織則偏於政治的性質，而蘇維埃共產主義的蘇聯的教育勞動者聯合會則偏於政治性於生活性中。至於中國教師組織的性質尙欠明確。在此種性質中，最易爲各國政府覬覦者，除政治性爲政府法定外，首推學術性的組織。其次爲專業性的結合，惟此項結合的獲得，已幾經艱阻。於結社權外，復要求罷工權，以成就其生活的鬥爭性質者，則成爲教師組織性質問題之癥結。在自由放任的自由主義的國家，對此亦似不能不加以相當的控制了。在中國，此種生活性的罷工權的爭取，亦無結果。保障私權，改善生活，雖爲各國教師爲要求，但都難得法律上明白的使他們滿意。

各國教師組織的目標，爲其組織權與性質的具體反映。因此，我們就可以看到，英法美等國家的教師組織，宗旨都側重個人權利，雖同時不致忽視社會功能，而仍以個人爲出發點。德國與蘇聯的教師組織，目標却偏重社會而忽視個人，爲達成專政政黨所尋求的理想者多。爲教師本身而工作者少。此兩極端，前者的宗旨代表個人利益，後者的宗旨代表民族利益。而在此兩種極端間，蘇聯的教師組織的目標又爲代表階級利益的。反觀中國，過去的教師組織都還未嘗成一種明確的意識，爲什麼對象而努力，雖則表面上都有所趨向。

組織理想差不多從其組織類型中表現出來，理想許多時候決定範圍的種類。這些種類，就各國的教師組織，大致有四，即：統一的，分化的，從統一到分化的，從分化到統一的。這些範圍，並不絕對代表國家，除偏屬於獨裁的國家表現爲單一的組織類型外，自由主義國家的範圍較爲複雜。但無論其爲單一或複雜，都有一個要求統一的趨勢。

教師組織的領域，若從範圍廣狹，更爲具體化，就表現爲結構系統和活動方式。結構與活動，都是實現一個團體的理想之必要要素，而範圍差不多是這個理想與實踐之間的一度橋樑。

附註

註一：本文爲筆者最近完成的「教師組織的比較研究」之一部份，在整個研究中，發凡起例，是以後一切論述的起點。但若不參看上下文，難免有些生疏晦澀的地方，爲着加強本文的了解程度，特於原有註釋外，多加附註說明，並且首先提出以下幾個要點，以表明本文來往的脈絡：

第一、所謂教師組織 (Teachers Organization) 原有廣狹二義，廣義的教師組織，包括從事教育者的一切學術文化職業娛樂的組織；狹義的教師組織，祇指從事教育者的職業的結合而言。本文的研究對象是屬於後者，因此，本文所稱的教師組織，大概是那些教育工作者，或單祇是從事班級教學的教學工作者，欲謀專業生活的改善與教育事業的促進，高度意識地結合起來，而組成的繼續存在的團體。

第二、本研究的範圍，包括了美、英、法、德、蘇、日蘇聯和中國七個國家的教師組織。

第三、爲說明本文在整個研究中的地位起見，撰將「教師組織的比較研究」內容大綱附錄於后：

緒 論

- 上篇 各國教師組織的比較
- 第一章 各國教師組織概觀
- 第二章 各國教師組織之理想的比較
- 第三章 各國教師組織之結構的比較
- 第四章 各國教師組織之活動的比較
- 中篇 教師組織理論的研究

- 第五章 教師組織之功能的研究
- 第六章 教師組織之發展的研究
- 第七章 教師組織之本質的研究
- 第八章 教師組織之價值的批判
- 下篇 中國教師組織的改造
- 第九章 中國教師組織停滯原因的分析
- 第十章 中國教師組織改造意見的分析
- 第十一章 中國教師組織改造原理
- 第十二章 三民主義中國改造實施

撮 要

註二：英國全國教師組合 (The National Union of Teachers) 成立於一八七〇年，爲英國小學教師最佔勢力的職業集團，一九三九年時，有會員一五四、八七〇人，占全英教師百分之八〇以上。

註三：法國全國小學教師組合 (Syndicat National Des Instituteurs) 的起源亦早，據在一八八四年法國政府頒布工團法，准予勞働工人組織團體的時候，故始終受着工團主義的影響。一九三九年，它有會員十一萬人，而全國公立小學教師總數亦不過十四萬人而已。

註四：美國教師聯合會 (American Federation of Teachers) 是美國一個行動性愈進性的教師組織，創設於一九一六年，標舉「教育上的民主主義，與適應民主主義的教育」的主張。它在困難環境下逐漸發展，一九四〇年時，擁有地方教師組合 (Teacher's Union) 二百個以上，會員達三萬五千人。

註五：德國國社主義教師聯盟 (Nationalsozialistisches Lehrerbund) 創立於一九二七年，國社黨執政後，教育當局遂確定聯盟正式教師團體，並設法解散其他的教師組織

。凡欲從事教學的，都須加入聯盟，該會有會員三十萬人

註六：義大利法蘭西教師協會 (Associazione Fascista della Scuola) 為法西斯黨掌握國政後的唯一的法定教師組織。

註七：蘇聯教育勞動者組合 (Educational Worker Union of U.S.S.R.) 創始於一九一九年，為蘇聯全體教育勞動者唯

一的集體組織。一九三四年蘇聯全部勞動組合改組，它亦分成十二個組合。改組時，全部組合會員人數共有一、二二八、〇〇〇人，占全國教育勞動者百分之八九。

註八：清光緒三十一年，教育先進學堂籌備創立江蘇學務總會，遂為各地教育會肇始的權輿。

註九：民國八年，北京教職員因薪水問題，曾全體辭職罷課。翌年，教職員評議團組織北京教職員公會。(見教育雜誌十二卷一期記事一頁) 以後各大都市就有教職員聯合會一類組織的出現。

註一〇：現在有些省縣教育會，在行政機關上附設於黨部或教育行政機關之內，在經費上亦受黨部或教育行政機關的補助。在主持人員上，與黨部或教育行政機關的關係亦大，教育會幾不多成為黨部或教育行政機關的附屬機構。

註一一：英國的主任教師會議 (Head Masters' Conference) 係在一八六九年創設，屬於一個選擇性的組織。會員以一百五十人為限，凡學校參加這個會議須要它是由一個政府團體管轄的。

註一二：美國全國教育協會 (National Education Association) 起源於一八九七年，由州縣教師協會組成的全國教師協會，後於一八七〇年訂定今名，是現在此美最龐大而重要的教師團體，屬於一個全國綜合性的組織。一九四〇年的時候，增至會員一〇二、四二九人。各州教師協會及地方教師協會，和全國教育協會的關係，並非法定的，祇是加盟 (Affiliation) 的而已。一九四〇年，加盟的地方教師協會

達列一千餘

註一四：美國的州縣教師協會，或稱其為協會，係在一八四五年開始出現的，而以羅德、麻塞、康奈迪克及紐約各州的協會為先導。現在全國各州及各屬地都已成立此種組織。一九四〇年，各州協會會員總數為七九〇、七〇五人，占全國公立學校教師百分之八六。

註一五：參攷白大爾著國立編譯館譯維維共主義新文化第一五三頁商務印書館出版。

註一六：Elsie V. Parker, The National Union of Teachers of England, The Education Digest, November 1935.

註一七：法國勞工總聯合會 (La Confédération générale du Travail) 是一個反對法西斯主義，保障一般勞工和公務員及教育者的利益的組織。戰以前，加入勞工總聯合會的數目還少，但戰事發生後，入會的突然增加，而最初加入者，是小學教師，大學和國立中學的教授亦相繼加入。他們認為勞工的利益和公務員的利益是一致的，加入保護勞工權利的普通運動，於他們有物質上的利益。同時，相信民治主義的基礎在民衆，而政府的權利繫於勞工階級的意思。

參攷 Kandel, J. L. (editor) Educational Yearbook of the International Institute of Teachers College, Columbia University, 1935, Pp. 222-229 及方梓顯著各國教師組織的比較教育研究第八十三期第一六〇頁。

註一八：美國勞工聯合會 (The American Federation of Labor) 是美國勞工份子一個強有力的組織。一般公務員團體之加盟於美國勞工聯合會，原非為其本身取得罷工的權利，而聯合會亦未鼓勵它們罷工，亦不能要請它們參與同情罷工。參攷 D. White 著劉世傳譯行政學第四三三-三四二四頁商務印書館出版。

註一九：美法兩國教師組織和教師，不特踴躍加入許多國際的教師組織，而且創建這些組織。例如：一九二二年法國教師

組合受蘇俄的影響而發起組織教育國際，後更名為教育勞動者國際 (International des Travailleurs l'Enseignement)，為打破現存資產階級制度下的教育與創設自由的學校而鬥爭。一九二三年美國全國教育協會發起舉行世界教育會議，欲從教育上取得增進國際間互助合作的途徑，並因而建立世界教育協會聯合會 (World Federation of Education Association)，以期有永久的密切的努力。在這以前的國際教師組織，都未能夠把法德兩國的教師聯在一起，為彌補這個缺點計，一九二六年，法國小學教師組合聯絡德國教師協會 (Allgemeiner Deutscher Lehrerverein) 成立於一八四八年，在國社主義教師聯盟未成為代表組織以前，是一個重要的小學教師集團。並會同其他各國的教師組織，建立國際教師協會聯合會 (Federation Internationale des Associations d'Instituteurs)，不過因後來德國教師協會解體，德國教師便無形退會。

註二〇：德國國社黨執政前的教師組織，在本世紀初期，對於影響教育政策的工作效力甚大，而各協會對於教育政策意見的不一致，亦為當時德國教師組織繁多之原因之一。

註二一：義大利全國教師組合 (Unione Magistrale Nazionale) 成立於一九〇〇年，為義大利第一個純粹的教師組織，在初期非常活動，它的影响不祇及於學校生活，而且及於自身的立法。大戰後，日就衰頹，以至於解體。

註二二：義大利中學教師聯合會 (Federazione degli Insegnanti medi) 創立於一九〇一二年。一九一四年前，義大利

中等教育改革中任何重要的法案，與富有價值的刊物，都是該會活動的結果，其成為中學優良教師解決疑難的中心且十年。領導的運動中，最傑出的，首推三十年來教育政策的檢討。

註二三：見方悖爾著各國教師組織的比較第一八三頁。

註二四：中國以往各大都市的教職員聯合會多少會有勞動組合的意味，致力於革新罷課的活動，不特當局不滿，有些人竟且以教育的失敗歸一部份責任於此。如胡適所云：「從狂熱的迷信教育變到冷淡的懷疑教育，這裡面當然有許多複雜的原因，第一，是教育界自己毀壞他們在國中的信用。自從民八雙十節以後，北京教育界抬出了「素新」的大旗來替代了「造新文化」的運動，甚至於不卸教員罷課一年以上，以求達到索薪的目的，從此以後，我們真不能怪國人瞧不起教育界了。」——見胡適：教育破產的救濟方法還是教育，胡適論學近著第一集下冊第五三一頁。

註二五：英國的教師組織至今還沒有一個統一的系統，從前有人建議組織一個「六團體聯合會」，即將全國教師組合，工藝學校教師聯合會，和四個中學教師的聯合會結合起來，不過始終未能實現。至一九四〇年全國教師組合舉行特別會議時，舊事重提，組合接受工藝學校教師協會的建議，商定聯合的進行步驟。——見 The School Master and Woman Teacher's Chronicle, August 15, 1940.

註二六：斯次姆 (Hans Schemm) 本為德國巴伐利亞 (Bavaria) 的小學教師，於一九二七年創設國社主義教師聯盟。

中學兼辦社會教育功能的研究

嚴永晃

我們曾從學校教育變遷的軌跡，看出學校兼辦社會教育原是一種調適的歷程，以便學校與社會，教育與生活獲得更完滿更密切的關係（註一）。

誠然，學校制度原是日後社會分工的產物。在原始社會裡，教育在日常生活進行，社會即學校，生活即教育。願當社會經驗日漸複雜，社會生活日漸繁雜之時，社會不得不分工。於是學校的一種制度，以至社會的好幾種制度，次第成立。但是，學校一經成立，即一往無前，無復有限制，演至極端，學校自身自有其天地，課程自身自有其價值，學校為教育青年而教育，不復顧慮其社會的價值。向來教育的理想，雖常有社會的理想為其背景，然大率仍側於個人，柏拉圖說：「教育是使身心達到他們可以達到的完滿狀態」。摩美羅斯說：「教育是全人的發展」。福祿貝爾說：「教育的目的在乎真實的、純潔的、神聖的生命之實現」。這都是側重個人陶冶價值的實現。對於人羣結合的關係尚鮮。向來教育之以個人為主，固亦有其原因在。教師所接觸者為個人的學生，所注意者為個人的品德，所訓練者為個人的身體，所傳授者為個人的知識，所以教育學者常抱着個人主義的見解。這種見解又不只限於教育家，宗教家也以個人得救為主，實業界崇拜個人的成功，社會上崇拜英雄偉人。崇拜個人並不是因為人不是社會的動物，實在因為我們不常注意到人與人的社會關係和社會互賴（註二）。

當然，歷來的教育學者也不是完全缺乏社會的理想。如十八世紀之教育學說以人類全體之社會為最高之理想，承認各人的發達可以有無限的完滿。不過，歷來對於社會的觀念，不是虛誤，即是流

於空泛；不是機械，即是流於主觀（註三）。所以教育學者常注重個人，却忽視個人所賴以生存的社會。惟當社會文化日漸發達，社會生活日漸繁雜之時，社會分工日漸精密，人的互賴亦日漸加深。尤自實業革命以還，人類生活基礎丕變，互賴程度有增無已，所以現代教育的目的，必須體量社會情形，不祇徒使個人發達完滿，并使個人為社會發達完滿。個人既然產生在這個社會，所以他的教育也應當以社會為目的，使能向社會發展。現在，社會現象，瞬息萬變，如果學校教育不能隨同社會發展，教育內容不能隨同社會進步，實不能代表教育的最好意義。完成教育的最終任務。其實，學校既是社會分工的產物，因此，學校必須調適於社會，與社會緊貼密合。「調適」一詞，實蘊涵着人類生存的基本概念。一種生物，要是不獲調適於環境，自干天演，必歸淘汰；一所學校，要是不獲調適於社會，亦何能例外！其所異者：一是生物的調適，一是教育的調適（註四）。教育的調適，不僅改變自體，適應環境，同時改變環境，適應自體，即此之故，學校的功能，固不祇於消極的調適作用，反之，必有其積極的社會任務。

關於學校的社會任務，衆說紛紛，分析起來，至少有三種不同的假定：第一，學校有將過去文化傳繼於當代青年的任務，這是假定學校的任務不在研究流行的問題，而在研究過去的文化，以準備目前的生活。在這種假定之下，足使教育退步。任何人都會承認社會遺業對於教育過程很有貢獻，但因此便認定學校的任務，僅在於此，便未免過甚其辭（註五）。第二，最近十年間，已漸認定學校的任務在使它本身與同代生活問題，發生聯系，它應充分理解現狀，且鼓勵個人研究當代的問題。這是假定學校具有多少責任，以鼓勵社會演進。當它能使學生理解現存社會秩序，并於社會秩序中獲得適當地位之時，學校的責任，方始完成。第三，學校有促進社會

進步的任務，它應該用最簡便的方法，以教化機會，間接影響社會。這是假定學校是接觸整個社會的唯一制度，唯一力量，我們所以文化的基礎。組織學校，就因為它影響於社會各方面的生活（註六）。關於學校的社會任務，成爲近年來辯論的主題，有贊同者，亦有異議者。杜威一派，重視學校的任務，在指引社會，促成較好的社會秩序。康德耳（Kendall）一派，對於此種論調，却作有力的批評。杜威說：「因之，我不以爲學校應着新社會秩序建造者的真正涵義，但當其在聯絡現有社會力量的各種運動中，學校確參與未來社會秩序的建造，此爲事實，而非理論。」（註七），康德耳的意見，却不同此，他說：「美國學校之成就，可遠過於它所做之美國社會秩序建造工作，但它却不能得稍快於公衆允許之前。」（註八）。在康氏看來，學校并不在文化轉變之前，但在文化轉變之後。當社會爲緩慢的進化歷程或爲飛躍的革命，換過所決定而新的秩序業經確立之時，學校隨即被決定。社會所進行的是甚麼，學校所進行的就是甚麼，教師所教授的也就是甚麼（註九）。

賈德（Juda）很生動地闡釋那些反對過重教育的再生作用（Regeneration Function）的人底知覺的與情緒的意態，他說：「由於理念上的鼓勵，學校必須對社會改革有所貢獻，而幫助教育受領導與指引經濟的與政治的。度底任務……此種極端論者，誤解了學校的功。教育底任務在使人民能知覺地判斷社會問題，人民適當地受教育是循着極成地方的，一省的和全國的政府底公共政策而進行的」（註一〇）。

這派主張，是側重在教育底保存功能，側重於保存那些構成社會與維持社會之文物制度的職責，但另一派的主張，恰與這種觀點相反。他們在現在社會的變遷裡，看出許多基本的弱點，因之，他們認爲學校的負責，便在改革社會。社會秩序在許多方面是有缺憾的，故徒使兒童本身適應於現存社會秩序，這是極端不夠的，學校不惟準備應付變動不居的文化，同時必須負責領導社會走上它應走的路。所以，學習的課題，要我們意識地，勇敢地，在現存的社會動盪裡，尋求那有效的重大的轉變，應用來修改課程。

教師是社會的知識指導者，威爾斯（Wells）說：「知識者應該學同引導民衆趨於較高的生活狀態，而知識者中，是包括了教師的」（註一一）。接觸着那件着受苦的，實化的與失望的境况，有些教育專家認爲與其保持現狀，無寧發揚新說。孔次（Counts）說：「遇着這種境况，教師必須……重新估定他的哲學，在社會生活裡負起更積極的任務，并根據這年代的深澈需要以改造學校的課程……教師不能避免參與重組民主主義傳統的實際工作底任務，這種積極的工作，乃新而新的社會而發的」（註一二）。所以社會研究委員會在它的三年報告中，特別申明學校底社會責任：「因爲工業社會是變遷不居的，因之，教育亦隨着永久變動底價值……斷不能謂學校具有純粹的保存的功，而把民族的固定的價值與傳統的遺業，毫無改變的傳給下一代」（註一三）。故魯格（Rugg）堅持新教育的中心問題，應在我們社會秩序的革新與改良，由於教育準備人才，以負起改造社會與促進文明的責任。由他看來，底層的改造是需要的，不過在改造歷程中常會發生種種困難，但是最能克服困難的，也就是教育。這派主張，側重於教育底創造功能，他們相，現存社會制度，距離終點尚遠，最多僅能視爲無窮無盡演進社會制度的一個片段耳。

這兩派主張，其實并不相悖，反之，相即相成，互有輔足之處。我們知道，創造是立基於過去文化基礎之上的，所謂改造，不過是憑藉過去，瞻顧現在，以創造將來耳。所以教育底保存功能之顯赫光大，於我們正有用處。不過，不能因此便認爲教育的能事已盡，因爲我們教育後一代的人，不僅希望他能和我們過着同樣的生活，并且希望他比我們過着更豐富的生活，這就需要我們引導後一代的人，共同建造一個新的理想世界。近十幾年來，世界政治的動向和教育思潮的演變，強迫我們認識一個事實：教師的職務和社會文化的歷程之聯系日益強固，所以教師只能在普通文化的過程中完成其任務，亦只能在社會改造的途徑中實現其教育理想（註一四）。前進的教育思想家，近年來有一種深切的覺悟，就是：社會革新是教育革新的先決條件，在他們看起來，如果社會機構不加以激

度改進。任何學校的設施，以平等進步的理想，其努力必為社會羣勢力所限制，其發展必遇到不足與得的地步。其實改造社會，一方面為着社會，則一方面却為着自己，因為如果社會能夠綿延上進持續發展，自己亦得水長船高，加速進步。(註一五)所以學校教育如果是成為家進社會的一股熱流，那麼進步的社會，對於學校教育正有所貢獻。

二

然則社會對於學校的貢獻為何？我們直接的答覆便是：社會設立了學校，維持了學校，發展了學校，我們知道，學校的理想與目的，常為社會的理想與目的所支配，所規定的，其實，除非學校與社會存在着一條不可泯滅的鴻溝，否則社會對於學校的貢獻，尤屬易見。它不僅在物質方面幫助學校發展，供給學校研究的資源，於經濟的低潮中幫助學校解決實際的困難(註一六)；同時在精神方面給與學校鼓勵：如社會對於專業服務的欣賞，對於實際改進的意見，對於教學效果的評估等，都能鼓勵學校，使永遠處在自新之途中(註一七)。這是顯而易見的事實，我們知道怎樣利用社會的資源發展學校，這是重要的，但是，我們還要知道怎樣引起社會全體的興趣，共同發展學校，這更重要。

要使社會全體對學校發生興趣，首先就要把學校之門張開。即僅就學校校舍一端而言，它的意義，不限於教育兒童，一日只用數小時，還應供給社會使用，充分運用。校舍常是由公眾所建築所維持的，因此在合理要求之下，他們有權使用。社會裡有無數的人，用租稅來維持學校，只因他們沒有學齡的兒子，所以不能直接得到學校教育的利益。若果鼓勵這些人就其目的而使用學校，他們便會覺得他們所繳納的教育租稅，得到直接的代價(註一八)，這是可以其下良好的公眾關係的。我們常聽着社會的呼聲，說學校的建築太浪費了！假若容許社會公用，又何嘗浪費！因此美國教育政策委員會(Educational Policies Commission)在他們的工作信條上

寫着：「教育行政應該根據一定的綱領，計劃供給全體民衆之用，以應近隣社會的需要。」(註一九)。現在紐約市新設立的學校的校舍，便依據這種設計來建築，使學校真正成為社會的中心場所，或「彼此的鄰家」，担負其應當担負的任務。(註二〇)

使學校成為社會活動中心的理想，本早已成為事實，自美國鄉村學校發動學校為社會中心的運動(School as community center or movement)之後，在各國演成普遍的運動。開放學校以供給社會使用，這種意義尚少，必須更積極地利用學校本身的各種條件，設置環境，教育民衆。所謂社會中心是使學校成爲一個社會教育的、知慧的、娛樂的、健康的、和社交的……等的中心，使民衆得貯足其間，自由呼吸教育的空氣。在中國，民衆教育的機構真是太少！十數年來成立的民衆教育館，總數不及二千，平均每縣得不到一所，其他民衆教育的場所，又是鳳毛麟角！所以對於學校的要求，更爲熱烈。教育部發動學校社會教育運動，意在「化除學校與社會界限，使學校成爲社會教化中心」。實施結果，雖未襲人意，但此種努力，却與時俱增。

學校的社會活動中，教師便成爲最活躍最重要的分子。教師當念及其責任之重大，益加努力。一個教師，當其課餘之時，即為社會之一員，其公民的責任比之教師的責任更爲重大。要是社會的責任與專業的責任無輕重難易之時，完成前一種職責實爲完成後一種職責的先導。蓋學校爲人而存在，而非爲語文而存在也。然則教師的社會職責爲何？如果我們審思熟慮，當知其職責非在依存現狀，恭維社會制度，反之，其職責在批判每一種阻滯教化進步的社會現象，激起人民知慧的好奇心，以達到較大教化的可能性，護衛學術與知慧的自由，開導人民的希望與意志達於創造的進步的河床。總之，今天的教師，要使人民浸潤於教化，復使教化滲透於人民。依之，他們的職責，便非在教室四壁之內所能完成。此種社會職責的自覺，足使教師，發爲行動，產生龐大的力量。一個教師，他在完成他的社會職責中，可以完成他的專業的職責；他在滿足社會大多數人的利益中，即能滿足他個人的利益。他在改變社會情勢中，即能改

變自己(註二一)。但此處應即立予註明者：即教師的社會職責的意義，不是僅謂以教師一己的學問道德，影響社會，而是要他們領導學生，運用集體的力量與方式，去改造社會，組織民衆，推進建設中，作為社會的導師。

學生的社會服務，亦非純為服務而服務，而是藉着服務而予以訓練。現在前進的教育家有一個深澈的覺悟，曉得要使學校課業生氣盎然，最直接的辦法就是使他與地方上的利益及職業發生密切關係。如果學校課業與本地情形發生密切關係，不但教材可以豐富。學生方面的原動力可以加強，而且可以增加地方服務的機會。學校既利用地方上各種事業進行教育，則當地的人民，也沒有不因此受着學校的影響的。譬如專拿課本上的許多空談去教公民，既不去應用，也不能應用。實際上無益處，倘使學習公民，從調查社會情形及盡力地方改進事業入手，則必能使地方上的生活狀態感受影響。而社會上也都看見學校對於地方所生實效。大家知道學校對於地方顯利顯了好因，不久就要收果。要是學校把地方服務當作日常正課的一部分，工作不懈，使地方人士認識學校為社會事業中的重要分子，則無不極力維持，補助，或者擴張他的功用。或者直接以勞力，金錢或學校所需要的物品，供給學校。試看賈雷(Grey)地方的學校及因甸奈坡里司(Indianapolis)第二十六公校所收到的效果，便是鼓勵我們(註二二)。現在我國中學的社教工作，所以未能成為策進社會，改造社會的一股熱流，最大原因就是校內工作與校外工作未能配合，其實何止於此，即工作與課業的關係，亦未見緊密(註二三)，所以效用不宏(註二四)。我國中學學生每週工作不過二三小時，假若支配得當，尚有許多空餘時間以服務社會。雖然，這些空餘的時間，用於發展學校本身抑用於社會教育工作，在有些教育學者的意念中，尙是遲疑未決。

假若再深一層追究，便會知道這種遲疑，實是過分。試就課程一項來考慮；我們知道課程是生活的雛形，故社會上有何種生活，課程上即應具有何種要素。學校的課程，實為實際生活的反映，其所異者，課程能將同類經驗排列，而在實際生活上則各種經驗雜亂

無章而已。課程的通性有三：一是地方性，二是時代性，三是保守性(註二五)。因為我們實際上不能訂定各地方的普遍課程，祇在各地地方變化的圓周中，何可發見若干共通的核心耳。時代性者，靈時之常變，亦猶地之常異。課程既不能不隨地而異，自不得不隨時而變。故可為一時代的社會編圖者，未必不為他時代的社會編圖。彼得(Peter)說：「顯然沒有一個靜的課程，能為這個動的社會之真實的小形，一個能够盡職的課程，應該永久是在編製之中的(Eternally in the making)——永遠在發展，永遠在適應，能察覺社會環境的變動，就如晴雨計能察覺氣壓的變動一樣」(註二六)。可見課程對於外界環境，當如晴雨計之對於氣壓，常有升降，方能實際調適，而此種靈活的適應性，不能僅求諸固定的課程，亦不能僅求諸校內的活動，應張開學校之門，讓學生到社會去，使社會的實踐活動中，感受環境氣壓的升降。

誠然，學校教育祇能傳授一部分的生活要素，而大部份的生活要素，却從社會實踐中求得，學校員生到民間去，而其結果，學得了怎樣做人，怎樣做事，學得了一切的一切(註二七)。從而，增加了生命的光輝，增加了生命的活力，在我們看來，這是必然的結果，實無足驚異。

三

現在再從心理學的園地來觀察，更會深信社會的氣壓，在影响着并支配着人的生長。人是社會的動物，從來就不能免除社會的影響。近一二十年間，得着心理學家的暗示，益感社會環境對於人的生長影響的重要(註二八)。這些心理學家約可分四派：

行為學派心理學家如華特生(Watson)，賴希來(Loshley)環境派(Weis)等特別重視刺激和環境，而根本否認一切本能和遺傳。他們看來，人格的形成完全依賴於環境，只要能支配環境，即能支配人類的一切行為。但所謂環境，是整個的社會環境，學校內的情況，不過是其中的一極小部分，所以要支配兒童和青年的行為

，不能不控制其整個的社會關係。

心理分析學派心理學家如佛洛德 (Freud) 亞得爾 (Odier) 等在攻擊病人生活史時，常發見精神病態之種種社會的原因。足見精神病是社會造成的 (註二九)，精神病的治療有賴於社會關係的調整。基此理由，他們進一步推論，兒童整個人格之正常發展，亦有賴於整個社會關係的調整。

依完形心理學派心理學家考夫卡 (Koffka) 的說法，心或精神并非個別原素的總和，而是超於原素之總和的，是有完形和圖案的。所以人類的行為亦是整個的，有完形的，是一串珍珠，是一部樂曲。從另一方面看，環境中的種種事物和其關係亦是有圖案的，有完形而不可分割的東西，整個的環境影響於整個的機體，所以人類的行為依賴於整個的社會環境，人格的正常發展依賴於整個社會文化的調整。

最後，依文化學派迪爾泰 (Dilthey) 施彭郎格 (Spranger) 等的說法，人類主觀的精神活動可分為生物，經濟，美術，理智，宗教等類型，這些類型的活動和環境發生交涉而產生相當於這些類型的文化。同時，這些類型的文化影響於人類精神活動又產生各種類型的健全人格，整個「文化材」即是陶冶青年人格的原料，青年人格亦只能在整個文化環境中生長。

根據上述四大派心理學家研究的結果，我們知道青年人格的培養依賴於整個社會環境的支配；沒有合理的社會機構，健全人格的陶鑄即便非不可能，亦是困難的。故學校員生，深入民間，「除舊布新，轉移風尚」，一方面，足以促使社會進步，他方面亦足以加速自身的發展。

然而，學校員生，深入民間，服務社會，教育民衆，是否足以影響課業，降低學術？於此，不無疑問，惟據實驗結果，證明一個人沉思默索，不若共同學習，在校內交文字學字者的學業，不若參與團體活動者的成績，因此，前之疑問，今可釋解。

試舉例來說，美耶博士 (Dr. Ejaor) 曾就默書，心算，筆算諸科間測驗兒童獨學與共學的差異，結果發見共學者的成績，無論

在性質上，分數上，速度上，均勝於獨學者，屈立恩博士 (Dr. E. Platt) 曾用旋轉機軸之試驗，初令一人獨試，結果不及多人同試之速。梅曼 (Meumann) 更進一步作正確的測驗，用動力器 (Dynamometer) 以測驗七人，結果一人獨試時成績最低，教師監視時成績稍大，教師不在而由其他學生監視時成績最大 (註三〇)。故心理學家承認團體刺激之力極大，一人之動作，可以引起他人之動作，一人之自律，可以引起他人之自律，倘無團體的暗示，則無從引起模仿與競爭，不但不能促使個人達到共同標準，且不能令個人標新領異，創造前進。威斯頓 (Wrightstone) 最近曾從各方面把參加活動的學生與不参加活動的學生，加以比較，結果知道參加活動的學生，社會的關係較優，自我創造與合作行為相等或較優，個人態度，思維批判，有價值的活動底估價及在校裡的技能等方面的發展都較優 (註三一) 所以藉着種種活動以訓練學生，并非理想，而是事實。

其實，中學階段的青年，已漸漸入於社會成熟 (Social Maturity) 的階段。所謂社會成熟是指個人內在因子與外在因子之長成與發展，使已適合於人，復使人適合於己 (註三二)。在入底交互作用 (Interaction) 底歷程中，羣性底表現最為熱烈，中學教師必須承認：中學學齡一經開始，我們所處置的便是「造成社會」的動物，他們的行為是離開衝動的標準而符合社會行為的標準，一舉一動都有其社會的背景，青年人尋求其同類社會的這種毅力與熱誠，在青年人是會產生最有力的而巧妙的勢力的。

隨着羣性的發展，同情的情緒亦日漸滋長。同情雖非必然地產生於羣的本能，但在羣體中却使它有發展和訓練的機會，在青年期之前，更顯著而有意義的同情却未表現，自此時起以至終身，它却成爲品格和行動的基本要素。青年人不易於感受同情的刺激，同時他還切望自己的感情能傳達於團體中的他人，而獲得對方的反應。如龍善於控制其表現，同情都是一種具有社會性的努力。正如鮑爾孫 (Paulsen) 所說：「同情的感情和衝動是形成社會道德的自熱基礎」 (註三三) 同情是一種衝動，如能指導得宜，便能聯合個

人和團體的感情和行為。它使人瞭解他人行為的動機，惟有持同情，我們才能真正認識他人。同情地瞭解他人，即是幫助解除他人的痛苦，安慰他人并統制他人之意旨。所以在一切團體生活中，同情是一種活力，自古解衣衣人，推食食人，便是為深厚的同情心所推動的。

同情達於頂點，便成利他主義。青年前期是傾向於自我本位，以一己的利害為前提，而注意到自身的問題。但在青年期到達之時，利他的衝動與態度便迅速的發展，而有種種犧牲自我的表現。此時便是一般莊嚴青年將身獻神并矢志效忠的時期。此時亦是青年思想中有種種服務觀念的時期。青年人一切這樣對他人福利的一時衝動的獻身，使他自已覺得非常嚴肅，又常視己身的態度和計劃為至大無雙。(註三四)然則我們看見許多中學學生，不惜犧牲自我，舍己為人，從事種種服務活動，在我們看來，又何須嘖嘖嘆奇！不過中學的教師應該知道：有價值的青年利他心，永遠不會發達在無人居住的社會的，所以我們也應該在廣大的社會裡，對於青年的同情心和利他心，應為培養，應為利導。

此外，青年還有一種強烈的心理傾向，就是榮譽心，他們有種種動作原為取得別人的贊賞才發生的，他們從事社會工作，熱烈要求獎勵(註三五)。便是這種心理的表現。

四

我們會從社會學的、教育學的、和心理學的範疇來考慮中學兼辦社會教育問題，深感問題重要之重大，我們知道在任何社會裏，學校都不過是社會的一種機構，這種機構與社會的羣體機構通力合作，以為社會全體創造更豐富更美麗的前程(註三六)。教育原具有一種再生的作用，辦教育的力量，把過去的文化復現於社會成員底身上，把他們從自然的狀態導入理想的狀態，從生物上的個人進於文化上的個人。換句話說，是要把個人帶進社會去，而表現真正的社會的自我，這就是教育底力量。

本來，社會的基礎是建立在人底交互作用(Interaction)之上，此種作用為構成人類本性和社會秩序的主要過程(註三七)。人與人底接觸而起互動，二人以上底交互作用構成團體，團體間連系而成相互依存的羣體，因而形成社會，社會底性質，恆為社會底交互作用底程度所規定。一個團體斷不能獨立而存在，反之，在社會裡，普遍聯系，互相依存，交互作用，而構成一種有機的狀態，這種狀態的抵禦力，就是教育，芬頓(Fenton)警謂：「社會的統一和同，歸根到底有賴於文化的統一和同，政治的民治有賴於經濟的民治，而經濟的民治，又與政治的民治同在賴於文化的民治也」(註三八)。而文化的民治，若不發展一種相應的教育制度，則決不能推動，亦決不能維持，新秩序的實體化，必須有新學校實體化以與之平行，不然，則其機能必定失其調節而立歸失敗。韋爾斯(Wells)有言：「文明者，教育與訓練之賽跑而已」，故我們今日的任務，在使教育的機能，繼續推廣改進，庶幾能充分適應於新的社會秩序。新秩序所絕對必要的機關，即為與其兩相平行的學校，所以學校教育，應與社會純一和同，一而漢語教育的兩層，潤澤社會；同時，從社會的根苗，擷取滋養，學校在完成其社會任務過程中，即能完成其教育的任務，試再証之社會分工的原理，益感學校與社會有密切聯系的必要。蓋社會分工愈精，則需要合作愈切，學校制度為社會分工的結果，故必須貫徹其教育作用於全社會「以使人民浸潤於教化，復使教化滲透於人民」(to bring the People to the Culture and Culture to the People)則學校的任務，方算達成。所以今日的學校，不僅要校內空氣的調和諧合，抑且要與校外空氣調和諧合。我們只有「把學校置於社會之中，復把社會融於學校之內」(taking the school into the community, and bring the community into the school)(註三九)，學校才得發展，社會才得進步。

附註

- (註一) 歐永光：我怎樣研究中學兼辦社會教育。教育研究一〇五、六期。
- (註二) 歐永光：社會與教育。一一頁。
- (註三) 同上註。
- (註四) 歐永光：教育與社會。四頁。
- (註五) Neff, J. K., Norton m. a. : Foundations of Curriculum Buildings, Cincinnati, 1926, Chap. II, P. 33—37.
- (註六) Bowden, A. O. : our 336 major Social Problems and Issues and the Schools, 歐永光譯：教育問題與社會問題。Vol. II, Edited by Payne, E. G. Prentice-Hall Inc., 1927, P. 12.
- (註七) Dewey, J. : Can Education Share in Social Reconstruction, The Social Frontier oct., 1924/13 12.
- (註八) Kasdel, J. L. : Can the School Build a New Social Order, 歐永光譯：社會與教育。Curriculum Building P. 24.
- (註九) Mendel, I. L. : mobilizing the Teachers, Teachers College Record, mar. 1934, 35 : 47—48.
- (註一〇) Judd C. H. : Education and Social Progress, Haysport, Grace and co. 1931 p. 268.
- (註一一) Wells H. G. : An experiment in antebellum Foundations of Curriculum Building P. 39.
- (註一二) Commission of the Progressive Education Association of Social and economic Problems, Counts, G. S. Chairman, : A call to the Teachers of the nation, The John Day co, New York, 1933 p. 8—19.
- (註一三) American Historical association, Committee on the Social Studies Conclusion and Recommendations, Charles Scribner's Sons, 1934 p. 124.
- (註一四) 歐永光：現代教育與社會問題。教育研究。十一卷。十一號。
- (註一五) 歐永光：教師與社會問題。教育研究。十一卷。十一號。
- (註一六) Gottuy m. p. : Our community has done these things for our school, A Series, No. 1, Winnetka, Illinois, The Gleason & Hayes, 8 : 6, Feb, 1930. 歐永光譯：我們社區為學校做了些什麼。
- (註一七) Why F. L. : Our community has done these things for our schools, A Series, No. 2, Glenview, Illinois, Ohio, The Gleason & Hayes, 18 : 7, mar. 1937.
- (註一八) Allen E. E. : Administrative and Financial Use of School Buildings, School Board Journal, 102 : 4, April, 1941.
- (註一九) Educational Policies Commission : Social Services and the Schools, Washington, D. C. 1939, P. 124.
- (註二〇) 歐永光：社會與教育。教育研究。十一卷。十一號。
- (註二一) Cattell, R. P. : The Teacher and Society, The Bulletin of the Teacher's Digest, Nov. 1940.
- (註二二) 歐永光：教育與社會問題。教育研究。十一卷。十一號。

章。

- (註二二) 歐永晃：西南五省中學兼辦社會教育踏察，教育雜誌，三十三卷，四期，表二。
- (註二四) 同上註，第九，第十兩節。
- (註二五) 雷通軍：教育社會學，第七章，一六〇頁。
- (註二六) Peter 原著，魯繼曾譯：教育社會學原理，五四頁。
- (註二七) 歐永晃：江南二十八所中學兼辦社教調查，教育雜誌，三十卷十期，表一〇A。
歐永晃：西南五省中學兼辦社教踏察，教育雜誌，三十三卷四期，表一〇。
- (註二八) 同註二四。
- (註二九) O'Gourn 原著，錢孝通譯：社會變遷第五篇第一節，在該書中詳述精神病為人性與社會失調所引起之種種現象，可資參証。
- (註三〇) 同註二四。
- (註三一) I. W. Wigderson J. W. : appraisal of newer Elementary School Practices, New York: Bureau of Publications, Teachers, Columbia Univ., 1938.
- 2. Wigderson, I. W. : measuring Intellectual and Dynamic Factors inogeneity and Control School in New York city, Teachers college record, 40:3 Dec. 1938.
- 3. Wigderson, I. W. : measuring Social Performance Factors in activity and control school

of New York city, Teachers-college Record, 49:5 Feb. 1939.

- (註三二) Pechstein L. S. A. : Stimulating Day The measurement of social maturity in children; The Elementary-school Journal oct. 1939.
- (註三三) Paulsen F. : A System of Education; 教育社會學原理，中華師範心理學社編，一九三九年。
- (註三四) Prindle G. W. 原著，李柏樹等譯：中學訓練心理學，五三頁。
- (註三五) 作者曾調查五十五位中學生其成學校兼辦社會教育的原因，其中大部分是因爲求得獎勵而來的。又曾徵求同學關於督促工作的意見，後將徵求之結果，予以整理，編成表格，以便可與學校比較心理的表現。
- (註三六) The city Teacher Looks at Rural Schools, School and Society 51:18 April 1940.
- (註三七) Wirth I. : Social Interests of the Problem of the Individual and Group 教育雜誌，The Journal of Educational Sociology 12:8 April 1940. p. 436
- (註三八) Finney 原著，李承源譯：教育社會學，一三九頁。
- (註三九) Cook, L. A. : The Community and its school, Review of Educational Research 10:1, Feb. 1940.

我國中等學校英語教材之史的研究

吳瑰卿

I 緒論

1. 我國學生學習英語之溯因

在閉關自守時代的中國是蓋障自高，夜郎自大的。對於一切古舊底，徒具形式地崇拜文物，只感到百萬分滿意和驕傲；當然對只以四書五經為內容的教員，也沒有例外。下來，這層驕傲底狀態也許是很幸福的。如果能夠阻遏住時代洪流的激盪的話；然而這究竟是不可避免的，洋人的兵艦和砲火終於摧毀了這層古老底牆門。

從一八四〇年的鴉片戰爭，一八五八年的英法聯軍之役中得到了驚心猛烈的教訓，在一八九四年後，臺灣、高麗、膠州灣、旅順、大連、廣州灣、九龍各地之相繼陷失和各種不平等條約的簽訂，這才感覺到切膚的苦痛。當時仇恨和企圖報復的情緒高漲到極頂；但一方面既沒有仔細分析和探求出我們所以失敗的癥結何在，同時對外力也沒有適當的估計過，只一味地盲目地，衝動地以外，排外，這結果就發生了一九〇〇年的庚子義和拳之役，八國聯軍的重創清算了過去一切的盲昧，和結束了滿清統治的迷夢！

然而從種種的不幸中却派生了中華民族的更生！

當滿清政府認識了這種局勢以後，才開始對這向來是抱殘守缺底老練子有了比較明確的估計，即轉而對洋人的兵艦，大砲心嚮往之起來。以為只要在作戰方法和戰具上能擬到洋人的程度，中國就不致再吃洋鬼子的虧了，隨着這種要求而來的即是學習外國語和派遣留學生的倡導。清大員張之洞，劉坤一等紛紛奏請廢除古老底教育制度，提倡西洋學術之政，以為欲對免洋人的蹂躪，必須先從學習西洋語着手；同時，對西洋學術的優越——如數學，測量術，和物理學等，由欽羨進而想模倣和學習，覺得僅就文字上把西洋學者述譯過來還不够徹底，不算親切，必須使學者能直接從西洋典籍中求知識，這便是提倡在中國學校裡教授西洋語言的開

始。

不過當時對西方的崇拜是限於戰爭技術方面的，更談不上對實際的認識，在思想方面依舊認為我們是比西洋人來得優越。是以當時學習外國語的動機只在想學習西洋武器——如槍砲，兵艦等——的製造法，那時次小列強帝國是最強大的國家，擁有最強大的海軍；而且各國和中國往來的外交文件也都以英語為主，所以當時所謂「西方學術」意思也就是「英吉利學術」，於是英語便成爲我們學校裡的第一外國語了。同時隨着學習英語的倡導，除開介紹造船術和兵器製造法等原意外，西洋哲學，社會，政治，經濟等；科學智識也逐漸被引導到中國來了。

2. 學習英語的宗旨之轉變。

A 第一期——外交生通譯人材之訓練，以及西方科學智識和新學界之研究。

一八六二年，清政府設同文館於北京，這是第一所教授外國語的學校，她唯一的目的在訓練一批外交上的通譯官，開始以英語教英語，所以又名「英文學校」。此後又設立兩種不同的學校，一種是專門語言教育的，另一種是屬於軍事教育的。在一八六二年時，對語言教育之目的有下列規程：

(1) 訓練譯文上之通譯人材——爲着要避免外國人的欺騙和探測，以及對外國通譯者的懷疑，必須訓練本國的通譯人材。

(2) 研究國外的傳說——精選外國辭文後，其要點在於研究其習俗和其政治情況，以便與之開談判，據交涉。

(3) 介紹西洋科學方法——爲着想「克夷」，我們必須先從其精微們最優越底藝術和方法，從西文書籍裡，我們能從其詳事於西方科學智識和新學界底研究。

如果我們再設法同文館中所設之語文課程。牠也充分發露了向
底的目的，照其規定是：

(1) 第一學年——記單字；學書寫；簡單底句子；讀粗淺底
英語書籍。

(2) 第二學年——讀粗淺底英語書籍；句子的構造；翻譯簡
短的故事。

(3) 第三學年——西洋地理；簡底西洋史；意節的譯述。

(4) 第四學年——數學；代數；公文翻譯。

(5) 第五學年——物理學；幾何；平面三角；立體三角；緒
論。

(6) 第六學年——機械製造；天文學；測量術；國際法；緒
論。

(7) 第七學年——化學；天文；測量術；國際法；緒論。
以上列各門功課都是用英語來教授的，只有星期日和假日才教些
中文，而且第一年到第八年都有繙譯的訓練；次之是一些技術
科學。前者是主，後者副之。於此可見這些語文學校目的之一斑了。

至於軍事學校方面，當時設有五所之多；如福建的造船學堂，
以及天津、湖北、廣州等地的軍校。其中所授的課程大率有三類：

(1) 造船學；航海術；軍訓——皆用英語教授。

(2) 英文及文法。

(3) 經籍。

這也足見當時學校裡對英語科的重視。

B. 第二期——政治人材之栽培。
總之當時學習英語的宗旨在求強國；可是這預底滿清統治終和
任何實質底進步是不兩立底。列強之所以占優勢，不僅由於兵艦和
鎗械的精良；中國之所以落後，也不僅為着戰術之落後，主要地是
由於社會制度和政治情況致所致。這必然的趨勢就是：從狹隘底
武器問題轉變到政治改革上來了。民主和民權的理想漸漸在古老
底領土上發露出來了。立憲的政治要求也在大衆的各種團體中呼喚

底發露來了！

在實施政變——找找政變——以前，教育當局在政治
頭腦和政治手腕的人材，許多新制度學校轉應時而起，而現在中國的
教育史上委實是個轉捩點。三級制上學制中，初級中學的新教
育制度於頭年，而在這種學校裡，英語科是極注重的一科。初級中
校即開始教授英語，其科目如：讀本，語法，會話，綴法……等。
部十分重視。大學預科必須教授英語。大學裡同時應教授英語。
C 第三期——職業人材之訓練
在一九〇九年的時候，中等學校可以分做兩類：
第一類——文科——以研究文藝爲目的。
第二類——實科——以研究實業爲目的。
這兩類學校都極重視英語，不過前者以之作為精緻學術研究的工具却
以之作爲研究實業的語言。這兩類學校的課程是：
在一九一二年革命以後，教育上有兩種新趨勢即：(1) 功利
主義和(2) 教育民衆化。種種種種的職業教育，當時是極爲發達的。
挾了他們的剩餘資金來中國設立大工廠，大公司，大銀行等等。於
是許多中國學生爲着想充當他們的繙譯，僱員或經商起見，紛紛學
習英語，而這種職業的獲得也確比充當公務人員容易得多。當時風
尚所趨，學校裡更加重了英語科目。其在各個機關底職業訓練裡
，這種趨勢更顯著，更流行。
一九二八年教育部頒布中學課程標準，其中對英語極予重視，
其對目標之規定可概括如下：

初中英語科之目標：(1) 練習運用切於日常生活之淺近英語。
(2) 建立進修英語之良好興趣。
(3) 使學生從英語方面發展其語言能力。
(4) 使學生從英語方面加增研究外國事物
之興趣。

高中英語科之目標：(1) 使學生練習運用切於實用之普通英
語。
(2) 使學生習見近代英文文學作品之一

法。

(3) 使學生對於需要英語為內容之專門學術建立進修之良好基礎。

(4) 使學生從英語方面發展其語言經驗。

(5) 使學生從英語方面增加其研究外國文化之興趣。

從上述三期變革中，充分見出英語學習的宗旨是改變得非常大，非常快。爲着想用這新製的來制與興邦，以及企圖在外交上造就折衝和繙譯的人材而提倡英語的學習，但結果却大出滿清政府的意料而由此掀起政治改革的怒潮，造成她自己的崩潰，新興的中國需要開發，需要實業，因而英語的研究又成爲求事業的敲門磚。牠的歷史僅僅那末四十年，但因爲恰巧湊上我國國情正在劇變之際而已是面目煥然的了！

3. 英語教材之編纂

說到教材，除教科書之外，還有課外讀物，報章，雜誌等等；不過我國在英語方面的報章雜誌很少而且流行也不廣，大都是以成人作對象而非中學生的讀物。至於課外讀物，特地編纂的是絕無僅有，只是拿一些現成的故事來充當，尤其自抗戰以來，各地書籍的供給都大成問題，自然更談不上課外讀物了。限於這種困難，姑就中等學校裡英語主要教材之一端——英語教科書——來作一個史的研究。

當英語對一般人還是一門新底功課時，自然大家以爲我們如果要學英語理應和英國人一樣學法，用英國學生所用的教科書。所以在開始的幾年裡都採用外國的教科書，後來漸次感到這些適合於外國學生的教科書未必也適合於中國的學生。那時就要求特地爲中國學生學習英語而用的英語教科書。但這時編學英文在中國還是剛開始的事情，當然沒有精進英語的人材來準備這套書籍，這項工作就不得不借手於英美教師來代庖了，他們有的就原有教本改編而成，有的是另起爐灶，這種英美教師爲中國學生特地編纂而成的教本

，算是青黃不接間的一座橋樑。

這種教科書當然比外國兒童用的更適合些；但英國人，美國人究竟不是中國人，在他們看起來滿以爲這些舊瓶所裝的新酒對中國學生是十分適用的了，可是在我們中國學生看起來却並非如此。所以再次一步就由中國人自己就原有底外國材料加以挑選，改編而成。

及後時日較久，中國也培養了少數精通英語的人材，他們就開始担負起這種工作。可是這裡又有一種困難，即精通英語者未必有教學經驗，而有教學經驗的往往未必能負擔編纂的工作；所以編成的教科書也只是隔靴搔癢，不能恰到好處。直到今天才可望到有一批在中學英語教學方面研究有素的編者們，各就其教學心得和研究結果，儘可能適用科學方法來替學生們編起一套新底教本來。

所以綜合上述英語教材編纂的史實來，一共可分作五個時期：

(1) 用英美學生所用之教科書。

(2) 由英美作家改編而成之教科書。

(3) 由本國人士就英美教本挑選，改編而成之教科書。

(4) 由精通英語而未必有中學英語教學經驗之本國作者們編纂而成之教科書。

(5) 由精通英語而兼有中學英語教學經驗的本國人士，根據科學方法編纂而成之教科書。

每一時期的確比前一個時期有進步，有改良，更完美，更適當地進取，相信前途是充滿着希望的。

II 英語教材之史的研究

1. 縱底研究：各時期所出版的教材之分析

我國中學校裡英語教材——英語教科書——的性質是隨着學習英語的宗旨之演化而演變的。各個時期的教材各有其自身的特點而不相混淆。從一九〇〇年開始學習英語到七七抗戰的四十年間所編印的英語教科書，按題材的性質可分作下列四個時期：

A. 一九〇〇年——一九一一年：辛亥革命以前所出的英語教科書。

在這期間中學學校裡並沒明確地規定須設英語課程，所以只有少數中學——大率是教會所設立，或具有特殊性質的學校——才設有英語課程；因此對於英語教材之需要並不大，英語教科書在中國也就出得很少。這時候學校課程是很參差的，各校所用書籍都各自為政，毫不一致，即使在同一所學校裡，因教師的調動，每學期所用的教本也隨教師的意見自由更動；甲校一二年級的英語課本，往往又是其他學校三四年級用的，因此各校學生程度相差很多。

當時在中國的英語教師，全由英美兩國人士担任，由是就分為英美兩派。英國派的教師愛用英國出版的書籍，最普通的有：

- (1) Royal Crown Readers
- (2) Twentieth Century Readers
- (3) Nesfield's English Grammar Series
- (4) Royal Readers

而美籍教師却愛用美國運來的教科書，最流行的如：

- (1) Baldwin's Readers
- (2) Mother Tongue
- (3) Wender Book
- (4) Sketch Book

有些英籍教師甚至禁止學生在課外閱讀美國的書籍，所持的理由是：美國英語是不純粹的，如果想在英語上打一個良好的基礎，就不該去碰美國人寫的英語書籍，在另一方面，美籍教師也不遺餘力地排斥英國書籍，所持的理由是：英國式的發音和語彙都不合時了。舉英語當然以學最近流行的為妙，於是中國的學校倒成了英美兩國教科書的競爭市場了，兩國出版的教科書充斥在中學校裡，當然沒有中國人自編的教科書之立足點了；事實上那時候自編的教科書，因國人對英語修養之淺薄，在語言的素質上的確也比不上英美的教科書。

嗣後在這兩種教師和教科書薰陶下的學生出來當英語教師了，自然也就跟着老師分成兩派，不過無論是那一派，他們所用

的教法都是一樣地生硬底翻譯法，他們唯一的參攷是那自己在中學裡讀過的，註滿了中國解釋的英美教科書。

此外另有些不在英美教師支配下的學校間或採用中國人自編的英語教科書，那時在一般學校裡通行的有：

- (1) A Anglo-Chinese Reader——是英國人為中國學生所編的第一套英語教科書。
- (2) China's new Century Readers
- (3) English and Chinese Primer
- (4) Anglo-Chinese Royal Primer
- (5) Language Lessons
- (6) Every day English

總之這時候英美兩國的教科書包辦了一切，就中尤以美國出版的居首位，英國的次之，中國的居末位。

B 一九一二年——一九二二年，從共和國到新教育制度時代中所出的英語教科書。

辛亥革命後中國自己出版的英語教科書逐漸增多，在一九一一年前，只有商務印書館一家經營出版事業，現在又有中華書局繼之而起，在出版方面甚至超越商務，所出的讀物比商務還要多，同時教育部也開始對英語教科書有審查之規定；不過實際上這種審查的用意在意眼面並不是政府的要求，因為經教育部審定的教本往往銷路較好，較部對這些書的審查也不過視為例行公事，非常寬容的。當時經教育部審定的英語教科書有：

- (1) Chung Hwa new English Readers
- (2) Chung Hwa new English Grammar
- (3) New Practical English Readers
- (4) Chung Hwa new English Readings
- (5) Elements of English Grammar
- (6) Essentials of English Grammar
- (7) New Graded English Readers

中華書局印行

這時候語法和讀本是分開教的，中華印行了好幾種讀本，商務就出版了幾種英語語法教科書：

- (1) First Steps in English Grammar
- (2) Progressive English Grammar
- (3) English Learned by use
- (4) A Practical Grammar of English for Chinese Students

商務印書館出版

另外又出了兩種新讀本：

- (1) New method English Readers
- (2) Citizen English Primer

不論那一派——英美——學校裡所用的教學法一律是注入式的。那些外國教師鑒於中國學生雖然在語言方面只能引用外國幼小兒童的教科書，但年齡却比外國兒童大得多，思想也比較成熟；當然，這些題材太幼稚的外國教本實在不適合中國學生的口味，於是就開始引用比較成熟的題材如：伊索寓言，金河王，西方夜潭，金銀島，双城記，莎士樂府，威克非牧師傳，撒克劫後英雄畧等，故事作為中國中等學校裡的英語教科書，同時美國派的教師為着想超越英國派的教師並提高學生程度也引用三十軼事、五十軼事、富爾克林自傳等作為教本。甚至還有用 Julius Caesar 教撒入希和 The merchant of Venice 威尼期斯商人等艱深的材料作教本的。

C 一九二三年——一九二八年：新教育制度確立後所出的英語教科書。

第一次世界大戰後，西歐各國的教育制度大起改革，中國當時的教育制度也因時代的激變而淪為落伍之列，一方既不能滿足人民的希望，一方又不合時代的要求。中國的留美學生遂從事於中國教育制度之美國化，先由私人團體發起的全國教育會議（一九二〇）草擬提案分發各省討論研究教育制度的改革問題。一九二二年，教育部召開教育會議，集合各省代表於首都南京，決定了中國的新教育制度，同時也擬就了各門學科標準課程大綱。

規定嗣後出版的教科書必得根據該大綱；對英語科的分級及授科時數也有一定又制定讀本與語法的合併教授。這一來，英語教本又得重新編排了，各大書坊就出版了下列各教本：

- (1) New System Series, Concise English in Junior middle Schools —— 由中華書局刊印，係把 New middle School English Reader 和 new middle School English Grammar 合併而成。
- (2) New System Series English Readers for Junior middle Schools
- (3) New System Series, English Readers and Grammar 商務印書館。
- (4) Model English Readers
- (5) Culture English Readers
- (6) Mastery of English —— 伊文館Fujians 書局。
- (7) Kaiping English Readers —— 開明書店。

在上述許多教本中，以 Model English Readers 應用最廣，尤其在內地各學校裡。教育學校以用 mastery of English 為最多。Kaiping English Readers 是第一套根據近代教育原理而編成的教本。

從這時候起，教部對教科書的審定較前嚴格得多了。而各學校裡所用英語教科書的種類也大受限制；老式的教本一律廢止，外國教本如威克非牧師傳等，只有少數固執的教會學校裡用之。

還有一件可注意的事，即那時教育部對英語學習明文規定在初級中學才開始的，對小學校並無任何規定，因此各小學校裡的有無英語科完全各自為政，並不一致，武斷地可以說：那時使小學校是把英語科作為一種選修科目的。世界書局出版了兩種小學英語教科書，並未總數部審定，因為他是為小學校編的；至於中等學校的英語教本却一律須經審定；這可說是走上了一條正軌了。

D. 一九二九年——一九三七年：國家統制下所刊行之英語教材。

自從一九二三年教育標準課程大綱後，教科書逐漸趨於國家統制之途。從一九二八年起規定凡未經教育部審定之教本，各校不得隨意採用；即便是已經審定的教本，三年以後，須加修正，再送複審。通過以後，再行刊行。所以那時候英語教科書的編寫較前之粗製濫造要審慎得多了。

(1) 頒佈暫行課程標準時期中所出版之英語教科書——一九二八年五月，教育部召開全國教育會議，特設委員會草擬課程標準。一九二九年八月頒佈中學暫行課程標準。一切教科書必須按其中規定的標準來編寫，這時候中學校是二三制，所以各種英語教本也必須高中三冊，初中三冊合成一套，當時經教育部審定出版的英語教科書有：

- 初中用
 - (1) New Chung Hwa Correlated English Readers
 - (2) Standard English Readers for Junior Middle schools
 - (3) Progressive English Readers
 - (4) Kaiming English Readers
 - (5) Comprehensive English Readers
- 高中用
 - (1) Standard English Readers for Senior Middle schools
 - (2) Standard English Readings for Senior Middle schools

以上教科書的修正版，直到現在中學校裡還在使用着。

(2) 正式課程標準頒布時期中所出版的英語教科書——自一九二八年暫行課程標準頒佈後，經三年的實驗，這一九三一年六月開始加修正，適值二二八事變發生，因此修正工作到一九三三年方始告成。同年十一月正式頒布課程標準。隨着正式課程標準之頒布，各大書局又出版了下列各種英語教科書：

- (1) New Standard English Readers

(2) New Comprehensive Readers

(3) Kaiming English Readers

(4) Direct English Readers

(5) Standard English Readers (Revised Edition)

(6) Progressive English Readers (Revised Edition)

(7) Step by step English Readers

(8) Practical English Readers

Practical English Readers是正中書局出版，正中是官方的機關，該書之設立充分顯示國家對出版事業之統制。剛後教科書的發行逐漸由商業機關轉移到政府機關的手掌裡去了。

(3) 修正課程標準頒布時期中所出版的英語教科書——一九三五年十月，教育部召開特別教育會議，同年(一九三六年)二月開始對該課程標準加以修正，不久就頒佈了修正課程標準，此後出版的英語教本有：

- (1) New English Readers for Junior Middle Schools
- (2) Lioring English Readers
- (3) New English Readers

在一九三七年秋，七七事變爆發，時局在極度的動盪中，編寫和審查的工作當然不能照常進行，因此新教科書的出版極少，經過五年的掙扎，抗戰已奠定了勝利的基礎。一切工作已開始加速地推動起來，但因為經過這次抗戰的洗禮，時局變動之劇烈誠前所未有，本來只須就原有教學中的題材界加修改，現在却非得大量增刪不可，所以在短時間內當然不會有大量新教本出現，在匆忙中將就抗戰需要或地方特性而改寫的課本間或有之，但為數極少，故等從畧。

2. 積底研究：教材內容之史的總分析
綜合我國歷來所引用之中學英語教材而觀察其內容，總所各

的題材大概有下列九種：

- (1) 從英美傳來的材料；
- (2) 宗教教條；
- (3) 宣活；
- (4) 本國故事；
- (5) 應用英語；
- (6) 國家觀念；
- (7) 社會意識；
- (8) 常識和科學智識；
- (9) 西洋文學名著（小說）

這九種題材隨着時代而受到程度不同的重視，不過由此可見英語題材之龐雜無中心思想了。本來過去一般人總以為教英語主要只在教得學生能說、能讀、能寫就是了。對於其他一切都不加考慮，所以在採用教科書時根本不加選擇。他們的着眼點是為學語言而教語言，再也顧不到作為形式的語言，應該包藏些什麼樣的內容——題材。一方面採用教本的英語教師們固然信手拈來，沒有中心思想和一定標準，但另一方面編寫課本的人却往往有意無意地把他個人的思想信仰和本人對所處環境之種種反應作為題材而注入他所編的教本裡去。讀這些教本的學生也就不自覺地在思想和認識上受到很大的

影響。甚至造成許多歪曲的觀念，貽害不可謂不大；而且即就語言本身講，有許多不合時宜的題材未必會有合用的語彙灌輸給學生，例如 Wonder Book 中許多稀奇古怪的名稱和過時的字眼，除掉化費許多記憶和時間外究竟有什麼用處？所以在英語題材方面必須加以精審底，科學底考慮才好。

從一九〇〇年到一九三七年，吾國中學校裡所用的英語教科書綜合起來多少包含上述九種題材。在一九一二年辛亥革命之前，英語教科書一般地都係模仿外國輸入的書籍而編寫的，這些舶來的書籍裏含有很濃厚的宗教氣息，國人受了這影響在最初自編的英語教本內也帶着很重的宗教意味，國家觀念是完全沒有的。中國的故事因為沒有人把來譯成英語，所以只好抄襲英美的故事。

一九一二年以後本國故事取宗教題材而代之，隨着課程標準大綱的頒布（一九二二），教本內又新添了會話和應用英語的題材。九一八事變前後，愛國情緒高漲，教科書內國家觀念的題材也不斷增加起來。下面一表是把英語教科書按題材性質分成三個時期，每一個時期挑選兩本教科書作為代表來分析其各時期中所着重的程度不同的題材：

表 1：六種英語教科書內題材分配之百分比

年 份	1900—1911	1912—1929	1930—1937
書 名	(1) Englo. Chinese Readers (2) Royal Readers	Hew middle School Reader Chung Hwanew English Reader	Kaiming English Reader Standard English Reader
題材種類 (1) 英美傳來之題材	16	12	10
(2) 宗教教條	22	0	0
(3) 本國故事	2	20	10
(4) 應用英語	0	6	7
(5) 教堂會所	22	30	28
(6) 國家觀念	0	0	12
(7) 常識	18	22	22
(8) 其他	20	18	9
	100	100	100

現在從歷史的觀點把上列九種題材逐項分析於后：

(1) 從英美傳來的題材：在一九〇〇年中國開始在一般中等學校裡安置了英語科，這是一件破天荒的工作。因為對這門學科毫無基礎和準備，當然採用的教材都從英美兩國舶來，這些教科書中的題材，照上表所列在一九〇〇年到一九一一年幾占全書16%，成分可說是大的了。但這些舶來的原封不動底貨物，在中國學生方面實在是太難消化了。第一中國學生一向生長在中國的環境裡，其家庭生活，娛樂方式，傳統，習俗等等都和英美兒童絕不相同，那又怎麼能希望他對英美式的題材發生興趣呢。有許多語彙對中國學生根本覺得是不可

解的：好像 Bread, Cream, Chum, dairy-maid, forks... …對剛之親望到英美生活而以米、麵、茶、咖啡食糧的那時候的中國學生簡直覺得莫名其妙。同時，有時候英語課本內用了許多外國名字。如 Tommy, Peter, Bob, John, Mary... …實在對中國學生並無多大用處。所以把英美的題材教給中國學生委實可笑。而且把教師和學生雙方所化的精力，時間浪費了大半，真是太犯不上了。

這種題材隨着時代而逐漸減少（觀表1可知），但因為學習英語之目標不僅限於語言學習的本身，尚須兼顧到「從英語方面增加研究外國事物和文化之興趣」——教育部課程標準之規定，所以英美

的材料只是相應減少，並不予以全部廢除；不過在材料的選擇方面嚴格地採取能使中學學生了解的題材。同時因為近二十年來中國接觸歐美文化及和歐美人士交往的機會日益增多；電影，無綫電，西文報章等都在這方面盡了最大的輔導作用，使中國學生對英美比從前熟悉得多，所以在英語教材中自然也沒有完全廢除英美題材的必要，問題只在選擇之是否得宜而已。

(2) 宗教教條：最初在中國担任英語教師的，幾乎全都是英美的傳教士，他們的目的是在以教授英語為手段，藉此接近中國青年而完成其宣傳宗教的使命——這裡至於宗教又是政治手腕。當然又作別論。這些傳教士所充當的英語教師們是竭力想把宗教教條操縱到英語教材方面來。同時英美是基督教的國家，她們的初等教育最初都操諸教會之手，所編的教本自然充塞了宗教教條，中國中學校把這種教本原封地拿過來，生吞活剝地讓中國學生浸淫在這種毫無相干的氛圍裡，甚至在本國自編的教材裡，扭扭捏捏，也加上了許多祈禱，教條如 *English and Chinese Primer* 等，委實太不合理了！

從一九一二年以後所編的英語課本內，這種題材就完全絕跡了。(見表I)

(3) 童話：按規定進初中的兒童最小應屆滿十二歲，這年齡的兒童在思想方面已開始接近成熟時期了；如果這時候拿些嬰兒學校裡的題材去教他們，無疑地是可笑的。我國中學生在開始學習英語時就接觸到這些狗啊，貓啊的孩子氣底題材。使中學生們對之興致索然，甚至感到屈辱，因此對英語的學習無形中發生很大的阻礙。

從這點上看起來，最初舶來的教本給中國學生用起來往往有兩個弊病：(A) 思想較成熟的，語文太艱深，(B) 語文淺近的，思想太幼稚。總之不能適合中國兒童，除非得由本國學者為本國學生特地自編教本。隨着這種需要才開始由中國作者自編教本，用淺近而最常用的語彙——如基本英語 *Basic English* 和 Thorndike 的五千字表中的語彙——來

表達較成熟的思想。這種趨勢愈到最近就愈明顯，愈強調起來了。

(4) 本國故事：英語教本之改進大率可分四個步驟：

- A 由紐約或倫敦輸入者；
- B 在中國出版而由外人編纂者；
- C 在中國出版，由本國作者自編，但內含外國題材者；
- D 在中國出版，由本國作者自編而含本國題材者。

這完全因為覺察到外國題材之不合中國，情和學生背景而逐漸改進的。最初的英語教科書中充滿了蘇登頓，林肯，亞爾忽烈得大帝……後來逐漸出現了司馬光，文彥博，孔融……自革命成功後，革命先烈的故事成為英語教科書中最常見，最適合的題材了。

(5) 應用英語：以往教育是被視作一種文化訓練的工作，他是高在上，和實際應用方面是風馬牛不相及的；而且一和實際應用發生關係似乎就降低了身份的。中文應用文的科目在最近才添設，更談不上應用英語了；所以英語教本一向都是講些讀物和語法而已，直到一九一四年 *Ching Hwa New English Readers* 出版才算開了應用英語——英語信——之端。從這時候起直到一九三〇年為止，所出的教本中大都含有英語信，不過除此之外就沒有別的了。如 *Standard English Readers for Senior Middle Schools* 出版更強調了這種設計，牠裡面包含下列各種應用文字：(1) The structure of a Letter (2) Letters of Introduction (3) Business Letter (4) Solving a Loan (5) With Replies (6) I. O. U. (7) A Premissory note (8) An ordinary Receipt (9) Letters of Complaints (10) Letters Demanding Payment (11) Some Minutes of a Classroom Literary Society (12) Application for a Position (13) Some Advertisement (14) 國家觀念：在開始學習英語的時候，根本把牠當作一種語言來學習的，並沒有放進到它在思想傳達方面的功能。中國一

向夜郎自大，認為世界上只有一個中國，其他都是蠻夷戎狄之邦，不成其為國家，既無國際的分野，當然也就無所謂國家觀念；所以英語教科書裡，向來沒有國家觀念的。直到一九三〇年 Standard English Readers 出版，才把一些愛國故事如 William Tell, The Last Lesson, The Siege of Berlin, 以及 總理遺囑等題材搜羅在內。一九三二年，陸殿揚編，世界書局出版的 Kuening English Readers 更強調了這種觀念。該教本內開頭的八課書都講國旗，第九到二十一課講中國地圖，以後是 國父孫中山以及其他民族英雄的故事，國恥，國恥，三民主義等等。日寇的侵略更激起了國人的愛國情緒，提高了民族意識。此後的英語教科書內對這方面更予強調是可以預卜的。

(7) 社會意識：英語課本裡之有社會意識的題材也只是最近的事情。牠的出現還後於國家意識的題材，從五四之後，學生才一變其書獃子的態度而逐漸對政治發生興趣，和接近，把他們的視野由學校，書本擴大到社會，軍費。自然這種傾向在他們內心裡醞釀出濃厚社會意識來。為着投合這種愛好，英語教科書裡也就觸到這項題材，當然並不是用某種宣傳的方式而只指出現存社會制度的不合理而已，當時像 Progressive English Readers, Standard English Readers for Senior Middle Schools 裡都有這種題材。如：勞工問題，政府的所有權，無政府主義，君主政治，共產主義，社會改革，軍一稅等問題都會提到。此外反宗教的傾向也同時加強起來。在 Standard English Readers for Senior Middle Schools 裡有一首詩裡的一節有這樣的語：

And that's why we're, here mister Judge, for you know
There was no help from above-I must find it below,
Twas no use begging and be told in God I must Trust.

For I begged all the day, and got never a trust,.....
這足以證明我國英語學習，除專門語言底以外，已進步到思想的傳導上來了。同時也知進深入淺出地運用一些簡單容易而有用的語彙來表達較深入的思想。這不能不說是種成功。不過這種傾向在最近是比較受限制，部分地取爾代之的是國家觀念和三民主義的題材為多。

(8) 常識和科學知識：英語教材在一九三〇年前後可說是截然不同。在一九三〇年後所出版的教本都強調日常有用的英語。狗，貓，老鼠等題材都讓位於教室中應用的會話，以前那些教科書裡也有一部份會話，不過是毫無系統地堆積了許多不相干的東西。一九三〇年以後，教科書裡的會話，無論在質或量方面，都有極大的改進。

及教師領備了課程標準以後，一切英語教本因為要依照該標準編寫起見，所以許多教本裡都包有同樣的題材，尤其在第一冊裡。如：(1) Model English Readers, (2) Kuening English Readers (3) Standard English Readers, (4) Progressive English Readers (5) Kuening English Readers (6) Direct method English Readers (7) New Chung Hwa Correlated English Readers (8) Practical English Readers (9) Living English Readers (10) New English Readers 裡都包有同樣的題材如：教室活動，人的身體各部份，數目，日子的名稱，月份的名稱，星期的名稱，方向，大小，形狀，家人稱呼等等。

科學常識也被引用在英語教材裡。Kuening English Readers 裡有 Food; Fire and water, Progressive English Readers 裡有 Means of Traveling, New System Series English Readers 裡有 Instinct and Reason; Solid, Liquid, and Gas, Comprehensive English Readers 裡有 The Age of Science; The Age of the Engine, Standard English Readers for Senior Middle Schools 裡有

Our Friend, The Ford; Trees and Plants; Duse, Lees and Acts)。此外還抄錄了科學家和發明家的傳記：如：牛頓 Sir Isaac Newton、愛迪生 Thomas Edison、富而頓 Robert Fulton、史蒂芬 George Stephenson 以及 James Watt 瓦特等。

(9) 西洋文學名著(小說)：在許多私立、尤其是教會立的中學校裡最初是用英美輸入的教科書，如：Mastery of English、五十軼事、五十軼事、西方有譯等；可是直到最近也還是抱定守舊地應用着。到程度稍高，就選用世界文學名著。大抵限於各種長篇和短篇的小說：短篇的如：World's Best Short Stories 等；長篇的按一般最通用的有：

- (1) Charles Lamb: Tales from Shakespeare
- (2) Oliver Goldsmith: The Vicar of Wakefield
- (3) Charles Dickens: David Copperfield
- (4) Robert Louis Stevenson: The Treasure Island
- (5) Jonathan Swift: Gulliver's Travels
- (6) Thomas B. Macaulay: Life of Samuel Johnson
- (7) Mlle. Curie: Madame Curie
- (8) George Eliot: Silas Marner
- (9) Washington Irving: The Sketch Book
- (10) Dale Carnegie: How to Win Friends

這些多半用於教會學校、公立學校之程度稍深者也有以之為課外讀物的。但在抗戰前大率在上海、廣州、大通商口岸的學校才有這種程度，內地學校除特殊以外，一般的英語程度不勝讀這些數字。抗戰以後，限於時間和經濟，中學校英語程度確見低落，課本也不易購取，所以這種題材的運用遂不大普遍了。

2. 教材編纂的數量之分析

在課程標準頒布以前(一九二二)，對教材的編纂向無準繩可循，純係盲人瞎馬的試誤。所以所出的教材在性質上是混亂顛倒。

在一冊書裡常有若干課，若干生字，每課應介紹幾個生字都沒通盤計劃；有的課本內有中文註釋或全註有漢文對照，但一些課本却一無所有；有的讀本兼及語法，另一些却只限於讀本；這一切全憑編者主觀地與之所至，這課程標準頒佈才漸漸整齊起來，在編纂英語教本方面有幾項基一要應予注意：如：

- (1) 材料的數量(課數)；
- (2) 生字的數量及排列；
- (3) 讀本和語法的相關；
- (4) 題材的介紹：A. 字母；
B. 方法；
C. 材料之編排；
- (5) 教授法的提示；
- (6) 音標；

茲順序加以檢討於后。

(1) 材料的數量(課數)：

茲就各種英語教科書第一冊中所包含之課數及頁數表列於下：

出版 年	書名	課數	頁數
1897	Baldwin's Reader	128	128
	Royal Reader	82	88
	Royal Crown Reader	40	116
1901	Chamber's Twentieth Century Reader	48	120
1905	Anglo-Chinese Reader	39	73
1907	Anglo-Chinese Royal Primer	26	21
1905	English and Chinese Primer	90	48
	Language Lesson	120	192
1910	China's New Century Reader	46	86
1912	New Practical English Reader	42	173
1914	Chung Hwa New English Reader	40	152
1915	English Learned by use	40	108
1916	New Graded English Reader	40	162
1921	New method English Reader	39	73
	Citizen English Primer	88	40
1922	New Middle School English Reader	107	178
1924	Mastery of English	200	150
1924	Correlated English (for one term)	32	108
	Elementary English Reader (for one term)	20	40
	New System English Reader	40	84
	English Reader and Grammar	80	104
1925	Kaiming English Reader	190	141
	Culture English Reader	47	184
1929	New Chung Hwa Correlated English Reader (for one term)	32	89
	Model English Reader	32	178
1930	Standard English Reader	130	139
1931	Progressive English Reader	70	140
1932	Kuomintang English Reader	60	278
1933	Comprehensive English Reader (for a term)	40	72
	New Standard English Reader (Commercial Press)	39	152
1934	Direct Method English Reader	21	150
	New Standard English Reader (Kaiming)	72	110
1935	Step by Step English Reader (for a term)	80	96
	Practical English Reader	20	133
1936	New English Reader	29	66
1937	Living English Reader (for a term)	60	80
	New English Reader (World)	120	120

課文之多多少少，若以程度之多少來得重要，因為有些編者喜歡短的課文，每課教一個點，而有其好喜長的課文，每課教上兩個點，所以課文之多寡無關鴻旨，再根據頁數之多少列一二次表如下：

頁數	次數
21--40	5
41--60	1
61--80	1
81--100	1
101--120	5
121--140	4
141--160	4
161--180	5
181--200	3
201--220	0
221--240	0
241--260	0
261--280	0

由上表可知，有百分之80的英語教科書是最普通的，其頁數是在120-180頁之間，Kuoming English Reader有280頁，這是一個例外；因為牠的第一冊是由兩冊合成的，所以有那麼多的頁數。如果將第一二二系所出版英語教科書的分佈（按頁數）可得下表：

頁數	次數
41--60	4.0
61--80	5.2
81--100	0.0
101--120	8.2
121--140	18.6
141--160	32.5
161--180	51.1
181--200	8.2
201--220	0.0
221--240	0.0
241--260	0.0
261--280	4.0
總計	160.0

可見多數教科書是包有140-160頁之多，有些不按教課規定的教課書大字因為教課書不能直接加以統制的緣故；如租界內的學校。

在一九三六年，規定中學英語科每週五小時，一學期以十七週計，二學期共一百七十小時，每小時教一頁，共二百六十頁，其餘十小時為複習；所以那時候的教本多載在一百六十頁左右，但修正課程標準公佈（一九二六年後）規定中學英語科每週四小時，一學期共一百三十六小時，每小時約一頁得一百二十頁，餘十六小時為複習；所以在一九二七年出版的 New English Reader 就只有一百二十頁。

今後出版的英語教科書的頁數很難有劃一的規定。不過自課程標準之頒布，使編者多少有了根據，亦不致再像以前那樣從二百到三百頁相差之距，材料的數量一定多少會趨劃一。

(2) 生字的數量及排列：

編寫英語教科書最困難的是在生字的有系統底介紹。這件工作包括三方面：A 生字的總數；

B 最常用生字的選擇；

C 全書中生字的適當底分布。

生字的總數得視課程標準中規定每年英語時數之多少而定。生字的選擇最好用 Thorndike 的最常用五千字表而不可徒憑主觀底取捨。最困難的工作還在生字的排列上。

照教育部頒佈的修正課程標準內的規定是：初中三年要學到三千個生字（其中二千字應取自桑戴克的 Teacher's Word Book），但對這三千個生字在初中三年中應怎樣排列却無明文規定。最合理底排列當然應該初中一年最少（約六百到八百字），初二稍增（九百到一千一百字），初三最多（一千一百到一千三百字）。像 Progressive English Readers, Standard English Readers 以及 Kuoming English Readers 都按照這種排列，其他的則多少不等。於下表可見。

表V. 七種英語教科書第一冊內之生字數

書名	生字數
1. Practical English Reader	(每學年) 250
2. New Standard English Reader (每學期) 246	
3. Progressive English Reader	(每學年) 671
4. Standard English Reader	(每學年) 753
5. Kuoming English Reader	(每學年) 988
6. Model English Reader	(每學年) 1482
7. Kuoming English Reader	(每學年) 1527

字排的排列是件最麻煩的事情，他一方面須顧到題材，另一方面又得顧到每課生字的均衡排列。這一品即是最好的英語教科書，最有經驗底編者都不能完全，不過這出版的教本都在竭力企圖接近這種均衡的排列，雖不注意有系統的排列，同時也採用標準底字彙，所以我們的中學英語教科書是在不斷地改造和科學化中。

(e) 讀本和語法之相輔：

在最初的英語讀本裡是沒語法的，因為最初吾國中等學校裡所用英語教科書是由英美兩國輸入的，語法在後來新添英語的英美兒童當然是不需要，所以英美輸入的英語教科書裡就沒有語法這一項；稍後英語教科書由中國作家完全編教外國教科而編成，因為處於預習，所以也沒有語法這一項包括在內。直到一九〇九年以後出版的 Language Lessons, China's New Century Reader, New Practical English Readers 課本內才有語法，不過那時候書中所包括的僅是一些毫無系統底語法規則而已；解釋和練習都不夠用，牠們在教科書內僅處附屬的地位，並不受重視。

但語法的需要對中國學生却感到很迫切，他們正想找找到一把學習英語的簡便底鎖鑰，轉而注意到語法上來，爲着適應這種需要，就另外出了專講語法的教本，每出一套讀本，同時就另有一套相當語法教本，像 Chung Hwa New English Readers 和 Chung Hwa New English Grammar 此後語法和讀本就各別教授，編點和數目都分開的，一套相當的教本之間像完全沒關係地數下去，於是語言教學成爲兩個體系了。

從新教育制度確立後才有一個大底改變，一九二五年 Correlated English Readers 出版，開始把語法和讀本合併在一起，討論語法都根據讀本上的材料，到習慣課程標準公佈就明文規定語法和讀本必須合編。

(4) 題材的介紹：

這個問題可分三方面來講：A 字母；B 音；C 材料之商榷。

A 字母：歷來在英語教科書裡所編寫的字母表可分四個時期：

(a) 字母的混合法——他不俱教字母，同時也教發音。第一個星期教 s, a, ba, b-o, be, b-l, di; b-o, bo, d-u, bu; b-y, by; 直讀 z-a, za; z-o, zo; z-u, zu; z-o, zo; z-u, zu; z-o, zo; z-u, zu; z-y, ze; 第二個星期教 b-l-a, bla; b-l-e, ble; b-l-i, bli; b-l-o, blo; b-l-o, blo; b-l-i, bli; b-l-i, jely; 隨後又加四個字母如：s-p, t-a, spr; 最後發雙音，如：ai, ay, au; 這樣要一兩個月才教有音發的表，English And Chinese Primer 和 Anglo-Chinese Lessons 都是這樣編的。

(b) 字母表——後來教英語最普通的方法即一開始先教字母的讀法及大小楷和印刷字的寫法，直到現在還有大部份的書是這樣編排的。

(c) 不俱字母於音——先是課文，而後才隨課文中的字母而教字母，如先教 go, 而後再教 g 和 o，採取這種方法來編排的書有：New Chung Hwa Correlated English Readers; The Correlated English for Junior Middle Schools; Standard English Readers; Kuoming English Readers; Direct Method English Readers; Practical English Readers。

(d) 把字母按次序按發音而加以重新排列——即不依 a, b, c, d, e, z 之次序排列，而是 P, b; T, d; K, g 如 Progressive English Readers 然。

上述四種字母的教法，除第一種已廢除以外，其餘三種亦同時被採用着。至於究竟那一種教法最有效果，並無一定的成果可見。

B方法：在一九一三年以前，教科書的編排是按照翻譯教學法的，一邊是英語，一邊隨着就是中文對照，一句或一字都排在後面的，其後中文註釋只限於生字，翻譯練習和語法規則之詮釋了。自課程標準頒布後，規定英語教學應用直接教學法，所以在一九一三年以後所編的英語教科書多少都根據直接教學法，主張用動作教英語。

C材料之編排：材料之編排在以前是以音為中心，即在最初都選單音的字做材料。因此發生兩個流弊。第一是使同課書裡所討論的材料往往由一件事突然跳到另外一件事，前後毫無聯繫。其次是因為要討論單音的字眼而不能兼顧該字之是否普遍應用。一般編者往往捨掉許多極通行，極有用底雙音字而採用普遍性很少的單音字。其雙音字的採用似乎當以字本身的普遍性為標準。極有用的雙音字不一定應該在單音字之後來教授。

另外有一種編排是以一件事物之自然順序而來的。例如：

Every morning, I get up at six o'clock.
 But on Sundays, I do not get up so early.
 I get up at seven, thirty, or over seven forty-five.
 When I get up, I go to the washstand.
 Then I put some Water into the basin.
 I wash with soap, water and a towel.
 I brush my teeth with a tooth brush.
 I comb my hair with a comb.
 Then I put on my clothes, and goto eat my break fast.

I eat my Breakfast at seven o'clock.

至於材料的編排是很不均衡的。同一本書裡，有時候一課不到一頁，有時候一課却多到五六頁。並沒詳細地設計過。New Standard English Readers 一般是一至三頁。Model English Readers 是四到五頁。不過在 Mastery of English 的第一冊裡差不多每頁一課。Progressive English Readers 是每課兩頁。Kaming English Reader and Standard English Reader 兩書都是第一冊每課一頁。第二和第三冊每課兩頁。

(5) 教授法的提示：

關於這一點各書所用的方法頗不一致。統計有下列四種：

A 每課課文之後皆有教授法：如 Living English Readers 在每課之後皆按下列各項加以提示：

- T. Reading
- H. The Aim of the Lesson
- E. Objects used for Illustration
- H. Method of teaching

A. Motives

1. Spontaneous Motive
2. Suggested Motive

B. Drills

1. Reading
2. Pronunciation
3. Meaning of new words
4. Grammar
5. Exercise

B 每課課文後加以註釋。

C 在每本書之開端有一普遍的提示。如 New English Reader

卷首有「教室工作之一般提示」，內分：

- A. Recitation
- B. Assign ment
- C. Exercise
- D. Special Exercises
- E. Supervised Study

D 在每頁底下作特殊提示者。

(6) 音標：

在一九二二年後所出版之教科中對生字都加以音標，最通用的音標有四種：A. Oxford Dictionary System

B. The Craigie Marks.

C. Webster's' Dictionary System.

D. The Inter national Phonetic Scheme.

各種讀本皆可隨意採用一種或兩種，但對學生，甚至教員有時便很不方便，因為很少一個人同時都會的。後來課程標準規定用國際音標，但其他音標並不禁止。在一九二七年教育部為統一英字的音標而規定凡送審教科必須用國際音標。這對學生和教師是一件很大的幫助。

結論：

上面對吾國從一九〇〇年到一九二七年二十餘年來中學校所用的英語教材作一個的界底，綜合底史的研究，先從縱的方面加以檢討，而後再橫的方面就內容作一個分析，次再及到教材編寫方面種種問題。

雖然這次研究僅限於三十多年的教材，不過牠卻籠罩了英語教材編寫的整個進程。在這進程中，我們可以充分看出他是緊隨着政治和教育的發展而進行的。同時牠的進展也影響到政治和教育上的激變。這是由於英語教學的功能並不限於語言教育本身，牠主要地又是一種最厚利，最直捷底思想的觸媒劑。藉着英語的學習，我們開始接觸到民權思潮，科學精神，西洋文明和近代教育制度；通

過了英語的學習，我們才把這種種新的勢力融會，鍛鍊成一般鋼的動力向舊生活，舊統治發動了無可抵禦的反抗和突擊。所以整個英語教材的沿革史也就等於一部中國的政治和教育之演進史。

綜覽英語教學的歷史是離不開政治背景的。概括起來在革命前後恰好分成二個階段。在第一個階段即革命前，英語教學是偏於科學智識的追求，所以最初吾國所用英語教材的內容充滿了機械學識和語言本身的技術之學習，在思想方面根本不予重視。學習的目的既在乎鑄槍砲，造兵艦的科學方法，當然語言的學習也僅僅按照學習某種工具的方式進行了。却不料到最後語言學習中的副作用反而喧賓奪主地漸漸發揮出牠的功能來。自然這種發展是隨着世界潮流上來了，滿清政府的落伍，窺敗漸次擴大和強調這種目標，結果迫使滿清洗手而堂堂地建立起民主國家來。

國民政府成立後，英語教學又走上了第二個階段。他不僅是獲得科學智識的工具，同時也是追求政治和教育理想的途徑，他不僅被視為靜底，被動底工具學科，同時也被當做動底，主動底思想媒介。所以民國以後英語教材的題材和內容大大地改進。他不僅着眼眼在一些生硬的字眼之認識，而是被當作一種話底語言——傳遞思想的工具——來編排着，學習着，這是英語教學上一種重大而迅速底進步。

至於在上述種種教材本身的分析中，當然我們可以客氣地說是在各方面都有着飛快的進步；當然我們並不會以此自滿說這種種進步已經是合乎我們理想的那樣快和那樣圓滿。所以一方面我們要承認牠的進步，另一方面也對他有很多改進的建議。

就題材方面說，英語教材從前來底，生硬底，不合中國學生生活背景底和宗教意味很濃厚底材料讓步給中國式底，應用底，國家民族底，社會意識底材料，這當然是一種很大底進步。英語教材之單由語言和科學的觀點來顧到而且強調了思想，生活和常識的傳導，使英語教學更加完美和周到。英語教材的編寫者既已有了這種認識和覺悟，在此後所編的教科中當然這種材料是應該會日益增多和

題目的。

題材應隨時而改進，這一點是毫無疑問的，今後編寫教材當然應多增添民族意識、民主和社會觀念，以及國際主義等題材；勞工問題、功利觀念的題材是經常需要的，他如：倫理道德、三民主義、以及忠、孝、仁、愛、信、義、和平等道德觀念也應及時從英語教學中灌輸給學生。

在編寫方面最大成功就在國家統制之實現，在教本編寫方面歷來所用的方法可分四種：

- (1) 國家統制制：編寫、出版和銷售都由國家一手包辦。
- (2) 審定制：由私人編寫，但在出版前原稿必須送政府審定。
- (3) 自由審定制：和審定制同，但審定之機關非政府，而為由教師及教育上作者組成之全國教育會議。
- (4) 模範制：教本可由私人編寫，學校也有自由選用之權；同時政府自定一套教本以為一切教本之型範。

綜上所述四種編制度不外國家統制和自由競爭二種政策，前者可使全國學校所用之教材統一，使國家與學校之教材發生直接關聯；且過分專斷，減少改進之機會。後者因互相競爭而使教材本身有不斷之改進，但登錄分化而不集中。所以最理想的編制度應介乎此兩種政策之間，使互相補充：一方面政府可自備一套模範教本，另一方面制定課程標準對英語教學有明確的規程，使私人或私人機關可導之自由編寫教本；如在自由競爭中有國家的統制，在國家統制中又寓自由發展的可能，兼二者之長而無二者之弊，由是教材編寫之改進得以生生不息了。

在材料數量方面，現在已注意到平均。雖然各種教本，甚至一種教本內之材料不能絕對平均分佈，但已沒有以前那樣混亂和偏頗，當然希望編寫後能依照科學研究之結果作一種最合理的分配。教本編制如果全憑編寫者主觀愛憎的話，生字的數量和排列是沒有一定標準的，自從桑戴克用科學方法研究出常用的五千字數 Teacher, Word Book 以後，對英語教材編寫上的幫助委實太大了。中國學者已知道祛除個人的偏見而運用科學方法來編教本，強調

生字之系統底排列和採用標準語彙。現在我們自編的教本，可以說，至少已媲美舶來品了。

讀本和語法已由科學研究和實驗的結果規定合併編制。二者不再像從前那樣分道揚鑣而成了互相幫助了解的伙伴。本來讀物和語法是整個語言教學的兩方面，機械地分化是不合理的。相信在合併編制以後一定對學習上有很大的方便和改進。

題材的介紹是最難得找到理想底方法的。從最初所用的翻譯法一直到現在一般人所主張的直接法，究竟那一種方法最有效，依舊是議論紛紛，莫衷一是。字母的教法有了好幾種試驗，却不容易看出他各別的功效，所以十餘年前的老法子到現在還和新方法一同在學校裡流行着，不是一個決然的取捨；所以澈底地說起來，字母教法還是在試驗期中，不過這種試驗已經開始受到注意，已經由人云亦云盲目地模倣進到用別種方法來比較成果的地步，這是很足以樂觀的現象，相信不久將來可以定出一個最理想的方法來，同時向來不受注意的材料編排問題也已經是編教本者着手探討的中心了。

教授法之提示和目標的統一在英語教學上真是與大底改進。這使教和學兩方面都增加不少便利，擴大無窮底功效。今後的英語教學雖然不敢說會達到最理想的標準，不過有了今天這種種改進，英語教學可說已走上了一條正軌，不致再徬徨歧途，事倍功半了！

參攷書目舉要：

- (1) A Study of English Text-books used in China——Ling Han-Dah, 世界)
- (2) The Scientific Study and Teaching of Language——H. E. Palmer
- (3) An Experience Curriculum in English——A Report of the Curriculum Commission of the National Council of Teachers of English
- (4) Learning to Read a Foreign Language, An Experimental Study——周勝舉譯 (民智)
- (5) 英語之學習與研究——林語堂譯 (中學生社)
- (6) 英語教學法講義——張雅焜。

改造我國中學課程的試擬方案

馬鴻述

筆者近年來專研中學課程的改造問題，曾先後發表幾篇論文數十篇，指出現行中學課程的病癥，各國現行中學課程方案，改造方案。國人改造中學課程的意見與實驗，擬訂新課程方案的原則；上面各問題都已經畧畧加以研究，因此現在要來正式提出筆者所試擬的方案。

筆者根據上述各方面的研究結果，參酌學校行政人員及學生對於改善中學課程的意見，及個人在中學教學五六年來的經驗，提出如下的一個中學新課程綱領。

(表一) 作者試擬的中學課程綱領

二 高		一 高		三 初		二 初		一 初		中 心 期	年 級 學 期
深試門各	識智礎基	下	上	下	上	下	上	下	上		
現代文明	文化與教育	經濟	軍事與政治	陸軍	國防	民族現狀與國際情勢	地方自治	工商業	農業	興趣中心	活動中心
鄉村建設實踐區。	短期小學、民衆圖書館、簡易民教館。	農場、林場、工廠、校園、合作社。	軍訓團、民衆醫藥、民衆夜學。	軍軍團、地方自治團。	救護團、地方自治團。	地方自治團體、短期小學。	學生自治會、民衆夜學、民衆圖書館。	工廠、消費合作社、銀行。	農場、校園、林場、牛奶房。		
										註 附	

除了特殊情形——如初中第一學年第一學期有中學教育開始的特殊意義，應有指導的學程，特別加入關於學校的單元等。——之外，其他多半係依興趣中心而分派出二十學週的中心單元，現在試擬初中第一學年第一學期列出其單元，以爲舉例。

1. 我們的學校及學校生活
2. 人類的經濟生活
3. 本地的經濟問題與捐稅
4. 本省富源的開發
5. 本省富源的開發
6. 我國經濟制度的變遷
7. 民族的經濟問題
8. 民族富源的開發
9. 世界經濟制度的演進
10. 世界的經濟及其問題
11. 民族農業的歷史
12. 開闢校園
13. 開闢農場
14. 本地的農業及其問題
15. 本省的農業及其問題
16. 民族的農業及其問題
17. 家庭制度的演進及其問題
18. 人口及戶口調查
19. 農業生產之增加及其方法
20. 世界的農業及其出路

然後依據前面所述種種原則及實際情形，歸納爲若干科，其授課時間亦約畧擬定如下：

分組	必修	必選	年級
0	0	30	初中一
0	1	20	初中二
0	2	20	初中三
6	3	21	高中一
6	3	21	高中二

由這個表，很清楚的看到作者所擬選個授課時數分配，其必修與選修的比例，約如下表：

(表三) 作者所擬授課數的比例

學科	初中一		初中二		初中三		高中一		高中二	
	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下
數學	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
國文	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
英語	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
歷史	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
地理	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
物理	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
化學	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
生物	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
本國史	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
外國史	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
本國地理	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
外國地理	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
本國自然	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
外國自然	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
音樂	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
美術	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
勞作	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
體育	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
衛生	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
合計	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30

(表二) 作者所擬中學各年級每週授課時數

換言之，則初中一年級完全沒有選修，初中二年級有四分之三強，初中三年級有百分之七弱，高中一年級則選修部分共佔百分之三十，只純粹必修部分亦佔百分之十，至文理兩組尚有選修機會百分之二十。總而言之，整個初中只有百分之三三的選修機會，高中則平均有百分之三十的選修機會，有人或者會害怕這一切，便說：「失初中學生一到高中便茫然無所手足，其實則高中文理組的分選，早就有選修必修的意義，那又才可不必擔心到這一步了。」至於選修機會，在行政上也應當有相當的利用，所以現在又試來擬出若干選修科目，以為舉例。

(表四) 作者試擬新課程各年級選修科目及教學時數

科目	初中一	初中二	初中三	高中一	高中二	備考
英語	文 1 英	文 2 英	文 3 英	文 3 英	文 3 英	外國語
珠算	算 1 世界國防	算 2 日	算 3 日	算 3 日	算 3 日	之選修
打字	字 1 日本史	字 2 倫理	字 3 倫理	字 3 倫理	字 3 倫理	填兩年
電信	信 1 補充理化	信 2 論理	信 3 社會問題	信 3 社會問題	信 3 社會問題	為一段
世界語	語 1 圖書管理法	語 2 心理學	語 3 文學概論	語 3 文學概論	語 3 文學概論	必須
音樂	樂 1 音樂	樂 2 進化論	樂 3 高級理化	樂 3 高級理化	樂 3 高級理化	全部學
國畫	畫 1 國畫	畫 2 哲學概論	畫 3 人生哲學	畫 3 人生哲學	畫 3 人生哲學	程完學
體育	體 1 補充算學	體 2 社會進化史	體 3 教育概論	體 3 教育概論	體 3 教育概論	積分

(表五) 作者試擬的高中文理分組選修科目及時數亦擬如下表：

高中文理分組選修的科目及時數亦擬如下表：

中	初	新高	新高		科目
			現	新	
46	554	600	46	554	政治
-2.08	458	600	46	554	體育
-108	408	600	46	554	國文
516	204	720	46	554	英文
-128	476	320	46	554	算術
124	136	260	46	554	科學
48	174	300	46	554	生理
24	176	160	46	554	本國史
24	136	160	46	554	外國史
-16	36	120	46	554	本國地理
18	102	120	46	554	外國地理
18	102	120	46	554	音樂
170	0	170	46	554	美術
0	0	0	46	554	個性
0	0	0	46	554	備考

(表六) 作者所擬中學各科上課時數與現行規定的比較

現在試來更進一步，以這個新課程方案與現行中學課程標準的上課時數一為比較，則其意義更為清晰，茲試為製成如左的一個表。

共	二		一		期	學	科	別
	下	上	下	上				
4			2	2	史代	國	中	文
8	2	2	2	2	史代	近	外	文
12	4	4	2	2	論通	學	科	組
12	3	3	3	3	學	算		理
6			3	3	學	物	生	
6	3	3			化	理		組
24	6	6	6	6	計	共	組	文
24	6	6	6	6	計	共	總	理

由此看來，一般的說，國文、英語、算術、理化、外國歷史這幾科，新課程方案比較現行中學課程較上課時數為少，尤以英語這一科為最顯著。因為：(一)初中完全取消了英語的課程。(二)高中時數不多；但是初中為什麼不列入英語科呢？因為教學是代價價值的。所謂價值是根據於學生的需要的。學生有某種需要，某種缺乏，學校用了合當的教材以適應他，使他滿足，這樣的教材才算是能代表價值。但是學生的需要，有的是共同的，普遍的，人人必需的，有的是特殊的，限於少數人的，非人人少須的，而需要的輕重又常常是比較的，價值的大小或有無則是依據各個人運用的能力如何而定的。教材對於全體學生都有重要的價值的，應規定為人人必修的科目；但是英語對於中國青年的需要是特殊的，並不是普遍的；是對於少數人的，並不是人人必需的，換句話說，則英語對於要升學的人，從事郵局、稅關等職業的人才十分需要，而這種人都是中學生中的極少數，所以我們絕對不應以英文為必修科。(註一)

那末，高中又為什麼要列為必修呢？這自然是由於高中的主要目的為大學預備及民衆領袖，為求造成其進修能力起見，當先予以英語的訓練。

計	共		中	高	
	較比	現			較比
64	943	1000	9	391	400
-168	1388	1200	90	510	600
-318	918	400	-110	510	400
886	204	1200	480	0	480
-480	816	500	-340	340	0
-12	272	260	-136	136	0
-316	612	300	-408	408	0
-78	236	160	-102	102	0
-78	238	180	-102	102	0
-224	341	120	-204	204	0
-3	103	120	-51	51	0
88	158	120	-51	51	0
374	0	874	204	0	204
204	904	408	204	204	408

及參觀旅行
；進行時數
則在每學期
二十週中扣
出三週為考
試之用
試對考用
而以其
乘之其
即持其
全備
即持其
全備

但是，如果一部分學生在初中曾經修過英語，到高中的時候，又與那些沒有學過英語的，一同讀高中英文，那程度上豈不是很紛亂嗎？據作者的考慮，以為這是不成問題的，因為初中英文仍然可以分組，一組是初中曾經讀過或未曾讀過而經考試，認為已有初中畢業程度者，一組則為未達這種程度者，其結果，如果初中曾經選習英語，高中必修英文已讀，而又加選高中英文，則其總時數已達七七日，與九一八小時相去不過一百五十分左右，即不選習初中英語及高中選修英語，只高中的必修英語，其時數相去雖然稍遠，但是果能於教學目標上有所改正，（註二）教學法上力求改進，則其畢業程度當亦與現行中學課程相去不遠！但其適應個性的可能，却已增大不少。

其次則算學一科，新課程所定時數，尚不及現行中學課程之一半，這又有什麼理由呢？第一，作者假定初中一二年級以代數為中心，附帶教學算術問題，初中三年級則教學平面幾何。為什麼呢？因為現行中學課程的算學程度的確太深，（註三）而且不升學的人對於這種高深算學簡直無應用的機會，那又何必把時間這樣的浪費呢？

但是，高中算學又為什麼要列為理組必修呢？這彷彿上面已經解釋清楚了，不必詞費了；而且選修機會尚可以補充呢？

理化方面，新的中學課程也比現行的只及一半，其理由與上面解釋算學的情形一樣，可以不必解釋了。

外國史地方面，也詳須要稍加解釋。其理由之一部分當然與上面解釋算學理化的情形相近，因為高中文組尚須必修兩三門歷史學程，而其中一部分則由於作者主張設立一門青年訓練的課程，澈底的把軍事溶合於政治裡面，所以外國史地的訓練，青年訓練這一門功課也可以幫忙。

此外，須要稍為解釋新課程所特別著的幾科。第一件自然是職業訓練，作者主張使中學成爲一個獨立的整體，不必爲某另一階段的預備工作費力太多，換句話說，就是要使中學生之不能升學的及中途廢學的，都能各有所得，因此主張特別着重經濟教育，所謂經

濟教育，除了生產之外，還要注意消費教育。（註四）同時，作者以爲所謂生產教育，其意義應該等於今日一般人所習得的職業教育，並不是技能教育，所以要包含：農業、工業、商業、民衆教育（或社會教育，或鄉村建設）及家事五組，務使中學生畢業之後，對職業界有一種確切的態度，也有一部分簡易的技能，因此，這種訓練既不限於技能，當然要兼顧精神陶冶。

其次則爲選科機會的充分，因爲作者認定個性適應爲中學教育上一種絕大的職能，所以一定要充分的予以發展，在這方面，因爲太普通了，似乎用不着多費解釋了。

不過上面這種種複雜的解釋及討論，到底還未十分清楚，因此，現在更須以下列各項爲之補充。

（一）課程內特別注重動作，如參觀、實驗、採集、實習、講演、寫作等，應免以往只知死讀書、讀死書之弊。

（二）盡力謀各門科目間的關聯與照應，務使一週有一週工作的中心興趣。

（三）上面所論新課程方案，只限於中等標準的，至若最高可與最底限度（Maximum possibilities and Minimum Essentials）則暫付缺如。

（四）初中本國史地及外國史地兩科，應特別注意中日近百年關係。

（五）青年訓練除包括現行中學公民、體育、軍事（或軍事訓練）之外，一方面要顧到國際知識的灌輸，一方面又須顧到勞動服務，校事共同操作等。

（六）初中國文畢業標準應兼合演講（口語訓練）、宣傳、歌讀、與應用文種類與實際生活有關的訓練。

（七）英語的教學與課程，只重閱讀，除與閱讀有關的材料之外，其他一切均當設法避免。

（八）一切科目的內容，除灌輸知識與訓練技能之外，必須盡力注重態度的育成。

（九）活動中心機關由學校教師負責主持，供學生實習、實驗

、參觀、研究、採集……之用。其重要等於教室；而其工作的重
要則等於教室內的上課。

(十) 都市初高中畢業後必須入鄉訓練一年，或服務鄉村一年，方得升學。為甚麼呢？我國保農國家，各項問題的解決，大部份須視鄉村問題的解決而定。想解決鄉村問題，必須全民參加。所以都市青年在參加之前，應該有相當的訓練，其所以僅限於中學生，因為中學生乃他日社會中堅，畢業後正當青年前期，身心的發展極為重要，倘若沒有適當的教育，則影響前途很大。他們入世未深，成見較少，可塑性尚大，優良品格的養成，健全體格的培養，最適宜於這個時候實施；而且學業已經有了相當修養，對於社會亦已有相當認識，下鄉訓練一年，似乎比較容易辦到。但是又為甚麼要限定一年呢？第一，我國富力薄弱，就公私兩方而論，都不能太長；但是鄉村生活四季不同，要得到整個的認識，則又不可太短，所以為求升學方便起見，暫時試定一年為期。至於辦法，則當另定。(註五)

(十一) 據一列年級中心與興趣中心並不是一成不變的，而只是表示那比較重要的工作，在實際辦理時，當然可以盡量適應環境，有所改變。

(十二) 各週單元亦可依照情境，力為適應。

(十三) 職業訓練可依實際情形，酌分各組如上文所述。

(十四) 初中生物學除包括動物學、植物學、生理衛生學之外，並須兼授淺近的進化論及遺傳學大意，以備學生之不升學者，對近代文明之這一個重要的部門，得以稍窺其門。

(十五) 理化合授，因其關係較大；但其對中學生的比較價值則較小。至其實驗，如屬可能，自可採取個別實驗或分組實驗法，否則採用示教實驗法，亦無不可；因為前者固然有相當的好處，但是後者亦未嘗沒有相當的優點。(註六)

(十六) 高中文組科學通論一課程，一方面固然要把初中所習生物及理化，重加整理與補充，但是一方面又應當含有從前新學制課程裡有的科學方法或科學概論的內容，換言之，一方面是科學的

理論，一方面則是科學內容的概觀。

(十七) 表六所列七大項目只是示例性質，文字上當有修正的可能。

上面這十七項雖然是拉雜寫來，却大體已可包羅本方案的一般問題，這裡面自多遺漏，但或亦可以見其輪廓與趨向了。

教學法與課程關係至為密切，但是現在不能把作者對教學法的研究經過與心得詳細鋪敘；只能就本方案，約略指出以下幾個原則：

(一) 在師生協進之中，使學生在教師的輔導之下自學。現時在中學教育上，有許多種新的教學法出現；但是這種種教學法，却顯然的各有其限制，例如五段式則與舊教法無甚差別；道爾頓式則稍重書本，且其應用範圍似只限於某幾門科目；文納特卡式則劣等生的訓練很成問題，而且不能多供給學生以課外智識；做學教式則缺乏高深理想的訓練；社會化的教學法則討論難成系統，而持細又不經濟……(註七) 所以作者主張博採衆長，而行教學相長，輔導自學的辦法。為甚麼作者一定要標出師生協進呢？因為現時的中學，多半是先生拖着學生走，有些還會弄到學生拖着先生走，或且學生自走，先生不走，作者特別標出這四個字，就是說，在這種新課程之下，先生必須與學生一起走，並且要被此幫助，這就是我國的所謂「教學相長」。但是先生在生理上心理上都比學生成熟一點，所以總是處在輔導的地位居多，而自學又是本方案的特點之一，因此不能不定為「輔導自學」。

(二) 取消先生講，學生聽；體驗多於傳授，閱讀多於背誦。這一條可以說基本上而來的。因為除了偶然的情境之外，先生講學生聽的方式簡直可以完全抹煞不用，而且既然要師生協進，輔導自學，那更無須乎這個了。那末又如何呢？我此種只舉兩件比較重大的，就是體驗與閱讀，因為希望多動作，這兩種方法當然是必備的；這兩種方法既然成為必需，那末，與這兩種方法相反的兩種學習的方法當然要抹煞。而且這兩句話還有一個意義，就是一切教學理解，因為如果是傳授式的或背誦式的教學，其用思想去理解的

方，到底是少之又少的。

因此，作者的意見，似乎是主張初中以設計法為主，高中則以道爾頓式為主，詳細說來，初中的教學過程應轉畧如下列：

- (一) 觀察個人或社會或自然環境，發現需要；
- (二) 找出主要問題或決定擬做活動；
- (三) 測驗學生，以觀其對於這一個單元已有智識；
- (四) 閱讀、討論、研究、設計、演講、採集、實驗、或實習；
- (五) 自己檢閱成績，討論其長短；
- (六) 討論由這一個單元或活動引入別一個單元或活動。至於高中方面，其教學過程應如下列：(一) 談話；(二) 師生合定工作綱要；(三) 實行工作；(四) 自己考卷成績；(五) 討論自己的成績及其改善方法。

除了教法之外，與課程極有關係的，是教本的問題。教本在教育上原是一種最重要的工具，為運行學習材料的匯集所，是設法課程的一個實際的努力，為指導學習的工具，輔導教師的良友，因此其地位十分重要。(註八)但是現在的教科書，却多半只以文字的為中心，而這種文字又根本不是第一流的文字，而是支離破碎的文字。(註九)因此，不管這個新方案，就照現行中學的課程標準而論，也須有所改變了，何況現在這個新方案是另有其精神呢？因此，現在雖然為篇幅所限，不為詳細討論，但是作者始終以為為這個新方案的使用而編輯的教本，至少應注意下列幾個原則：

- (一) 內容應多留實際教學時的補充餘地。
- (二) 內容應多注意動作的指示。
- (三) 應有單元為其中心，最好更能「借題發揮」，互相貫串。
- (四) 應注意教本和學習的指導，以及種種幫助自學的技术。
- (五) 要能引起新問題。(註一〇)

此外，作者在未結本文之前，也要來談本方案的實驗計劃。現在試以某國立大學為對象，擬出本方案的實驗計劃如後：

國立X×大學五年制新課程中與實驗計劃草案
一、本大學為求研究院師範研究所及師範學院教育學系研究實驗之方便，設置五年制中學，以五年制新課程方案及其課本之編訂

為實驗目標，定名為國立X×大學附屬實驗中學校。(以下簡稱本中學)

二、本中學之實驗原則如左：

- 1. 有相當成績時，由本校轉呈教育部頒行全國；
- 2. 以普通學校常年經費辦理一種較為完善的教育；
- 3. 以五年為本實驗之期限，除隨時檢閱實際進行成績外，於六年之末，作一總檢討及評定，評定標準以畢業生在校時之各種成績及升學大學後，在第一學年之成績為主。
- 4. 本實驗雖不以某科為課程之對象，但對一般人認為主要之學科，如國文科等，學生成績若不能較普通學校為好，亦當不遜。
- 5. 評定實驗成績，須注意及教育各方面的效果——如職業技能，民族意識等，而不應專以傳統的國文算學或英語為唯一標準。

三、實驗範圍：

- 1. 本實驗限於高初兩段，高中一段限以普通科。
- 2. 本實驗就高中初中方面設計，並不限於教本及課程。如學校行政，學生個別研究，教學法，學生生活，校具及設備，師資訓練等均在內。

四、學制與學級編制：

- 1. 本中學學制，初中修業年限三年，高中兩年，每學年仍各分為兩學期，計初高兩級，共十學期；每學期實際上課日數為二十週，此外以三週為實習、實驗、考試、考察、旅行、參觀或競技之用。
- 2. 每年暑假共三十天，寒假或春假十天，每星期日放假一天。
- 3. 本中學初中一年級收受小學六年級畢業或有同等學力而經考試及健康檢查及格者。
- 4. 本中學高中一年級收受初中三年級畢業或有同等學力而經考試及健康檢查及格者。
- 5. 每年級各分兩班，每學期之始得招一年級新生兩班，每班以

四十人至五十人為限。

6. 學生除有極特殊之情形，經學校特准之外，一律須寄校內。

五、校地及校舍：

1. 本實驗中學應另覓新址，其選擇標準如下：

- (1) 接近農村，
- (2) 在本大學附近，
- (3) 附近本大學研究院師範研究所或師範學院。
- (4) 食水用水均有充分之供給，且水源清潔，
- (5) 治安良好，
- (6) 方向以東南為佳，
- (7) 交通便利，
- (8) 附近最好能有美麗風景，
- (9) 面積須在三百畝以上，除校舍佔一部分外，其餘以一部分作校舍及農場（宜附近校舍），一部分作林場（不必一定接近校舍）。

2. 校舍：

- (1) 從新建築，
- (2) 平房式，每兩班（約一百人）為一組
- (3) 地面用磚碼，牆用梳板，蓋草根灰，面塗白灰水，屋背用瓦，以木柱承之。
- (4) 屋式須簡潔美觀，應請工程師特別設計。
- (5) 開辦時擬招新生四班，須用下列校舍：
 1. 課室八個，每個面積約八百方呎，
 2. 辦公廳一座，
 3. 圖書室一個，面積約一百六十呎，
 4. 勞作室一個，面積約八百方呎至一千方呎，
 5. 宿舍兩座，一座較大，約容一百二十人左右，為男宿舍；一座較小，約容七八十人，為女宿舍。（學生與教師同用。）

六、設備：

1. 農場若干畝，
2. 林場若干畝，
3. 農具若干件，
4. 木工器具若干件，
5. 各種藝術用具若干件，
6. 儀器若干件，物名另列之。
7. 參考用書一宗，其詳細書目須根據課程內容定之。
8. 學生課桌椅，每人宜有一套，不與他人相連，椅桌亦不相連。桌面要平，俾需用時得併數桌而成一大桌。桌內宜有抽屜一個。
9. 宿舍設備另定之。
10. 勞作室須有貯物櫃及桌一二張，其詳細目錄另列之。
11. 圖書館設備依照一般設備另定之。

七、課程及上課時數（詳本文）。

八、教職員：

1. 職員——開辦時暫設實驗中學主任一人，由大學研究院師範研究所或師範院教育學系教職員兼任之。此外另設校務主任一人，以專責任，其下酌設訓育員一人，教務員一人，事務員一人，均由校主任聘請之。
2. 教員——開辦時須聘定之教員如下：
 - (1) 青年訓練高初中共二十小時，教員二人。
 - (2) 國文高初中共二十小時，教員二人。
 - (3) 家事與園藝音樂高初中共十小時，女教員一人。
 - (4) 工業與科學通論共八小時，教員一人。
 - (5) 商業、本國地理及日文共十三小時，教員一人。

(6) 農業及進化論共九小時，教員一人
 (7) 教育概論及心理學共九小時，教員一人，擬由校務主任兼授之。

(8) 算學高初中必修共十一小時，教員一人。

(9) 高初中生物學共十一小時，教員一人。

(10) 本國史、中國近代史、外國史地及社會進化史共十一小時，教員一人。

(11) 外國語必修共十三小時，教員一人。

(12) 論理學、倫理學及哲學概論共九小時，教員一人。

以上除由職員兼授之外，至少共計十二人以上。

3. 教員以每人擔任教學八小時以上，十三小時以下為原則，大抵多是十小時左右。

4. 教師所教授之教材，由該科教師與校主任及校務主任商定，由該教師負責編輯之。

5. 選聘教員標準：

(1) 合於中學規程所定資格者，

(2) 同情於本方案者，

(3) 好接近農村生活者，

(4) 樂意努力合作，不致設計較難或待遇者，

(5) 經健康檢驗，無傳染病者，

(6) 有志研究教育者，

(7) 有中學教育之經驗者。

十、學生：

1. 開辦時招收初高兩段一年級新生各兩班，各班學生人數為四十人至五十人。

2. 男女同班上課，但取錄女生不及全體新生四分之一時，不辦男女同學，以節省便，將被取錄之女生送入本大學附屬中學修業。

3. 招考時應分處招考，由大學派人到各該地點，親自施行測驗。

4. 被錄學生如係清貧者，得由學校予以工讀機會或貸學金或獎學金。

5. 招考時施行下列測驗：

(1) 智力測驗：

(2) 教育測驗：

1. 默讀。

2. 作文。

3. 社會科測驗（包括公民、歷史、地理。）

4. 自然科測驗（包括生物、理化、生理衛生等；可併入3項為常識測驗。）

5. 算學測驗。

(3) 品格測驗：

(1) 品性測驗。

(2) 合作或服從心測驗。

6. 選錄學生根據下列標準：

(1) 前條所列各種測驗成績。

(2) 小學或初中學業品行成績。

(3) 個人履歷、家境、興趣、特長、志願等等，應有資格備填。

十一、實驗中之各個設計：

1. 行政方面：

(1) 實驗一種簡單而有效率的學校行政組織。

(2) 試驗一種科學的而又簡單的學校會計制度。

(3) 計算各種「成本單位」(Unit cost)。

(4) 實驗新學制及新式學校層。

2. 設備方面：

(1) 建築一種經濟的適用而又美觀的校舍。

(2) 表演一種經濟的而有效的衛生設施及健康檢查與保護。

(3) 盡量自製各種儀器標本或採用土製者，以供學校參考。

8. 課程及教學法方面：

(1) 實驗一種有中心活動而又有活動中心機關的生活教育。

(2) 實驗一種活動的教學法。

(3) 實驗開始時，用測驗方法比較實驗學校學生與普通學校同等年級的學生在國文、常識這兩方面的成績，三年或兩年後又再來比較。(此條所稱常識，包括自然、社會、算學各科。)

(4) 盡量採用客觀的科學的考試制度。

4. 學生方面：

(1) 實驗招收新生的新方法。

(2) 實驗學生個別研究及職業指導與教育指導的制度。

(3) 製訂各種新式易用的學生紀錄表冊及其編卷方法。

(4) 試驗學生自動化的生活方式。

(5) 試驗教育上各種切合學生身心的新技術。

5. 教員方面：

(1) 試驗一種輔導教員及教員進修之制度。

(2) 實驗開始兩年後，如有相當成績則開放為普通科中與教員中心訓練機關。

6. 學校與社會方面：

(1) 試驗學生參加改造農村的種種活動，以學校為改造農村的中心。

(2) 試驗各種有益社會的職業訓練。

十二、預算——開辦費及第一期經常費約需國幣一萬元，建築費在外。其詳細分配另定之。

這個計畫雖然極其簡陋，但是也可以見到作者對於本方案實驗

的方法的一個梗概。不過，無論本方案及其實驗計畫是否力求專實不務虛，而其效果如何，則似乎又非這種空泛空洞的文字上的方案及實驗計畫所可以告訴我們。反之，却必須有俟於科學實驗的證明。因此，作者現在正期望着本方案之科學的實驗！

(註一) 楊效春：中學與校改英文必修改為選修科目的提議——中華教育第二卷第四期。

(註二) 胡毅：外國語課程目標上應有之改革——教育雜誌第二十七卷第一號。

(註三) 見教育部頒布各省各地與校研究教育問題附屬及與家海：教育改造聲中教育本質之探討——教育雜誌第二十四卷第四號。

(註四) 莊澤宣：如何使新教育中國化二六頁。

(註五) 中國社會教育社第四屆年會籌備委員會：中國社會教育社第四屆年會紀念冊七〇——七二頁。

(註六) 岑家奎：怎樣解決高中化學實驗之困難——教員學第二卷第八期。

(註七) 鍾魯齋：中學各科教學法講義第一編第四章第五節可以參看。

(註八) 鄭宗海：教科書在教育上的地位——中華教育界第九卷第四期。

(註九) 何日平：教與做合一之教科書——中華教育界第十卷第四期。

(註十) (1) 趙廷為：我國教科書的現狀及其今後的方針——中華教育界第十九卷第四期。(2) 朱文叔：怎樣使教科書適應兒童和社會的需要——中華教育界第十九卷第四期。

三一·一一·三〇·梧州旅次。

本刊投稿簡則

- 一、本刊主旨，在研究教育學術，供給參考資料，商討實際問題，傳布教育消息。
- 二、本刊內容，包括教育及心理之研究報告，問題討論，書報評介，研究通訊，消息廣播等。
- 三、本刊稿費，除由本校同供給外，並特約專家撰述，亦歡迎外埠投稿。
- 四、校外投稿，一經採刊，酌酬現金。來稿曾在其他處發表者，恕不重刊，重刊亦不再致酬。
- 五、來稿文體，請文不拘，篇幅長短，以五千字為度。
- 六、來稿務請寫清楚。如附插圖，請用厚紙及黑色墨水繪成。
- 七、如係轉載，請附原文，否則亦請註明原文發表處。
- 八、稿末務請註明通訊地址。
- 九、來稿請掛號郵寄廣東坪石中山大學研究院師範研究所。
- 十、本刊對於來稿有增刪權，不願增刪者請預先聲明。

教育研究

第三十七卷第一三期 第一〇七六期
民國三十一年十一月

編輯者 國立中山大學研究院師範研究所

發行者 國立中山大學出版組

廣東坪石

印刷者 國民印刷所

廣東曲江

總經理 坪石中國文化服務社

廣東坪石

經售者 全國各地大書店

本 刊 價 目

訂購辦法	冊數	價目	國內郵費
零售	一冊	二元	一元
預定半年	四冊	八元	郵費在內
預定全年	八冊	十六元	郵費在內

國外預定全年美金二元(郵費在內)

Vol. XXVIII, Nos. 2-3

November, 1942

Whole Nos. 106-7

本
刊
已
在
各
大
學
書
院
代
理

The Chinese Journal of Educational Research

Contents

- A Plan for Abolishing the Illiterates
- Factor Analysis of the Scoring of Chinese
Composition I.S.Chèr
- A New Definition of Education C.S.Shu
- A Comparison of the Ideals of Teachers'
Associations throughout the World C.K.Liang
- Concerning the Functions of Social Education
Conducted by Secondary Schools in China I.F.yen
- The Development of Extra-Curricular Activities
in Chinese Secondary Schools B.L.Ting
- An Historical Surey of the Subject Matter of
"English" in Chinese Secondary Schools H.C.Wu
- A Tentative Plan for Reconstructing the
Curriculum of Chinese Secondary Schools H.S.Má

Published monthly, except June, July, August and January, by The Institute
of Educational Research, Graduate School,

National Sun Yat-sen University

Pingshek, Kwangtung, (formerly at Canton), China

Price: US\$ 1.00 a year